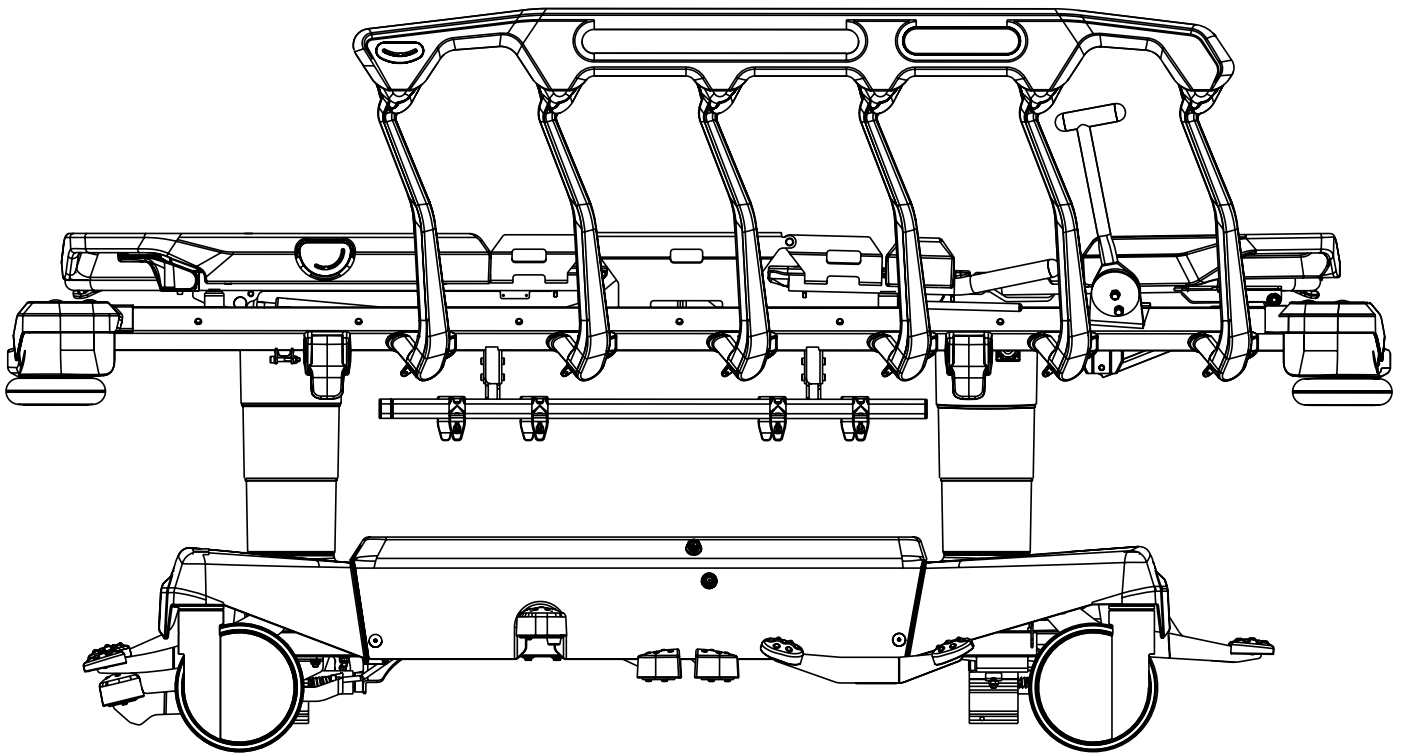


Instructions d'utilisation et description technique



Sprint® 200

Brancard d'urgence

***avec pesée et sans pesée
avec i-Drive Power et sans i-Drive Power***



D9U001ES2-0103

Version : 05

Date de publication : 2024-09

Fabricant :

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tél. : +420 312 576 111
Fax : +420 312 522 668

E-mail : info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Service après-vente : service@linetgroup.com

Sprint 200

Brancard d'urgence

Auteur : L I N E T, s r.o.
Liens connexes : www.linet.com

D9U001ES2-0103

Version : 05
Date de publication : 2024-09

Copyright © L I N E T, s r.o., 2024
Traduction © L I N E T, s r.o., 2024
Tous droits réservés.

Toutes les marques de commerce et marques sont la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications du contenu des présentes instructions d'utilisation relatives aux réglementations techniques du produit. C'est la raison pour laquelle le contenu des présentes instructions d'utilisation peut présenter des différences avec la fabrication actuelle du produit. Toute reproduction, y compris d'extraits, est permise uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Ce document est susceptible d'être modifié selon les développements techniques. Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

Table des matières

1 Symboles et définitions.....	7	10.4.1 Position de transport.....	43
1.1 Avertissements.....	7	10.5 Micrologiciel (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power).....	44
1.1.1 Types d'avertissements.....	7	11 Cordon d'alimentation (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power).....	44
1.1.2 Structure des avertissements.....	7	11.1 Branchement du cordon d'alimentation.....	46
1.2 Instructions.....	7	11.2 Indication de connexion du brancard au réseau (uniquement Sprint 200 avec pesée).....	47
1.3 Listes.....	7	12 Piles (uniquement Sprint 200 avec pesée).....	48
1.4 Symboles présents sur l'emballage.....	8	12.1 Piles du système de pesée.....	48
1.5 Symboles sur le brancard.....	9	12.2 Activation des piles.....	49
1.5.1 Étiquette d'identification du pèse-personne (uniquement pour Sprint 200 avec pesée).....	13	12.2.1 Indicateurs d'état de la capacité des piles.....	50
1.6 Symboles présents sur le matelas.....	14	12.2.2 Fenêtres contextuelles liées à l'état de la capacité des piles.....	50
1.7 Étiquette de série avec UDI (identification unique du dispositif).....	17	12.3 Remplacement des quatre piles du compartiment à piles.....	51
1.7.1 Sprint 200.....	17	13 Batteries (Sprint 200 uniquement avec i-Drive Power).....	53
1.8 Signalisation acoustique (uniquement pour Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power).....	18	14 Manipulation.....	53
1.9 Définitions.....	18	14.1 Barrières latérales repliables.....	54
1.10 Abréviations.....	19	14.1.1 DESCRIPTION DES BARRIÈRES LATÉRALES.....	55
2 Consignes de sécurité.....	20	14.2 Contrôle des roues.....	58
3 Utilisation prévue du brancard Sprint 200 avec pesée.....	23	14.2.1 Brancard à freins.....	59
3.1 Caractéristiques des utilisateurs.....	23	14.2.2 Marche avant (Guidage).....	59
3.2 Contre-indications.....	23	14.2.3 Mouvement non restreint.....	60
3.3 Opérateur.....	23	14.3 Positionnement du brancard.....	60
4 Utilisation prévue du brancard Sprint 200 sans pesée.....	24	14.3.1 Relève-buste.....	60
4.1 Utilisateurs.....	24	14.3.2 Relève-cuisses (plate-forme de support du matelas en 4 parties uniquement).....	62
4.2 Contre-indications.....	24	14.3.3 Relève-jambes (plate-forme de support du matelas en 4 parties uniquement).....	64
4.3 Opérateur.....	24	14.3.4 Élévation.....	66
5 Utilisation prévue (matelas Sprint 200).....	25	14.3.5 Abaissement.....	67
5.1 Utilisateurs.....	25	14.3.6 Position déclive.....	68
5.2 Contre-indications.....	25	14.3.7 Inclinaison proclive.....	70
5.3 Opérateur.....	25	14.3.8 Position chaise cardiaque (plate-forme de support de matelas en 4 parties uniquement).....	71
6 Description du produit.....	26	14.4 Déverrouillage d'urgence du relève-buste.....	72
6.1 Hiérarchie des variantes de produits.....	26	14.4.1 Plate-forme de support du matelas en 2 parties... ..	72
6.2 Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES.....	27	14.4.2 Plate-forme de support du matelas en 4 parties... ..	73
6.3 Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES.....	28	14.5 Ergoframe.....	73
7 Spécifications techniques.....	29	15 Commande du pèse-personne (uniquement Sprint 200 avec pesée).....	74
7.1 Identification des pièces appliquées (type B).....	29	15.1 Préparation.....	74
7.2 Spécifications mécaniques (Sprint 200).....	29	15.2 Écran d'affichage.....	75
7.3 Spécifications électriques (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power).....	31	15.2.1 Mode discret.....	75
7.4 Conditions environnementales (Sprint 200).....	32	15.3 Tare.....	76
7.5 Compatibilité électromagnétique (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power).....	33	15.4 Surcharge du brancard.....	77
7.5.1 Instructions du fabricant – Émissions électromagnétiques.....	33	15.5 Sous-charge du brancard.....	77
7.5.2 Instructions du fabricant – Sensibilité électromagnétique.....	34	15.6 Inclinaison de la balance.....	77
8 Conditions d'utilisation et de stockage.....	35	15.7 Étalonnage du zéro.....	77
9 Étendue de la livraison et variantes des produits... ..	35	15.8 Fenêtres contextuelles liées au contrôle du pèse-personne.....	78
9.1 Livraison.....	35	15.9 Paramètres techniques de base du système de pesée LW20.....	79
9.2 Étendue de la livraison.....	35	16 Surveillance de l'alarme de sortie de lit (uniquement Sprint 200 avec pesée).....	80
9.3 Variantes du Sprint 200.....	36	16.1 Préparation.....	81
10 Mise en service.....	37	16.2 Écran d'affichage.....	81
10.1 Plateforme de support du matelas.....	38	16.3 Activation.....	82
10.1.1 Retrait des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas.....	39	16.4 Zone surveillée.....	82
10.1.2 Insertion des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas.....	40	16.5 PAUSE.....	82
10.1.3 Points de contention du patient.....	41	16.6 Alarme de sortie de lit.....	83
10.2 Connecteur de potentiel (en option).....	42	16.7 Éteint.....	83
10.3 Avant toute utilisation.....	42	16.8 Fenêtres contextuelles liées à la surveillance de l'alarme de sortie de lit.....	84
10.4 Transport.....	43	16.9 Menu des paramètres.....	85
		16.9.1 Paramètres de l'heure et de la date.....	86
		16.9.2 Paramètres du format de l'heure et de la date.....	87

16.10 Paramètres techniques de base de la surveillance des alarmes de sortie de lit	88
17 Équipement	89
17.1 Barrière accessoire avec crochets plastiques.....	89
17.2 Barrière DIN	90
17.3 Portes poche à urine	90
17.4 Capot du châssis	91
17.4.1 Sangles pour bouteilles d'oxygène	92
17.5 FlexiDrive (cinquième roue rétractable).....	93
17.6 Sprint 200 avec Solido 3	93
17.7 IV&Drive (tiges porte-sérum/poignées de poussée) ..	94
17.8 Poignées	96
17.8.1 Poignées pliables	96
17.8.2 Poignées fixes.....	97
17.9 Indicateurs d'angle.....	98
17.10 Poignée Mobi-Lift	99
17.11 i-Drive Power.....	100
17.11.1 Consignes de sécurité pour i-Drive Power.....	100
17.11.2 Spécifications d'utilisation	100
17.11.3 Manipulation	101
17.11.4 Activation/désactivation d'i-Drive Power.....	103
17.11.5 Commande motorisée.....	104
17.11.6 Freinage	104
17.11.7 Autopropulsion.....	105
17.11.8 Batteries	105
17.11.9 Signalement des erreurs	105
17.11.10 Indicateurs lumineux	106
17.11.11 Spécifications techniques	106
17.11.12 Spécifications électriques.....	106
17.11.13 Maintenance du système i-Drive Power.....	106
18 Matelas	107
18.1 Revêtement antidérapant.....	107
18.2 Installation des matelas passifs	108
18.2.1 Sangle équipée de boucles à attaches latérales ..	108
18.3 Spécification des matelas	110
18.3.1 Sprint 200 avec plate-forme de support pour matelas stan-	
dard	110
18.4 Nettoyage des matelas passifs	114
18.4.1 Instructions générales.....	114
18.4.2 Nettoyage et désinfection ordinaires.....	115
18.4.3 Nettoyage et désinfection complets	115
18.4.4 Intérieur du matelas	115
18.5 Poche pour cassette de radiographie dans la housse de	
matelas (en option).....	116
19 Accessoires	118
19.1 Tige porte-sérum	119
19.2 Tige porte-sérum télescopique.....	120
19.3 Porte-dossiers	121
19.4 Tablette pour moniteur	122
19.5 Dérouleur de draps d'examen.....	123
19.6 Coffret de rangement	125
19.7 Support pour bouteilles d'oxygène.....	126
20 Nettoyage et désinfection	128
20.1 Nettoyage (Sprint 200).....	130
20.1.1 Nettoyage entre deux patients	130
20.1.2 Nettoyage quotidien	130
20.1.3 Nettoyage et désinfection complets	131
21 Dépannage (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Power)	131
22 Dépannage (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)	132
22.1 Fenêtres contextuelles.....	133
22.2 Codes d'erreur	134
23 Maintenance (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Po-	135
wer)	135
23.1 Maintenance régulière	135
23.2 Pièces détachées.....	135
23.3 Contrôles techniques de sécurité.....	135
24 Maintenance (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Po-	136
wer)	136
24.1 Maintenance régulière	136
24.2 Pièces détachées.....	136
24.3 Contrôles techniques de sécurité.....	137
25 Mise au rebut (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Po-	137
wer)	137
25.1 Protection de l'environnement	137
25.2 Mise au rebut	137
25.2.1 En Europe	137
25.2.2 En dehors de l'Europe	137
26 Mise au rebut (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Po-	138
wer).....	138
26.1 Protection de l'environnement	138
26.2 Mise au rebut	138
26.2.1 En Europe	138
26.2.2 En dehors de l'Europe	138
27 Garantie	139
28 Normes et réglementations.....	139
28.1 Sprint 200.....	139
28.2 Fabricant	139

Liste des figures

Fig. Avertissement, lire les instructions d'utilisation	12
Fig. Exemple de l'étiquette de pèse-personne LW20.....	13
Fig. Instructions d'activation de l'accumulateur	13
Fig. Étiquette de lavage pour les matelas Sprint 200 sans poche pour cassette de radiographie.....	16
Fig. Étiquette de lavage pour les matelas Sprint 200 avec poche pour cassette de radiographie	16
Fig. Position de l'étiquette de série sur Sprint 200.....	17
Fig. Vue d'ensemble du brancard (Sprint 200 avec <i>plate-forme de support du matelas en 4 parties</i>).....	27
Fig. Vue d'ensemble du brancard (Sprint 200 avec <i>plate-forme de support du matelas en 2 parties</i>).....	28
Fig. Plate-forme de support du matelas en 4 parties	38
Fig. Plate-forme de support du matelas en 2 parties	38
Fig. Instructions de retrait des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas.....	39
Fig. Instructions d'insertion des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas.....	40
Fig. Huit points de contention du patient (plate-forme de support du matelas en 4 parties).....	41
Fig. Compensation de potentiel – mâle (côté tête, vue de dessous)	42
Fig. Connecteur de compensation de potentiel – femelle	42
Fig. Cordon d'alimentation côté tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power	45
Fig. Crochet de fixation du cordon d'alimentation	45
Fig. Cordon d'alimentation partant du capot de châssis et enroulé autour de la barrière accessoire	46
Fig. Position du compartiment à piles sous la section d'assise du Sprint 200 avec pesée	48
Fig. Compartiment à piles avec feuille d'isolation pour piles sous la section d'assise (vue de dessous)	49
Fig. Basculement du support du compartiment à piles (vue de dessous).....	51
Fig. Fixation du compartiment à piles sous la section d'assise (vue du côté pied).....	51
Fig. Compartiment à piles avec couvercle fixé par quatre vis	52
Fig. Compartiment à piles ouvert, quatre piles sont présentes	52
Fig. Manipulation avec une barrière latérale repliable	55
Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est verrouillée	56
Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est déverrouillée	56
Fig. Déverrouillage de la barrière côté tête et côté pied	57
Fig. Trois positions de pédale (pédale de déplacement verte).....	58
Fig. Position des pédales de frein.....	59
Fig. Position des pédales de déplacement.....	59
Fig. Manipulation avec la poignée de déverrouillage du relève-buste	61
Fig. Position des poignées de déverrouillage du relève-buste	61
Fig. Position du loquet de relève-cuisses	63
Fig. Positionnement du relève-jambes	65
Fig. Enclencher la crémaillère	65
Fig. Position des pédales de relèvement.....	66
Fig. Position des pédales d'abaissement côté tête et côté pieds	67
Fig. Position des pédales d'abaissement côté tête	69
Fig. Position de la pédale Trendelenburg côté tête (en option).....	69
Fig. Position des pédales d'abaissement côté pieds	70
Fig. Préparation à la réanimation cardiopulmonaire (plate-forme de support du matelas en 2 parties).....	72
Fig. Préparation à la réanimation cardiopulmonaire (plate-forme de support du matelas en 4 parties).....	73
Fig. Panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (clavier et écran)	74
Fig. Description des indications à l'écran (pesée)	75
Fig. Mode discret	75
Fig. Sprint 200 avec pesée est surchargé (fenêtre contextuelle)	77
Fig. Panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (clavier et écran)	80
Fig. Description des indications à l'écran (surveillance de l'alarme de sortie de lit).....	81
Fig. Bouton de surveillance d'alarme de sortie de lit avec deux voyants verts au-dessus.....	82
Fig. Signalisation visuelle de l'alarme de sortie de lit sur l'écran (champ jaune et symboles noirs)	83
Fig. Deux images s'affichant en alternance pendant le déclenchement de l'alarme de sortie de lit	83
Fig. Menu des paramètres.....	85
Fig. Écran de vérification	85
Fig. Écran des versions du logiciel et du matériel	85
Fig. Menu des paramètres (TIME AND DATE)	86
Fig. Menu TIME AND DATE.....	86
Fig. Menu des paramètres (TIME DATE SETTING).....	87
Fig. Menu TIME DATE SETTING.....	87
Fig. Barrière accessoire avec crochets plastiques (latérale)	89
Fig. Barrière accessoire avec crochets plastiques (côté tête)	89
Fig. Barrière DIN (latérale).....	90
Fig. Porte poche à urine (sur le côté).....	90
Fig. Espace de stockage (capot du châssis du Sprint 200 avec i-Drive Power)	91
Fig. Espace de stockage (capot du châssis du Sprint 200 sans i-Drive Power).....	91
Fig. Fixation d'une bouteille d'oxygène sur le capot du châssis à l'aide de sangles pour bouteilles d'oxygène	92

Fig. Activation de la cinquième roue.....	93
Fig. Paire de tiges porte-sérum rétractables (côté tête).....	94
Fig. Bague de contrôle et crochets	95
Fig. Poignées pliables (côté pieds)	96
Fig. Poignées fixes (côté tête ou côté pieds)	97
Fig. Poignées fixes (côté tête)	97
Fig. Indicateurs d'angle.....	98
Fig. Poignée Mobi-Lift.....	99
Fig. Commande de poignée Mobi-Lift.....	99
Fig. Position du panneau de commande principal i-Drive Power sur le IV&Drive	101
Fig. Panneau de commande i-Drive Power	102
Fig. Position de l'interrupteur secteur d'i-Drive Power	103
Fig. Interrupteur principal d'i-Drive Power avec étiquette	103
Fig. État de charge de l'accumulateur	105
Fig. Description de la poche pour cassette de radiographie d'un sommier en 4 parties	117
Fig. Description de la poche pour cassette de radiographie d'un sommier en 2 parties	117
Fig. Positions de la tige porte-sérum	119
Fig. Tige porte-sérum (côté tête et côté pieds)	119
Fig. Positions de la tige porte-sérum télescopique.....	120
Fig. Tige porte-sérum télescopique (côté tête et côté pieds)	120
Fig. Position du porte-dossiers	121
Fig. Tablette pour moniteur (côté pieds).....	122
Fig. Instructions de positionnement de la tablette pour moniteur côté tête et côté pieds	122
Fig. Dérouleur de draps d'examen avec deux embouts	123
Fig. Deux supports en option du dérouleur de draps d'examen.....	123
Fig. Dérouleur de draps d'examen (côté pieds)	124
Fig. Coffret de rangement (sous le relève-buste)	125
Fig. Deux positions du support pour bouteille d'oxygène côté tête.....	126
Fig. Deux positions du support pour bouteille d'oxygène (côté tête, sur la gauche)	127

1 Symboles et définitions

1.1 Avertissements

1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont différenciés par type de danger en utilisant les mentions d'avertissement suivantes :

- ▶ **ATTENTION** avertit du risque de dommage matériel.
- ▶ **AVERTISSEMENT** avertit du risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** avertit du risque de blessure mortelle.

1.1.2 Structure des avertissements



MENTIONS D'AVERTISSEMENT !

Type et source de danger !

- ▶ Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.

1.2 Instructions

Structure des instructions :

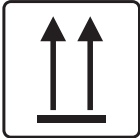
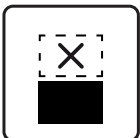
- ▶ Exécuter cette étape.
- Résultats, si nécessaire.

1.3 Listes

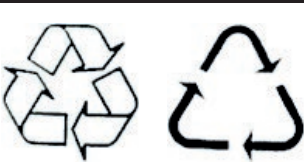
Structure des listes à puces :

- Niveau 1 de la liste
 - Niveau 2 de la liste
 - Niveau 3 de la liste

1.4 Symboles présents sur l’emballage

	FRAGILE, MANIPULER AVEC PRÉCAUTION
	HAUT
	CONSERVER AU SEC (À L'ABRI DE L'HUMIDITÉ)
	SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER
	NE PAS UTILISER DE CHARIOT DE MANUTENTION MANUELLE ICI
	NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE

1.5 Symboles sur le brancard

	LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
	CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION
	AVERTISSEMENT CONTRE L'ÉCRASEMENT OU LE COINCEMENT DES MAINS
	PRISE JACK POUR LA FIXATION DU CONDUCTEUR POUR LA COMPENSATION DE POTENTIEL
	AVERTISSEMENT
	PIÈCES APPLIQUÉES DE TYPE B
	CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR
	POIDS MAXIMAL DU PATIENT
	POIDS DU BRANCARD (selon la configuration)
	SYMBOLES DE RECYCLAGE
	NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT

	CHARGE MAXIMALE DE LA TABLETTE POUR MONITEUR : 15 KG PLACER LE MONITEUR DE CE CÔTÉ DE LA TABLETTE
	CHARGE MAXIMALE DE LA TABLETTE POUR MONITEUR : 15 KG NE PAS PLACER LE MONITEUR SUR CE CÔTÉ DE LA TABLETTE
	INSTRUCTIONS DE POSITIONNEMENT DE LA TABLETTE POUR MONITEUR (L= GAUCHE, R= DROITE)
	CHARGE MAXIMALE DE CHAQUE CROCHET : 5 KG REPLIER LA TIGE PORTE-SÉRUM RÉTRACTABLE MARQUÉE COMME LA PREMIÈRE
	CHARGE MAXIMALE DE CHAQUE CROCHET : 5 KG REPLIER LA TIGE PORTE-SÉRUM RÉTRACTABLE MARQUÉE COMME LA DEUXIÈME
	FABRICANT
	DATE DE FABRICATION
	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT, SELON LA CONFIGURATION)
	NUMÉRO DE SÉRIE

	DISPOSITIF MÉDICAL (COMPATIBLE AVEC LA RÉGLEMENTATION RELATIVE AUX DISPOSITIFS MÉDICAUX)
	SYMBOLE WEEE (DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES) (RECYCLER COMME UN DÉCHET ÉLECTRONIQUE, NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS)
	NUMÉRO DE LOT (ACCESSOIRES)
	IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF MÉDICAL (UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION)
	POIDS MAXIMAL DU LIT D'HÔPITAL MOBILE (POIDS MAXIMAL DU BRANCARD VIDE + CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION)
	DÉSACTIVÉ (i-DRIVE POWER)
	ACTIVÉ (i-DRIVE POWER)
	MARQUAGE CE POUR SPRINT 200 SANS PESÉE (PRODUIT NORMALISÉ PAR DES NORMES DANS L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
	MARQUAGE CE POUR LE BRANCARD SPRINT 200 AVEC PESÉE (PRODUIT NORMALEMENT HARMONISÉ POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
	MISE À LA TERRE

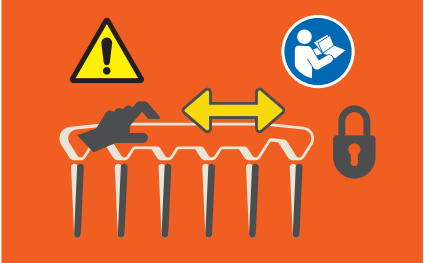
	INDICATEUR DE BARRIÈRE DÉVERROUILLÉE ET VERROUILLÉE (LES PARTIES LATÉRALES ROUGES DES DEUX LEVIERS DE DÉVERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE NE SONT PAS VISIBLES LORSQUE LA BARRIÈRE EST VERROUILLÉE EN POSITION RELEVÉE.)
	ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE : VÉRIFIEZ QUE LA BARRIÈRE EST BIEN VERROUILLÉE (POUSSEZ LA BARRIÈRE VERS LE CÔTÉ TÊTE ET VERS LE CÔTÉ PIED AFIN DE VÉRIFIER QUE LA BARRIÈRE EST BIEN FIXÉE DANS LA POSITION RELEVÉE !)
	ALARME ALLUMÉE/ÉTEINTE
	ALARME INTERROMPUE (EN PAUSE)



Fig. Avertissement, lire les instructions d'utilisation

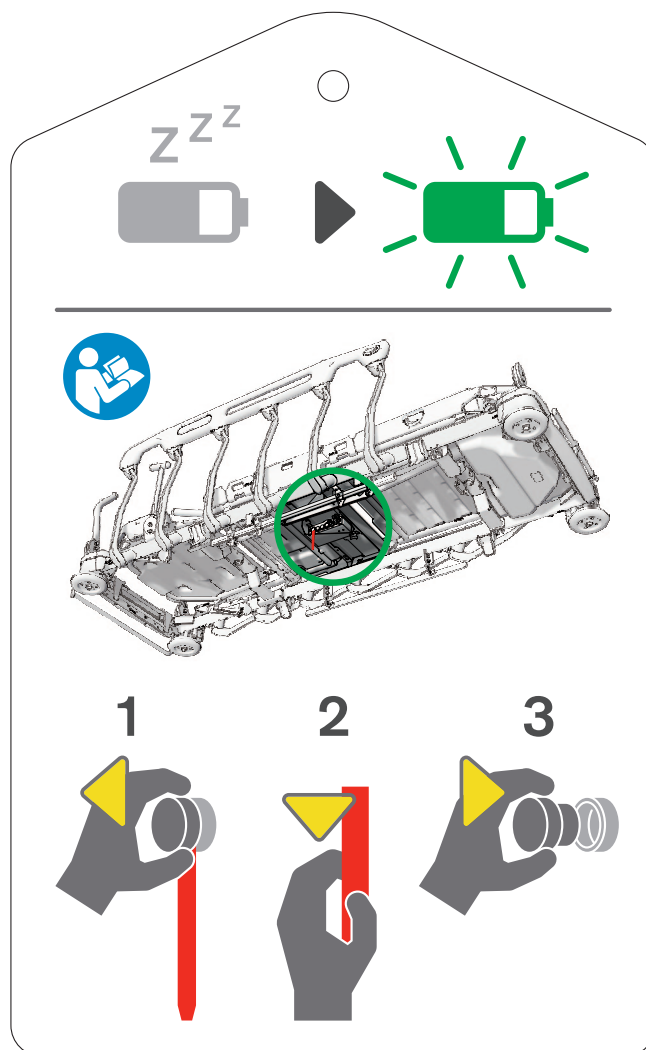


Fig. Instructions d'activation de l'accumulateur

1.5.1 Étiquette d'identification du pèse-personne (uniquement pour Sprint 200 avec pesée)

Les versions matérielles et logicielles dépendent de l'état de la conception à la date de fabrication.

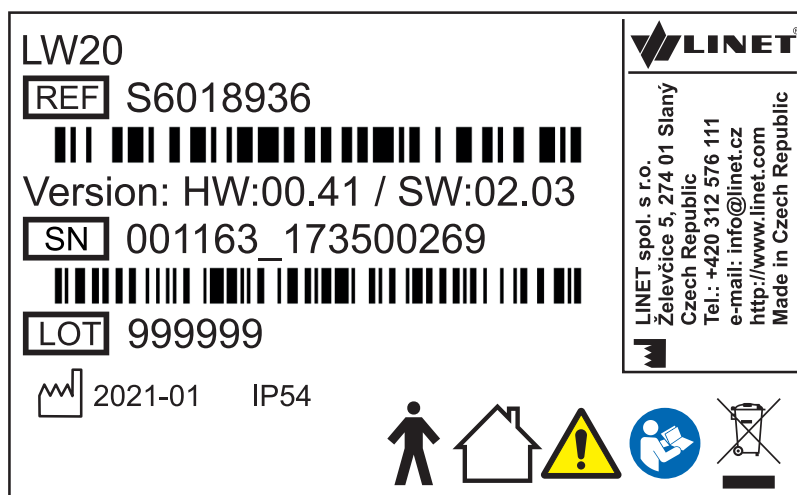
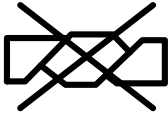
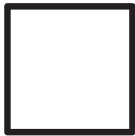


Fig. Exemple de l'étiquette de pèse-personne LW20

1.6 Symboles présents sur le matelas

	LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
	MARQUAGE CE (PRODUIT NORMALISÉ PAR DES NORMES DANS L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
BS 7175  MEDIUM HAZARD	LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT RÉSISTANTS AU FEU SELON BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5
	NE PAS REPASSER
	NE PAS UTILISER DE PHÉNOL
	NE PAS TORDRE
	INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER L'ABSENCE DE CONTAMINATION
	LAVAGE EN MACHINE À 71 °C MAXIMUM PENDANT 3 MINUTES
	NE PAS LAVER (UNIQUEMENT POUR LES HOUSSES DE MATELAS ÉQUIPÉES D'UNE POCHÉ POUR CASSETTE DE RADIOGRAPHIE)
	NE PAS METTRE AU SÈCHE-LINGE (UNIQUEMENT POUR LES HOUSSES DE MATELAS ÉQUIPÉES D'UNE POCHÉ POUR CASSETTE DE RADIOGRAPHIE)

	SÈCHE-LINGE À BASSE TEMPÉRATURE 60 °C MAX.)
	ZONE DES PIEDS DU MATELAS
	NE PAS JAVÉLISER
	NETTOYAGE CHIMIQUE PROFESSIONNEL (PROCÉDURE MODÉRÉE)
	SÉCHAGE NATUREL
	RINCER AVEC DE L'EAU CHAUDE ET UN DÉTERGENT NEUTRE (LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C)
 NaClO 10,000 ppm max	DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE CHAPITRE « NETTOYAGE DU MATELAS PASSIF »)
 NaClO 1,000 ppm max	DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE CHAPITRE « NETTOYAGE DU MATELAS PASSIF »)
	RINCER À L'EAU CHAUDE

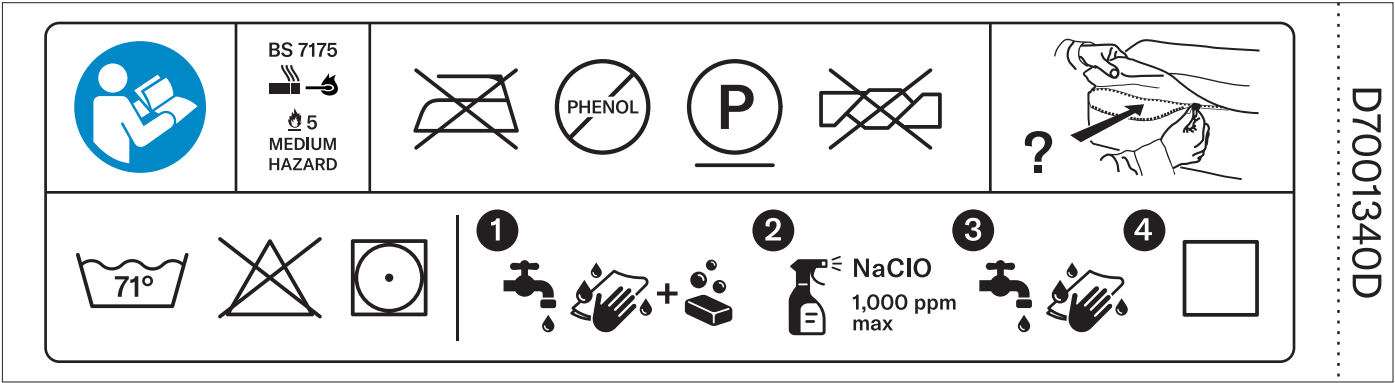


Fig. Étiquette de lavage pour les matelas Sprint 200 sans poche pour cassette de radiographie

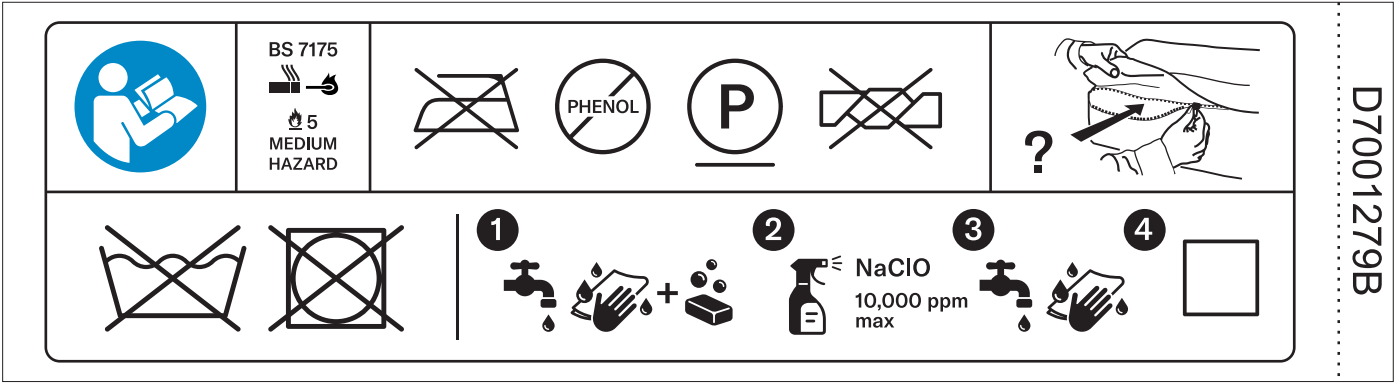


Fig. Étiquette de lavage pour les matelas Sprint 200 avec poche pour cassette de radiographie

1.7 Étiquette de série avec UDI (identification unique du dispositif)

1.7.1 Sprint 200

Une étiquette de série du brancard se trouve sous le relève-buste.

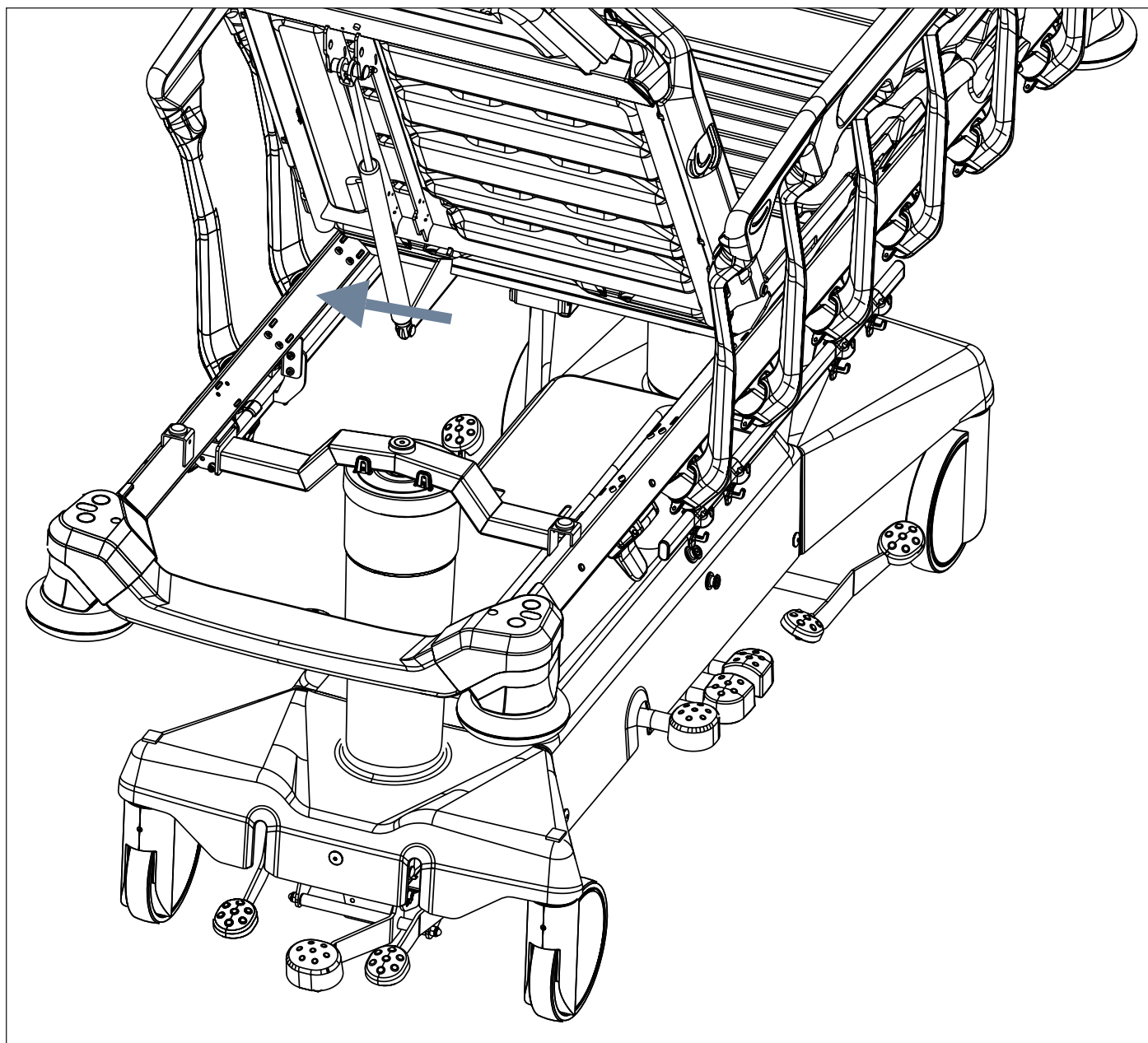


Fig. Position de l'étiquette de série sur Sprint 200

1.8 Signalisation acoustique (uniquement pour Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

SON	SIGNIFICATION
MÉLODIE RÉPÉTÉE : bip (0,15 s), pause (0,14 s), bip (0,15 s), pause (0,14 s), bip (0,15 s), pause plus longue (2,5 s)	Alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,1 s	Confirmation de l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,1 s	Confirmation de la désactivation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,15 s	Confirmation de la stabilisation du pèse-personne pendant la tare
BIP pendant 0,4 s	Confirmation de la stabilisation du pèse-personne pendant l'étalonnage du zéro
BIP RÉPÉTÉ : 0,125 s de son / 0,125 s de silence	Notification des défauts (surcharge, BEA sur piles, piles faibles, perte de piles, BEA avec piles faibles, activation de la BEA sans alimentation secteur, tare avec sous-charge ou sur-charge)

1.9 Définitions

Configuration de base du brancard	Configuration du modèle de la liste de prix, matelas non compris
Poids du brancard	La valeur dépend de la configuration du produit, des accessoires ou des réglages effectués par le client.
Dégagement du châssis	Hauteur du sol au point le plus bas du châssis entre les roues, pour la manipulation d'accessoires sous un brancard avec le frein actionné en position standard
Numéro de référence	Le numéro de référence dépend de la configuration.
Charge maximale d'utilisation	La charge la plus élevée que le brancard peut supporter (patients, matelas, accessoires et objets portés par ces accessoires)
Hauteur de la barrière latérale	La hauteur de la barre transversale supérieure ou des bords des barrières latérales (pas le point le plus élevé des commandes des barrières latérales) à partir de la surface de couchage du client
Position standard du brancard	- Le sommier est dans la position intermédiaire par rapport au sol. - La plate-forme de support du matelas et toutes ses parties doivent être en position horizontale (à plat - 0°). - Les barrières latérales sont toujours verrouillées en position haute.
Adulte	Patient dont la taille physique est égale ou supérieure à 146 cm, dont le poids est égal ou supérieur à 40 kg et dont l'indice de masse corporelle (BMI) est égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).
Masse maximale du lit d'hôpital mobile	Somme de la masse maximale du brancard vide et de la charge de fonctionnement en sécurité.
Pièces appliquées de type B	Degré de protection contre les chocs électriques concernant les pièces du produit en contact avec le patient.

1.10 Abréviations

CA (~)	Courant alternatif
CPR (Cardiopulmonary Resuscitation)	Réanimation cardiopulmonaire
dBA	Unité d'intensité sonore
CC (---)	Courant continu
CUC (Configuration number)	Numéro de configuration
EMC (Electromagnetic Compatibility)	Compatibilité électromagnétique
HF (High Frequency)	Haute fréquence
HPL (High Pressure Laminate)	Stratifié haute pression
HW (Hardware)	Matériel
IP	Indice de protection
IV	Intraveineuse
LED	Diodes électroluminescentes
ME (Medical Electrical [Equipment])	Appareils électromédicaux
ON (activé)	Activation
OFF (désactivé)	Désactivation
ppm	Parties par million, millionième (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Numéro de référence (type de produit, selon la configuration)
SN (Serial Number)	Numéro de série
SW (Software)	Logiciel
SWL (Safe Working Load)	Charge maximale d'utilisation
UDI (Unique Device Identification)	Identification unique du dispositif médical
WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment)	Déchets d'équipements électriques et électroniques

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

- ▶ L'évaluation par un expert du personnel est nécessaire dans tous les cas de contre-indication.



AVERTISSEMENT !

Il existe un risque de pincement ou de compression si la constitution physique du patient est disproportionnée par rapport à la taille de la plateforme de support du matelas !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

- ▶ Certaines positions de brancard ne sont pas appropriées pour des conditions médicales ou des diagnostics particuliers. La position de Fowler n'est pas adaptée aux lésions de la moelle épinière. La position déclive n'est pas adaptée aux patients présentant une pression intracrânienne élevée.



AVERTISSEMENT !

Tout incident grave survenu sur l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas adapté à un environnement riche en oxygène !



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé avec des substances inflammables !



AVERTISSEMENT !

Ce dispositif médical n'est pas un équipement électrique médical portable !



AVERTISSEMENT !

Le patient n'est autorisé à utiliser les éléments de commande sélectionnés que si le personnel hospitalier a considéré que l'état physique et psychologique du patient est compatible avec leur utilisation, et uniquement si le personnel hospitalier a formé le patient conformément aux instructions d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

Le personnel hospitalier n'est autorisé à utiliser le système de pesée (pèse-personne) pour peser les patients que s'il a été formé conformément au mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit en raison de la maintenance incorrecte !

- ▶ Seul le personnel autorisé et formé, équipé d'un outil approprié, est autorisé à changer le fusible du compartiment à piles du système de pèse-personne !

**AVERTISSEMENT !**

Une prise multiple supplémentaire ou une rallonge ne doit pas être connectée au système électrique médical du brancard Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.

**AVERTISSEMENT !**

Une manipulation inappropriée du câble d'alimentation du brancard Sprint 200 avec pesée ou i-Drive Power, comme des gestes ayant pour conséquence la pliure, le cisaillement ou d'autres dommages mécaniques, est dangereuse !

**AVERTISSEMENT !**

Lors des examens ou des traitements spécifiques, il y a un risque important d'interférences réciproques causées par le brancard Sprint 200 avec pesée ou i-Drive Power (équipement ME).

**AVERTISSEMENT !**

Pour éviter tout risque de choc électrique, cet appareil doit uniquement être branché sur des prises avec mise à la terre.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

► Évitez toute manipulation excessive des éléments de commande au-delà de la nécessité d'urgence !

Une surcharge extrême endommagera les éléments de commande du Sprint 200 !

Instructions supplémentaires pour une utilisation correcte :

- ▶ Suivre attentivement les instructions d'utilisation.
- ▶ Utiliser le brancard uniquement s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Si nécessaire, vérifier les fonctions du brancard quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ▶ S'assurer que chaque utilisateur a entièrement lu et compris ce manuel avant d'utiliser le produit.
- ▶ S'assurer que le brancard est utilisé exclusivement par du personnel qualifié, formé conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ S'assurer que le patient (si sa santé le permet) a été informé du fonctionnement du brancard et de toutes les consignes de sécurité applicables.
- ▶ Déplacer le brancard exclusivement sur des sols durs et réguliers.
- ▶ Remplacer immédiatement toute pièce endommagée par des pièces détachées d'origine. Contactez le service technique du fabricant pour obtenir les pièces de rechange qui conviennent et l'assistance nécessaire.
- ▶ S'assurer que la maintenance et l'installation sont effectuées exclusivement par du personnel qualifié formé par le fabricant.
- ▶ Avant des charges de pointe ou des charges excessives inévitables (CPR, réanimation cardiopulmonaire), placer la plate-forme de support du matelas sur la position la plus basse.
- ▶ S'assurer à tout moment qu'un seul patient adulte à la fois utilise le brancard.
- ▶ Veiller à éviter tout risque de blessure ou d'écrasement lors du fonctionnement des parties mobiles.
- ▶ Lors de l'utilisation de tiges porte-sérum, s'assurer que rien ne peut être endommagé en déplaçant le brancard ou en réglant sa position.
- ▶ Bloquer les roues lorsque le brancard est occupé.
- ▶ Maintenir la plate-forme de support du matelas dans la position la plus basse lorsque le patient est laissé sans surveillance par le personnel soignant afin de minimiser le risque de chute du patient.
- ▶ S'assurer que les barrières latérales sont utilisées exclusivement par le personnel soignant.
- ▶ Ne jamais utiliser le brancard dans des zones présentant un risque d'explosion.
- ▶ S'assurer que les parties mobiles du brancard ne sont pas bloquées.
- ▶ Pour éviter toute défaillance, utiliser exclusivement les accessoires et matelas d'origine du fabricant.
- ▶ S'assurer que la charge maximale d'utilisation stipulée n'est pas dépassée.
- ▶ Si l'état du patient peut entraîner un coincement, mettre la plateforme de support du matelas en position à plat lorsque le patient est laissé sans surveillance.
- ▶ Lors du transport du brancard, régler la hauteur du brancard afin de faciliter le franchissement d'obstacles éventuels.
- ▶ Ne pas modifier le brancard et ses éléments sans l'autorisation du fabricant.
- ▶ Utiliser le matelas exclusivement comme indiqué dans ce manuel et seulement s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Utiliser le matelas dans son état d'origine exclusivement et ne pas le modifier de quelque manière que ce soit.
- ▶ S'assurer que le matelas est utilisé exclusivement par ou sous la supervision d'un personnel infirmier formé et qualifié.
- ▶ S'assurer que le matelas est entretenu et installé exclusivement par un personnel qualifié et autorisé par le fabricant.
- ▶ Ne pas dépasser la limite de poids maximale du patient (voir Spécifications mécaniques).
- ▶ Ne pas utiliser le brancard si des pièces ont été enlevées (sauf si ces pièces ont été conçues pour être retirées).
- ▶ Pour éviter tout risque de blessure ou d'écrasement, être particulièrement prudent lors de l'utilisation des pièces mobiles du brancard.
- ▶ Les unités hydrauliques et les ressorts à gaz contiennent de l'huile minérale. L'huile minérale ne doit pas pénétrer dans les égouts en raison de la toxicité pour les organismes aquatiques.

3 Utilisation prévue du brancard Sprint 200 avec pesée

L'utilisation prévue est l'hospitalisation de courte durée du patient dans les services d'urgence et les services de soins d'un jour, ou d'autres services applicables, ce qui comprend surtout les aspects suivants :

- ▶ Transport du patient dans le brancard dans un environnement intérieur. Les précautions spécifiques du mode d'emploi sont valables pour l'environnement extérieur.
- ▶ Ajustement des positions nécessaires pour les examens, les traitements, la physiothérapie, le sommeil, la relaxation, les motifs de prévention et de mobilisation, les soins infirmiers de routine. Ces positions sont précisées et décrites dans l'évaluation clinique de ce dispositif, ainsi que leurs résultats et avantages cliniques potentiels.
- ▶ Fournir l'environnement sûr pour le patient pendant toutes les procédures pertinentes. Les exigences particulières en matière de sécurité des patients font l'objet de l'évaluation clinique, y compris l'évaluation du rapport risque/bénéfice. Les questions de sécurité pertinentes font partie du dossier de gestion des risques.
- ▶ Offrir au personnel soignant les conditions de travail adéquates pour accomplir les tâches courantes et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.
- ▶ Mesure indicative du poids du patient, utilisée comme élément de soutien sans effet direct sur le diagnostic. Il aide le personnel à évaluer l'état général du patient et à administrer l'alimentation et les médicaments.

3.1 Caractéristiques des utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) hospitalisés dans les unités de soins d'urgence et d'une journée (environnement d'application 1, 2 et 5, suivant la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Le personnel soignant (infirmières, médecins, personnel technique, équipes chargées du transport et du nettoyage)

3.2 Contre-indications

- ▶ Ce dispositif médical n'est pas prévu pour être utilisé par des patients pédiatriques.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé avec des patients dépassant le poids maximal et dont la constitution corporelle est disproportionnée par rapport à la taille du sommier.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à l'hospitalisation de longue durée en ce qui concerne les paramètres dimensionnels du dispositif et du matelas utilisé.
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/conditions médicales spécifiques (par exemple, les lésions de la moelle épinière pour la position Fowler, les patients souffrant d'hypertension intracrânienne pour la position de décline). Une évaluation experte par le personnel médical et/ou un examen par l'infirmière sont indispensables dans tous les cas individuels de contre-indication.

3.3 Opérateur

- ▶ Soignant
- ▶ Patient (sur la base d'une évaluation individuelle de l'état du patient par le soignant, le patient peut utiliser les fonctions dédiées de ce dispositif)

4 Utilisation prévue du brancard Sprint 200 sans pesée

Le dispositif est prévu pour l'hospitalisation à court terme du patient dans les services d'urgence et les services de soins d'une journée, ou dans d'autres services applicables, qui comprend surtout les aspects suivants :

- ▶ Transport du patient dans le brancard en interne. Pour l'environnement extérieur, prendre en compte les précautions spécifiques des instructions d'utilisation.
- ▶ Ajustement des positions nécessaires pour les examens, les traitements, la physiothérapie, le sommeil, la relaxation, les raisons de prévention et de mobilisation, les soins infirmiers de routine. Ces positions sont précisées et décrites dans l'évaluation clinique de cet appareil, ainsi que leurs résultats et avantages cliniques potentiels.
- ▶ Fourniture d'un environnement sûr au patient pendant toutes les procédures appropriées. Les exigences particulières en matière de sécurité des patients font l'objet de l'évaluation clinique, y compris l'évaluation du rapport risque/bénéfice. Les questions de sécurité pertinentes font partie du dossier de gestion des risques.
- ▶ Fourniture des conditions de travail appropriées aux soignants pour effectuer les tâches de routine et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.

4.1 Utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, BMI (Indice de masse corporelle) ≥ 17) dans les unités d'urgence et de soins d'une journée (Environnement d'application 1, 2 et 5 conformément à la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant (infirmiers, médecins, personnel technique, personnel de transport, personnel de nettoyage)

4.2 Contre-indications

- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné aux patients pédiatriques.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à une utilisation avec des patients dépassant le poids maximal du patient et dont la constitution est disproportionnée par rapport à la taille de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à l'hospitalisation à long terme en ce qui concerne les paramètres dimensionnels de l'appareil et le matelas utilisé.
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/pathologies spécifiques (p. ex., lésions de la moelle épinière par rapport à la position de Fowler, patients présentant une pression intracrânienne élevée par rapport à la position déclive). L'évaluation par un expert du personnel/la prise en compte des soins infirmiers est nécessaire dans tous les cas de contre-indication.

4.3 Opérateur

- ▶ Personnel soignant
- ▶ Patient (en fonction de l'évaluation de l'état du patient par le personnel soignant, le patient peut utiliser des fonctions d'appareil dédiées)

5 Utilisation prévue (matelas Sprint 200)

L'utilisation prévue du matelas Sprint 200 Standard, du matelas Sprint 200 Comfort, du matelas Sprint 200 Advanced et du matelas Sprint 200 Reactive est de fournir une surface de soutien de base pour le patient traité sur la gamme de brancards Sprint 200 de LINET uniquement. Les matelas sont destinés à tous les patients adultes. Les soignants sont responsables de l'évaluation de l'adéquation du matelas aux patients présentant un risque de lésions dues à la pression, conformément aux normes de l'hôpital, du pays, de l'EPUAP et du NPIAP en matière de prévention des lésions dues à la pression. L'utilisation de ces matelas ne supprime pas la nécessité d'un repositionnement régulier, conformément aux bonnes pratiques cliniques (réf : NPIAP, EPUAP).

5.1 Utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids $\geq$ 40 kg, taille $\geq$ 146 cm, BMI (Indice de masse corporelle) $\geq$ 17) dans les unités d'urgence et de soins d'une journée (Environnement d'application 1, 2 et 5 conformément à la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant (infirmiers, médecins, personnel technique, personnel de transport, personnel de nettoyage)

5.2 Contre-indications

- ▶ Patients présentant un risque d'escarres plus élevé
- ▶ Patients dont le poids est supérieur à la limite du poids du matelas
- ▶ Patients présentant des signes de dommages tissulaires liés à la pression qui doivent être transférés sur une surface de support alternative en fonction de l'évaluation des risques, du raisonnement clinique et des meilleures pratiques cliniques (directives EPUAP, NPUAP)

5.3 Opérateur

- ▶ Personnel soignant

6 Description du produit

6.1 Hiérarchie des variantes de produits

1. niveau	Sprint 200							
2. niveau	Sprint 200 sans pesée				Sprint 200 avec pesée			
	Sprint 200 sans i-Drive Power		Sprint 200 avec i-Drive Power		Sprint 200 sans i-Drive Power		Sprint 200 avec i-Drive Power	
3. niveau	Sprint 200 avec sommier en deux parties	Sprint 200 avec sommier en quatre parties	Sprint 200 avec sommier en deux parties	Sprint 200 avec sommier en quatre parties	Sprint 200 avec sommier en deux parties	Sprint 200 avec sommier en quatre parties	Sprint 200 avec sommier en deux parties	Sprint 200 avec sommier en quatre parties

Les images suivantes montrent certaines caractéristiques communes des variantes de produits du niveau 3 (plate-forme de support du matelas en 2 parties et plate-forme de support du matelas en 4 parties).

6.2 Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

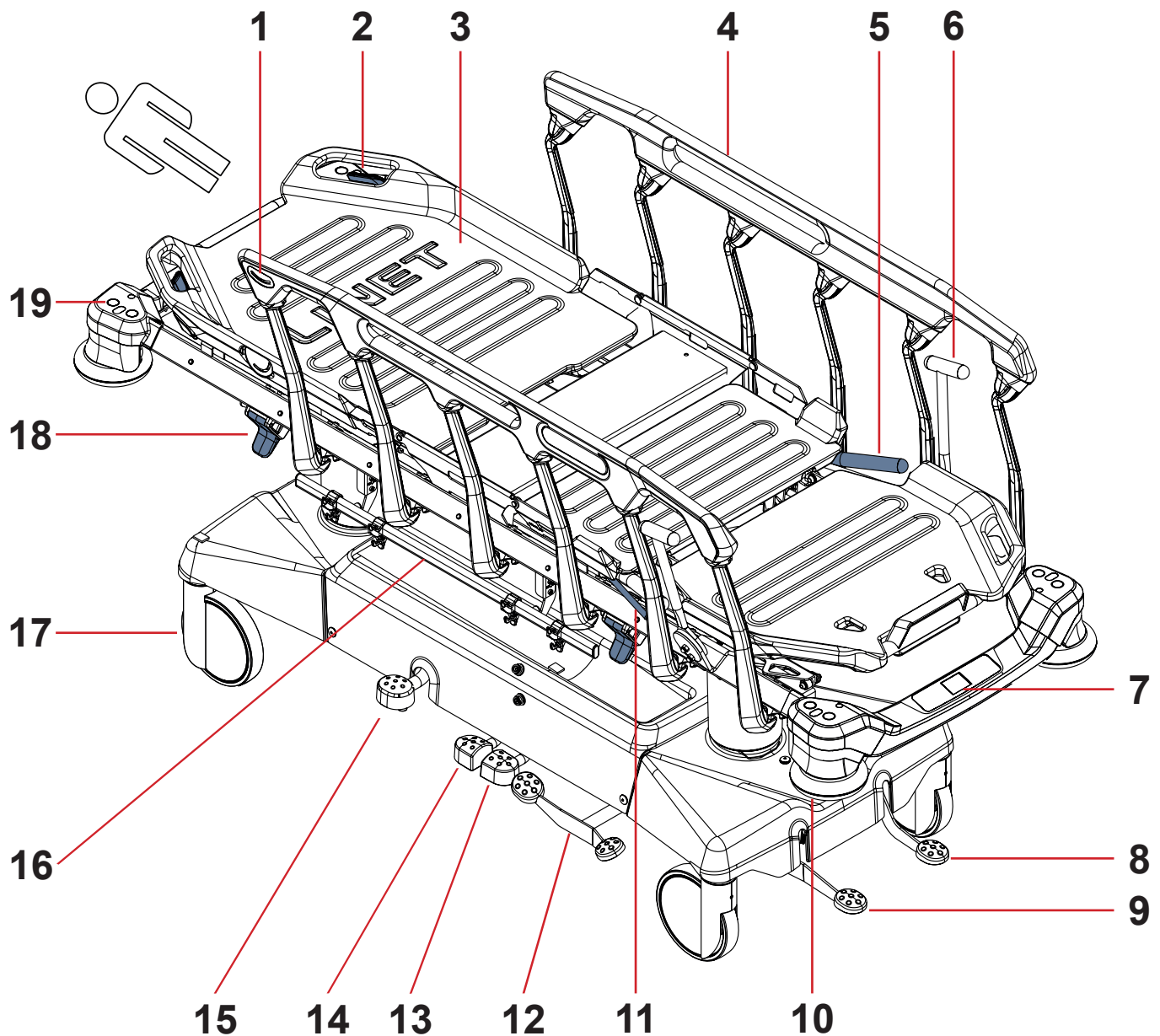


Fig. Vue d'ensemble du brancard (Sprint 200 avec *plate-forme de support du matelas en 4 parties*)

1. Indicateur d'angle
2. Poignée de déverrouillage du relèvement-buste
3. Plate-forme de support du matelas
4. Barrière latérale repliable
5. Poignée du relèvement-cuisses
6. Poignée Mobi-Lift
7. Panneau de commande du pèse-personne et de l'alarme de sortie de lit
8. Pédale de déplacement
9. Pédale de frein
10. Butée murale d'angle
11. Loquet de relèvement-cuisses
12. Pédale de déplacement et pédale de frein (en option)
13. Pédale d'abaissement côté pieds
14. Pédale d'abaissement côté tête
15. Pédale de relèvement
16. Barrière accessoire avec crochets
17. Roulette
18. Levier de déverrouillage de la barrière latérale
19. Ouvertures d'insertion des accessoires

6.3 Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

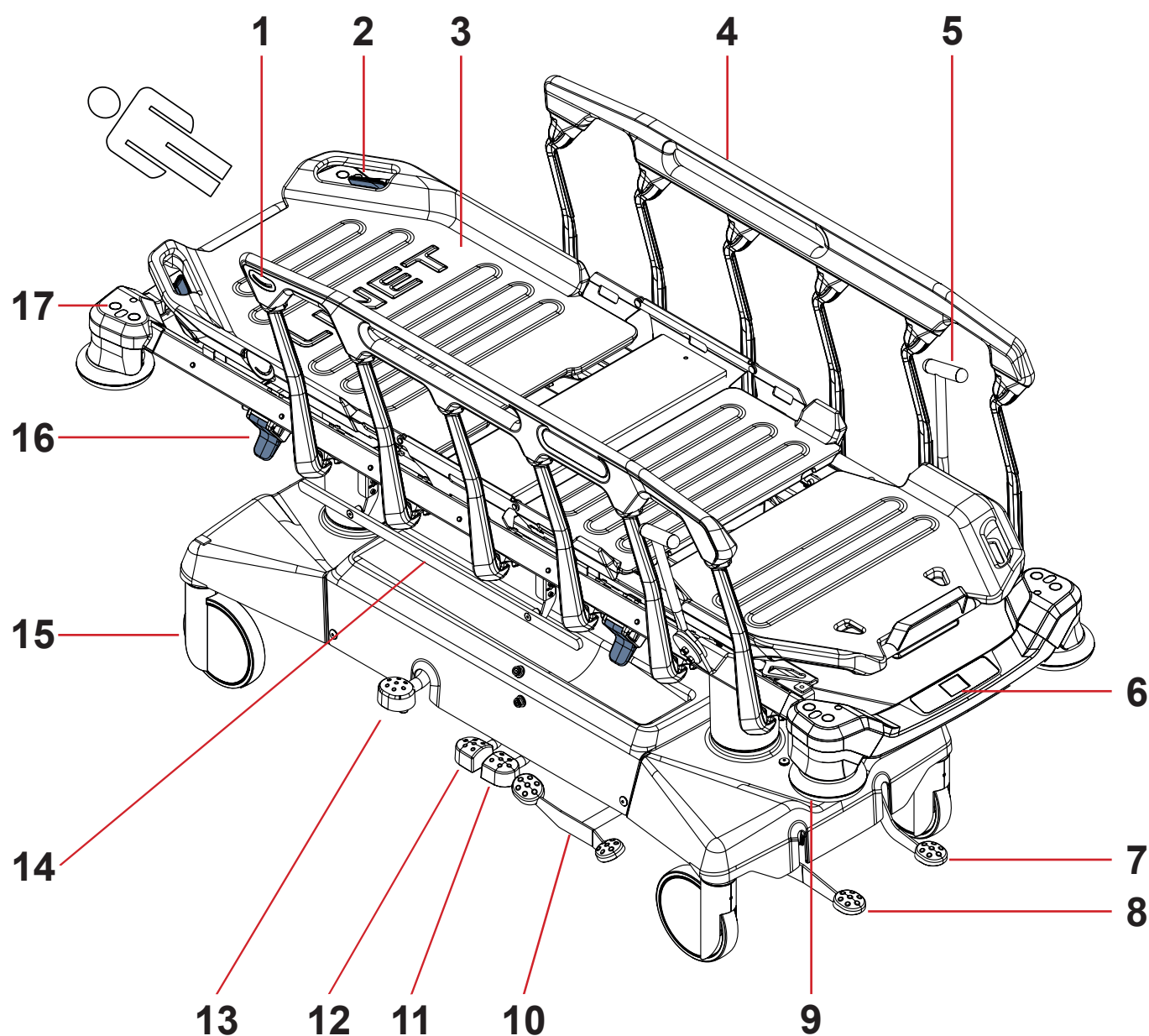


Fig. Vue d'ensemble du brancard (Sprint 200 avec **plate-forme de support du matelas en 2 parties**)

1. Indicateur d'angle
2. Poignée de déverrouillage du relève-buste
3. Plate-forme de support du matelas
4. Barrière latérale repliable
5. Poignée Mobi-Lift
6. Panneau de commande du pèse-personne et de l'alarme de sortie de lit
7. Pédale de déplacement
8. Pédale de frein
9. Butée murale d'angle
10. Pédale de déplacement et pédale de frein (en option)
11. Pédale d'abaissement côté pieds
12. Pédale d'abaissement côté tête
13. Pédale de relèvement
14. Barrière DIN pour accessoires
15. Roulette
16. Levier de déverrouillage de la barrière latérale
17. Ouvertures d'insertion des accessoires

7 Spécifications techniques

Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

7.1 Identification des pièces appliquées (type B)

Toutes les parties du brancard (et les accessoires) que le patient peut atteindre sont des pièces appliquées de type B.

- Châssis de la plate-forme de support du matelas, pièces de la plate-forme de support du matelas
- Barrières latérales
- Côté tête et côté pieds
- Matelas

7.2 Spécifications mécaniques (Sprint 200)

Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de brancard standard (longueur × largeur)	216 cm × 89 cm
Hauteur maximale de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme du support de matelas	40 cm
Longueur de la barrière latérale (zone de protection latérale du patient)	137 cm
Distance entre les barrières latérales	20,6 cm
Dimensions du matelas (longueur × largeur)	203 cm × 76 cm
Diamètre des roues	20 cm
Diamètre de roue FlexiDrive	16 cm
Diamètre de la roulette i-Drive Power	21 cm
Dégagement du châssis en position standard	10,7 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support pour matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	53 cm – 86 cm
Angle maximal du relèvement-buste	90°
Angle maximal du relèvement-cuisses	40°
Angle maximal du relèvement-jambes	25°
Angle de déclive / Angle de proclive	+17°/-17°
Angle maximal entre le relèvement-jambes et le relèvement-cuisses	115°
Poids moyen des brancards Sprint 200 sans i-Drive Power et sans pesée	143 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 avec i-Drive Power et sans pesée	154 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 sans i-Drive Power et avec pesée	150 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 avec i-Drive Power et avec pesée	161 kg
SWL (charge maximale d'utilisation du brancard)	320 kg
Poids maximal du patient	280 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide sans i-Drive Power et sans pesée + charge maximale d'utilisation)	486 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide avec i-Drive Power et sans pesée + charge maximale d'utilisation)	497 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide sans i-Drive Power et avec pesée + charge de fonctionnement en sécurité)	493 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide avec i-Drive Power et avec pesée + charge de fonctionnement en sécurité)	504 kg
Distances ErgoFrame (distance entre le relèvement-buste et le relèvement-cuisses)	7,5 cm / 3 cm
Niveau de pression acoustique maximal	71 dBA

Sprint 200 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de brancard standard (longueur × largeur)	216 cm × 89 cm
Hauteur maximale de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme du support de matelas	40 cm
Longueur de la barrière latérale (zone de protection latérale du patient)	137 cm
Distance entre les barrières latérales	20,6 cm
Dimensions du matelas (longueur × largeur)	203 cm × 76 cm
Diamètre des roues	20 cm
Diamètre de roue FlexiDrive	16 cm
Diamètre de la roulette i-Drive Power	21 cm
Dégagement du châssis en position standard	10,7 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support pour matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	53 cm – 86 cm
Angle maximal du relève-buste	90°
Angle de déclive / Angle de proclive	+17°/-17°
Angle maximal entre le relève-jambes et le relève-cuisses	115°
Poids moyen des brancards Sprint 200 sans i-Drive Power et sans pesée	143 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 avec i-Drive Power et sans pesée	154 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 sans i-Drive Power et avec pesée	150 kg
Poids moyen des brancards Sprint 200 avec i-Drive Power et avec pesée	161 kg
SWL (charge maximale d'utilisation du brancard)	320 kg
Poids maximal du patient	280 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide sans i-Drive Power et sans pesée + charge maximale d'utilisation)	486 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide avec i-Drive Power et sans pesée + charge maximale d'utilisation)	497 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide sans i-Drive Power et avec pesée + charge de fonctionnement en sécurité)	493 kg
Masse maximale du lit d'hôpital mobile (masse maximale du brancard vide avec i-Drive Power et avec pesée + charge de fonctionnement en sécurité)	504 kg
Distances Ergoframe (distance entre le relève-buste et le relève-cuisses)	7,5 cm / 3 cm
Niveau de pression acoustique maximal	71 dBA

7.3 Spécifications électriques (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée, fréquence (uniquement Sprint 200 avec pesée)	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Tension d'entrée, fréquence (uniquement Sprint 200 avec i-Drive Power)	100 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 230 V CA, 50/60 Hz
Tension d'entrée, fréquence (Sprint 200 avec pesée et avec i-Drive Power)	100 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 230 V CA, 50/60 Hz
Puissance d'entrée maximale (uniquement Sprint 200 avec pesée)	24 VA
Puissance d'entrée maximale (uniquement Sprint 200 avec i-Drive Power)	400 VA
Puissance d'entrée maximale (Sprint 200 avec pesée et avec i-Drive Power)	400 VA
Indice de protection contre les intrusions selon la norme EN 60529 (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)	IPX4
Piles du système de pesée	4 x AA LR6 1,5 V (6 V CC)
Piles du système i-Drive Power	3 x 12V 9Ah VRLA
Fusibles dans le compartiment à piles pour le système de pesée	T1A
Fusibles dans l'alimentation du système de pesée	2x T1A L 250 V
Fusibles du système i-Drive Power Version 100V CA Version 110V CA Version 120V CA Version 127V CA Version 230V CA	2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T1,6 A L 250 V
Classe de protection électrique (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)	Classe I

7.4 Conditions environnementales (Sprint 200)



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit en cas de conditions environnementales incorrectes.

- Ne pas utiliser le brancard Sprint 200 dans des conditions environnementales autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions environnementales (Sprint 200)



ATTENTION !

Risque d'endommagement du produit en cas d'exposition de son emballage à des conditions environnementales autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions environnementales (Sprint 200)

Paramètre	Valeur
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	10 à 40 °C
Humidité relative	30 à 75 %
Pression atmosphérique	795 à 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	-20 à 50 °C
Humidité relative	20 à 90 %
Pression atmosphérique	795 à 1 060 hPa

7.5 Compatibilité électromagnétique (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

Le brancard est destiné aux hôpitaux, à l'exception des installations proches d'équipements chirurgicaux HF en fonctionnement et dans une pièce blindée RF d'un système médical pour l'imagerie par résonance magnétique où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

Il n'a pas été défini de performances essentielles pour le brancard.



AVERTISSEMENT !

Il est recommandé d'éviter d'utiliser ce dispositif à proximité ou au sein d'un bloc avec un autre dispositif, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si un tel dispositif est utilisé, celui-ci et l'autre appareil doivent être surveillés pour en vérifier le bon fonctionnement.

Liste des câbles utilisés :

- Câble secteur, longueur maximale 5 m



AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'accessoires, convertisseurs et câbles autres que ceux spécifiés et fournis par le fabricant de ce brancard peut en augmenter l'émission électromagnétique ou en réduire l'immunité électromagnétique et entraîner un dysfonctionnement.



AVERTISSEMENT !

Les appareils de communication RF mobiles (y compris les dispositifs d'utilisation finale tels que les câbles d'antenne ou l'antenne externe) ne doivent pas être utilisés dans une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) de toute partie du brancard Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, cela peut entraîner une détérioration de la fonctionnalité de ce brancard.



AVERTISSEMENT !

Ne pas surcharger le brancard (charge maximale d'utilisation) et tenir compte du chapitre 20 Maintenance afin de garantir la sécurité de base relativement aux perturbations électromagnétiques pour le cycle de service prévu.

7.5.1 Instructions du fabricant – Émissions électromagnétiques

Essais d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe A
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension/émissions oscillantes CEI 61000-3-3	Conforme

REMARQUE Les caractéristiques relatives aux ÉMISSIONS pour cet équipement le rendent compatible pour une utilisation dans les zones industrielles et dans les hôpitaux (CISPR 11 classe A). En cas d'utilisation dans un environnement résidentiel (pour lequel le CISPR 11 classe B est normalement requis), il est possible que cet équipement n'offre pas la protection adéquate pour les services de communication par fréquence radio. L'utilisateur devra prendre des mesures correctives, telles que la délocalisation ou la réorientation de l'équipement.

7.5.2 Instructions du fabricant – Sensibilité électromagnétique

Essais d'immunité	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV pour la décharge au contact ±15 kV pour la décharge dans l'air
RF rayonnée CEI 61000-4-3 Champs de proximité par rapport à l'équipement de communication sans fil RF CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz Voir le tableau 1
Transitoires électriques rapides/salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour ligne d'alimentation électrique Fréquence de répétition 100 kHz
Surtension transitoire CEI 61000-4-5	±1 kV Ligne à ligne ±2 kV Ligne à terre
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m
Creux de tension, coupures brèves sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Phase unique : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles

Tableau 1 – IMMUNITÉ de l'appareil de communication sans fil RF

Fréquence des essais (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essais d'immunité V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz écart 1 kHz sinusoïdal	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	9

REMARQUE Aucune dérogation à la norme CEI 60601-1-2 éd. 4

REMARQUE Il n'existe aucune autre mesure connue pour conserver la sécurité de base en cas de phénomènes CEM.

8 Conditions d'utilisation et de stockage



DANGER !

Risque de danger de mort dû à un choc électrique.

Pour assurer la protection du brancard contre les chocs électriques de classe I :

- ▶ Mettre l'alimentation secteur à la terre.
- ▶ Utiliser exclusivement des fiches de terre de qualité hôpital.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit en raison d'un stockage incorrect !

- ▶ Retirez les quatre piles du compartiment à piles avant de ranger le Sprint 200 avec pesée !

Sprint 200 est destiné à être utilisé dans des locaux à usage médical. Les installations électriques raccordées au brancard Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power doivent donc être conformes aux normes locales définissant les conditions prescrites aux installations électriques.

Pour augmenter la sécurité des équipements électriques :

- ▶ Débranchez le brancard Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power du secteur dans les situations exceptionnelles (telles que des coups de foudre ou un tremblement de terre).

Respecter les valeurs des paramètres relatifs aux conditions environnementales figurant dans le chapitre Spécifications techniques lors de l'utilisation et du stockage du produit.

Le Sprint 200 n'est pas adapté aux environnements intérieurs contenant des gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).

Le Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power est adapté à une opération continue.

9 Étendue de la livraison et variantes des produits

9.1 Livraison

- ▶ À réception, vérifier que l'envoi est complet, comme indiqué sur le bon de livraison.
- ▶ Informer immédiatement et par écrit le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou dommage ou écrire une note sur le bon de livraison.

9.2 Étendue de la livraison

- Brancard d'urgence Sprint 200
- Instructions d'utilisation

9.3 Variantes du Sprint 200

Configuration de base :

- Plate-forme de support du matelas en 2 parties.
- Barrières latérales
 - Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale en tête de lit et au pied de lit
- Quatre roues Tente de 200 mm
 - Roue tournante côté tête
 - Roue tournante côté pieds
- Freins accessibles depuis la tête de lit et le pied de lit
- Capot de châssis
- Indicateurs d'angle
 - Relève-buste et barrière latérale (sur les côtés)

Fonctions du brancard en option :

- Plate-forme de support du matelas
 - Plate-forme de support du matelas en 4 parties
- Poignées
 - Paire de poignées pliables (côté tête)
 - Paire de poignées pliables (côté pieds)
 - Paire de tiges porte-sérum/poignées de poussée pliables (IV&Drive) (côté tête ou pieds)
 - Paire de tiges porte-sérum/poignées de poussée pliables avec panneau de commande i-Drive Power (côté tête ou pieds)
 - Paire de poignées pliables
 - Paire de poignées fixes
 - Paire de poignées Mobi-Lift
- Châssis
 - Freins latéraux
 - Cinquième roue (FlexiDrive)
 - Pédale Trendelenburg côté tête
- Barrières accessoires avec crochets en plastique
 - latéraux
 - côté tête
 - côté pieds
- Barrières DIN
 - latéraux
- Supports pour accessoires
 - 1x porte bouteille à oxygène (côté tête)
 - 2x porte rouleau papier (côté tête)
 - 2x porte rouleau papier (côté pied)
- Connecteur de potentiel
 - avec connecteur de potentiel
- Pèse-personne
 - avec pesée et surveillance de l'alarme de sortie de lit
- i-Drive Power
 - avec i-Drive Power

10 Mise en service



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors d'interventions sur le brancard.

- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant toute mise en service et maintenance.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une mauvaise mise en service.

- ▶ S'assurer que la mise en service est réalisée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel hospitalier formé.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une utilisation incorrecte.

- ▶ Ne pas utiliser les pédales pour remonter ou abaisser le patient lorsque le châssis du brancard n'est pas en position horizontale !

REMARQUE Pour une manipulation simple et sûre, LINET® recommande que la mise en service du brancard soit effectuée par deux techniciens.

Pour installer le brancard :

- ▶ Retirer l'emballage du brancard.
- ▶ Vérifier la livraison (voir Étendue de la livraison et variantes des produits).
- ▶ S'assurer que tous les mécanismes nécessaires sont disponibles sur le site.
- ▶ Relever les barrières latérales.
- ▶ Installer les accessoires.
- ▶ Installer le brancard exclusivement sur un sol approprié (voir Transport).

CROCHETS SUR LA BARRIÈRE ACCESSOIRE (en option)

Si le brancard est équipé d'une barrière accessoire côté tête ou côté pieds, les crochets de cette barrière sont initialement placés en position de sécurité. Pour pouvoir les utiliser, il faut les ôter puis les replacer sur la barrière accessoire en les insérant par l'extérieur (en les inversant).

10.1 Plateforme de support du matelas

Le Sprint 200 est muni d'une plate-forme de support du matelas à deux ou quatre sections.

PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

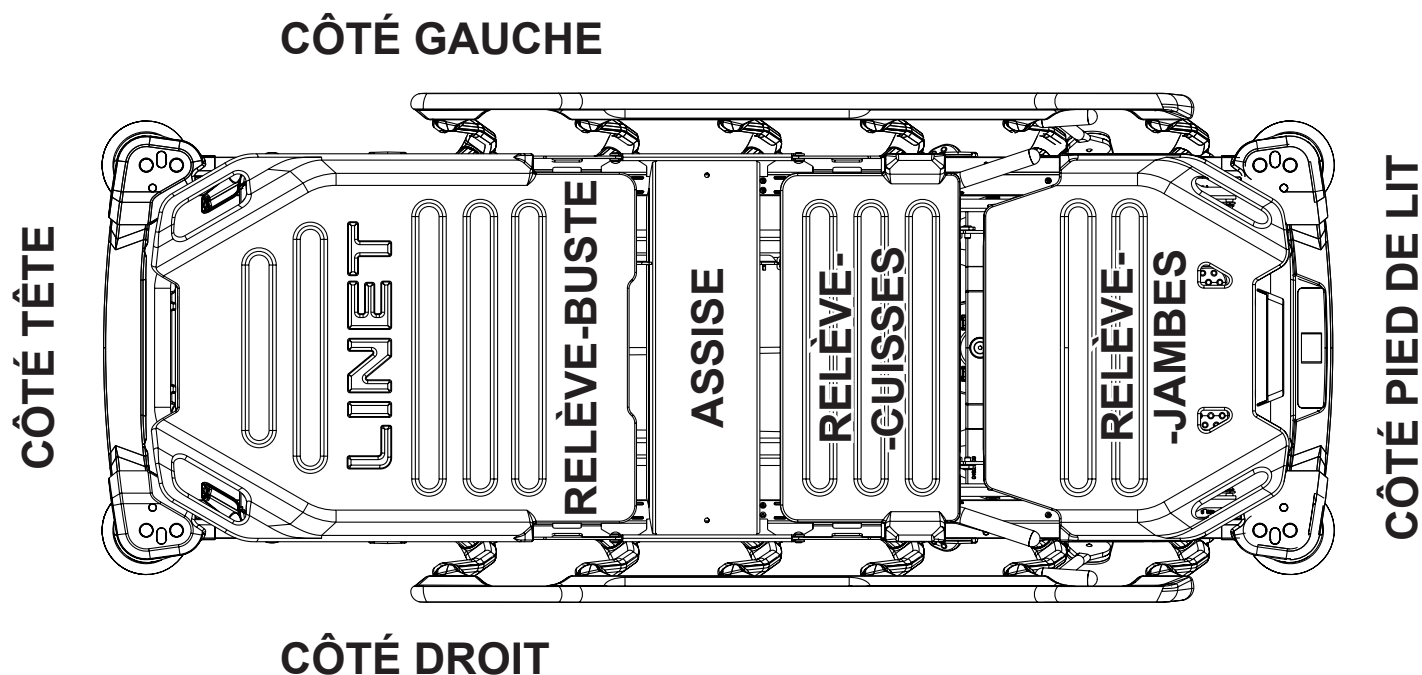


Fig. Plate-forme de support du matelas en 4 parties

PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

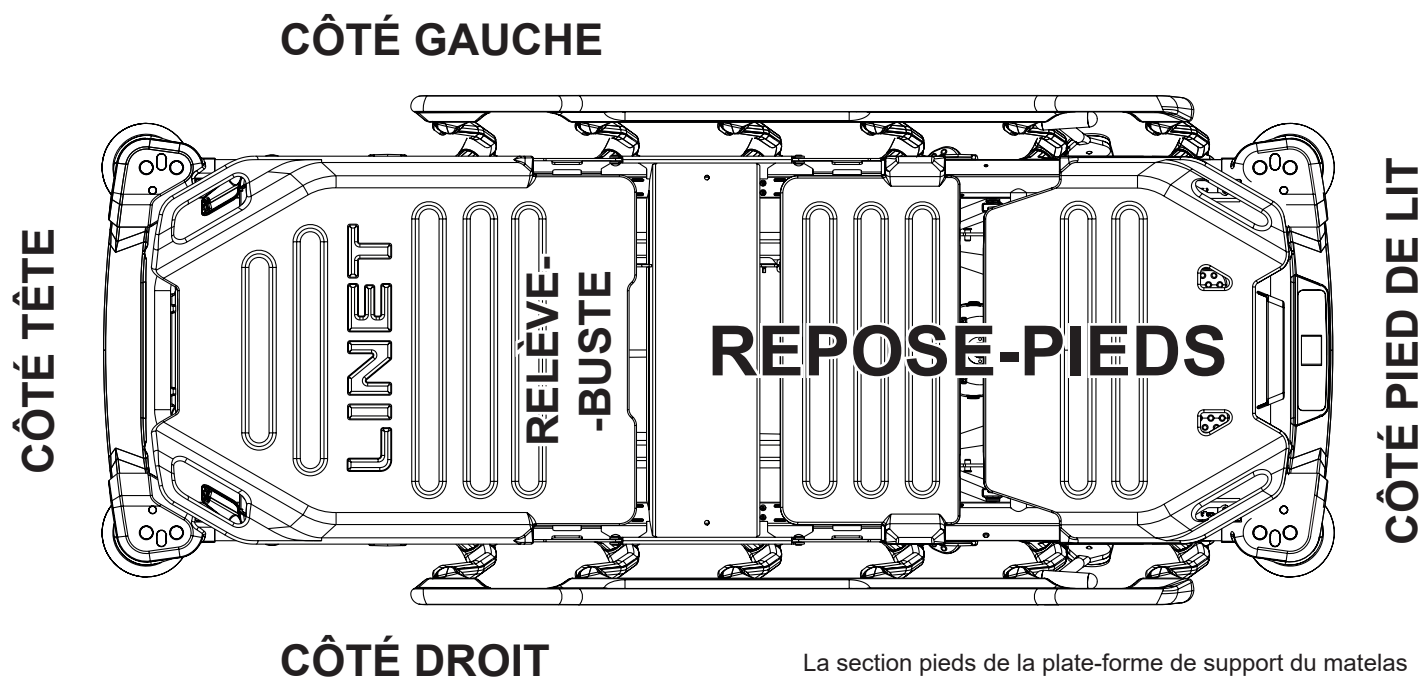


Fig. Plate-forme de support du matelas en 2 parties

La section pieds de la plate-forme de support du matelas en 2 parties se compose de l'assise, du capot de relève-cuisses et du capot de relève-jambes. Dans ce cas, l'assise, le relève-cuisses et le relève-jambes ne peuvent pas se déplacer les uns par rapport aux autres.

10.1.1 Retrait des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas

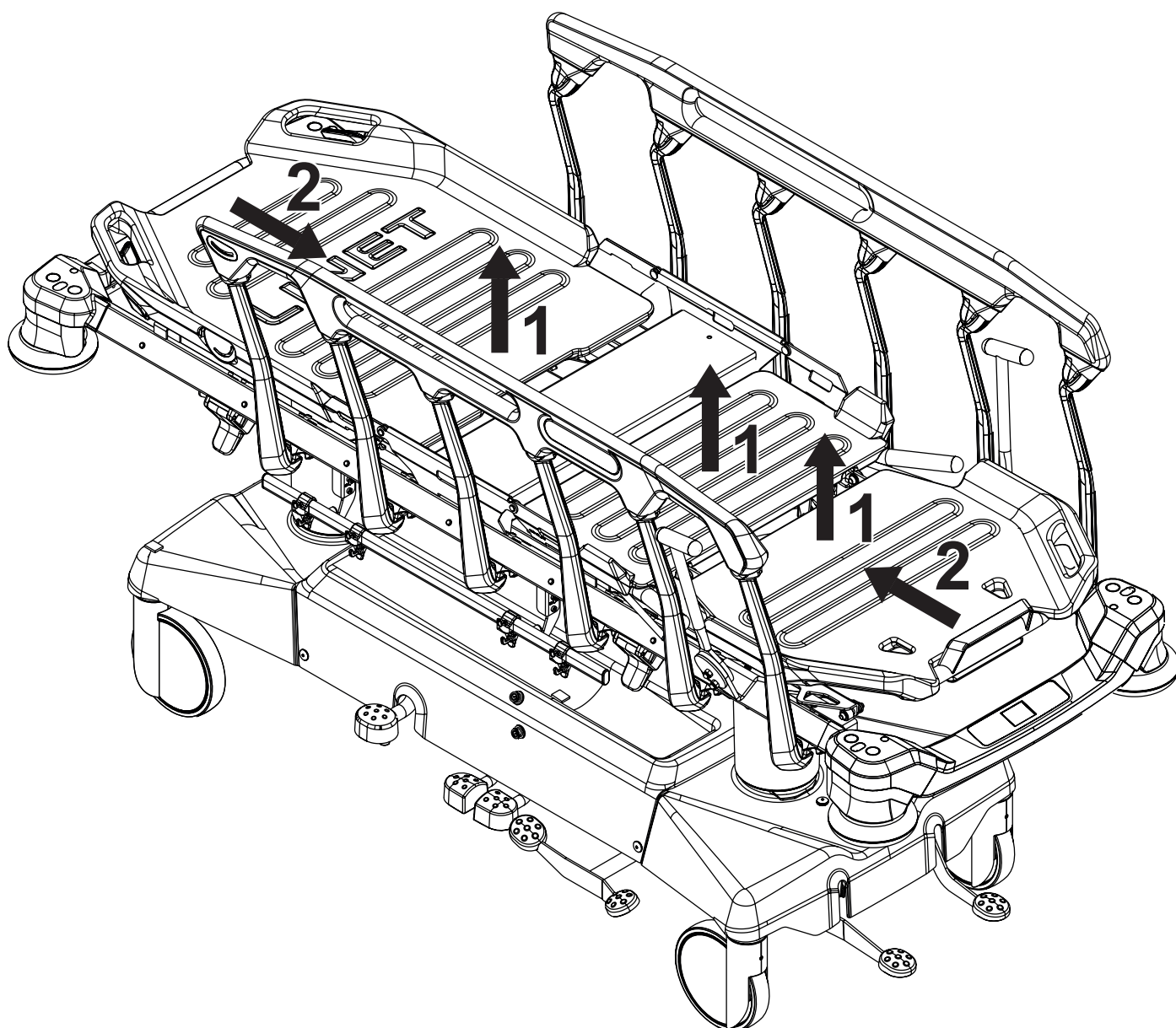


Fig. Instructions de retrait des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas

Pour retirer le capot en plastique du relève-buste :

- Saisir l'extrémité du capot en plastique du relève-buste près de l'assise et soulever le capot en plastique du relève-buste.
- Tirer le capot en plastique du relève-buste vers l'assise.

Pour retirer le capot en plastique du relève-cuisses :

- Soulever le capot en plastique du relève-cuisses.

Pour retirer le capot en plastique du relève-jambes :

- Saisir l'extrémité du capot en plastique du relève-jambes près de la section du capot en plastique du relève-cuisses et soulever le capot en plastique du relève-jambes.
- Tirer le capot en plastique du relève-jambes vers le capot en plastique du relève-cuisses.

10.1.2 Insertion des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas

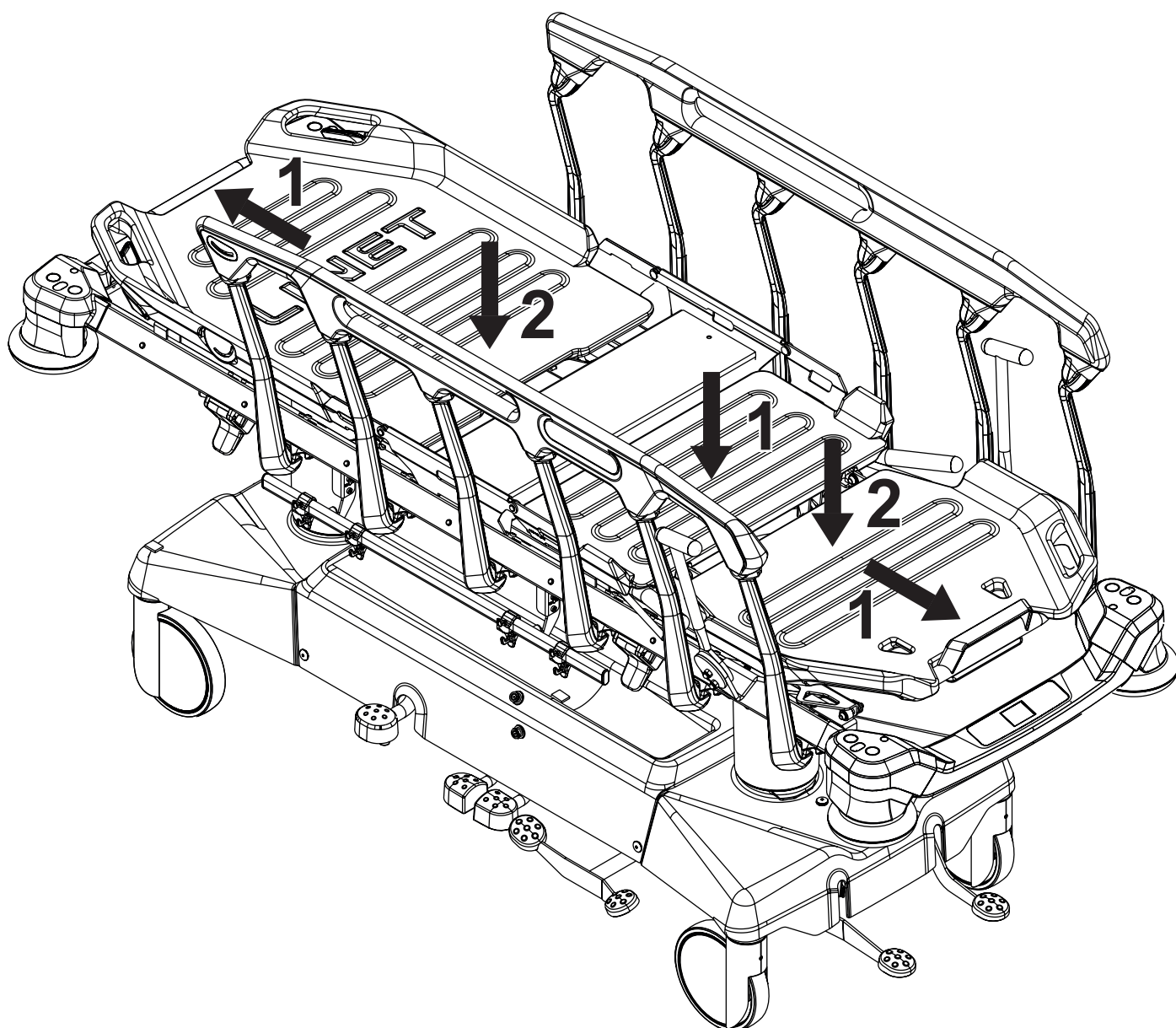


Fig. Instructions d'insertion des capots en plastique de la plate-forme de support du matelas

Pour insérer le capot en plastique du relève-buste dans la plate-forme de support du matelas :

- Insérer l'extrémité supérieure du capot de relève-buste dans la partie supérieure du relève-buste.
- Appuyer sur le capot en plastique du relève-buste pour le fixer sur le relève-buste.

Pour insérer le capot en plastique du relève-cuisses dans la plate-forme de support du matelas :

- Appuyer sur le capot en plastique du relève-cuisses pour le fixer sur le relève-cuisses.

Pour insérer le capot en plastique du relève-jambes dans la plate-forme de support du matelas :

- Insérer l'extrémité inférieure du capot en plastique de relève-jambes dans la partie inférieure du relève-jambes.
- Appuyer sur le capot en plastique du relève-jambes pour le fixer sur le relève-jambes.

10.1.3 Points de contention du patient

Huit points de contention du patient sont situés sur les parties de la plate-forme de support de matelas en 4 parties ou de la plate-forme de support de matelas en 2 parties.

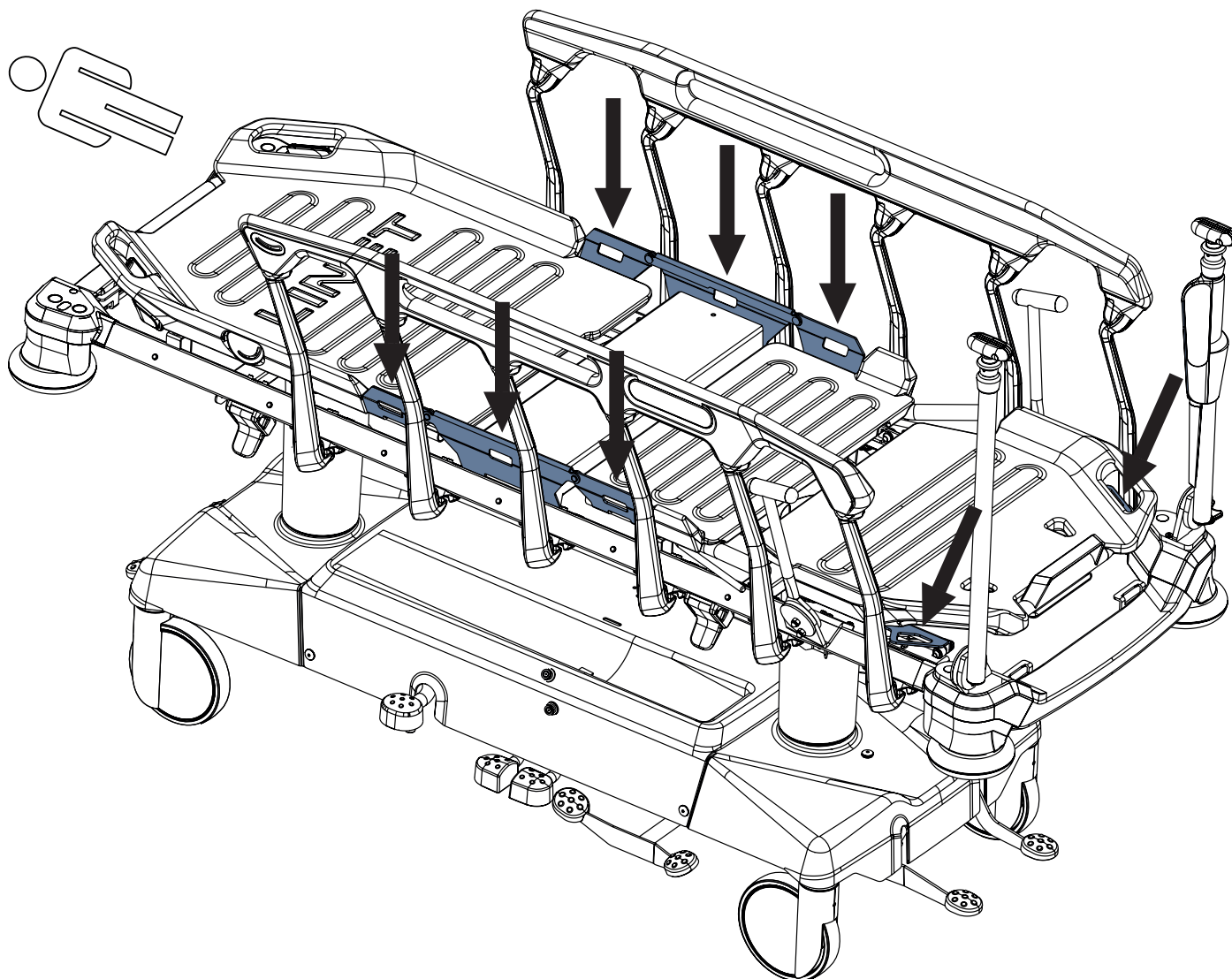


Fig. Huit points de contention du patient (plate-forme de support du matelas en 4 parties)

10.2 Connecteur de potentiel (en option)

Le brancard est équipé d'un connecteur de protection standard. Ce connecteur est utilisé pour la compensation de potentiel entre le brancard et tout dispositif intravasculaire ou intracardiaque connecté au patient, afin de protéger le patient contre les décharges d'électricité statique.

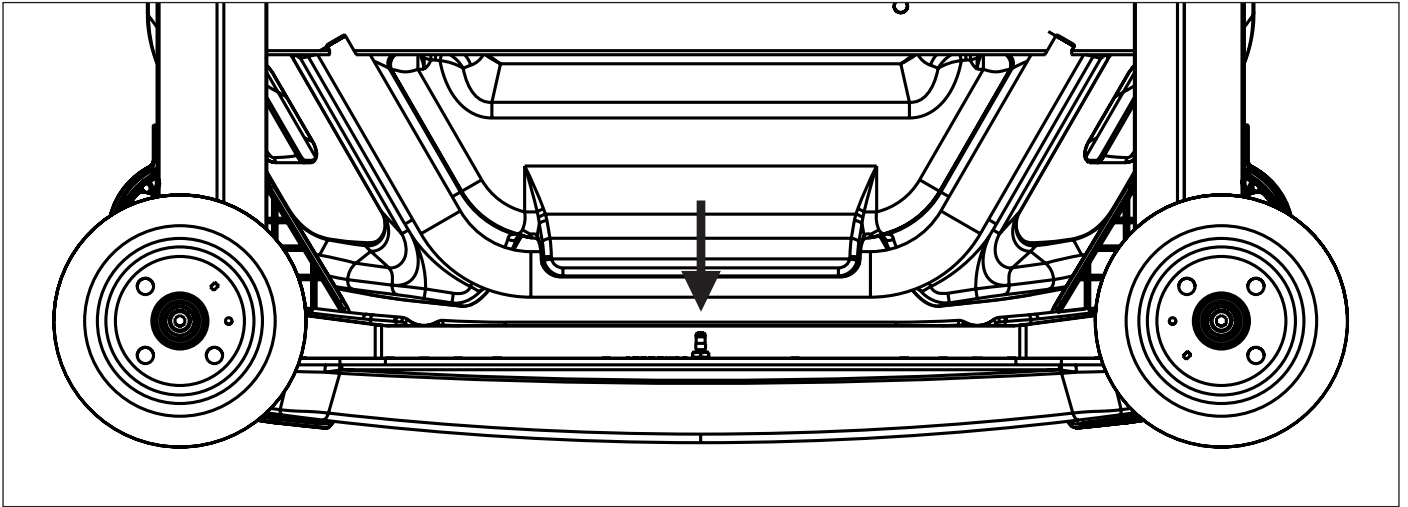


Fig. Compensation de potentiel – mâle (côté tête, vue de dessous)

Utiliser un connecteur de compensation dans le cas suivant :

- Le patient est connecté à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque.

Avant de connecter le patient à un dispositif intravasculaire/intracardiaque :

- ▶ Connecter le fil de terre du dispositif au connecteur de compensation de potentiel sur le brancard sur lequel le patient en question est couché.
- ▶ Utiliser un connecteur d'hôpital standard.
- ▶ S'assurer que les connecteurs correspondent.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de risque de déconnexion accidentelle.

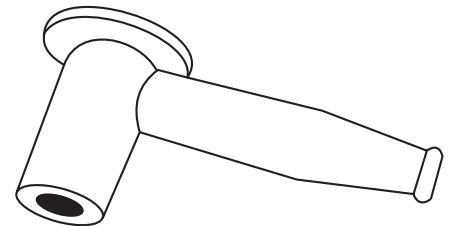


Fig. Connecteur de compensation de potentiel – femelle

Avant de déplacer le brancard :

- ▶ Déconnecter le patient du dispositif intravasculaire ou intracardiaque.
- ▶ Débrancher le connecteur de compensation de potentiel.

10.3 Avant toute utilisation

Préparer le brancard pour l'utilisation :

- ▶ Effectuer la purge des unités hydrauliques en relevant le brancard au maximum en appuyant 10 fois sur la pédale de relèvement.
- ▶ Placer la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus élevée.
- ▶ Abaisser la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus basse.
- ▶ Incliner la plate-forme de support du matelas en position déclive.
- ▶ Placer la plate-forme de support du matelas en position d'inclinaison proclive.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des roulettes et du frein principal.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des barrières latérales.
- ▶ Jeter tous les emballages (voir « 25 Mise au rebut (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Power) » à la page 137 ou voir « 26 Mise au rebut (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power) » à la page 138).

10.4 Transport

Pour un transport en toute sécurité, respecter les consignes suivantes :

- ▶ S'assurer de ne rouler sur aucun câble lors du déplacement du brancard.
- ▶ S'assurer que les freins sont desserrés avant de déplacer le brancard.
- ▶ Régler la hauteur du brancard à au moins 20 cm en dessous de la hauteur maximale.
- ▶ Pousser le brancard en le tenant par les poignées côté tête et pieds.
- ▶ Déplacer le brancard exclusivement sur des sols appropriés.
- ▶ Hors transport, s'assurer que les freins du brancard sont enclenchés (voir « 14.2 Contrôle des roues » à la page 58).
- ▶ Pour des distances plus longues, s'assurer que la fonction guidage est activée.
- ▶ S'assurer que les freins sont desserrés avant de déplacer le brancard.

Sols adaptés :

- Carrelage
- Linoléum dur
- Sol coulé

Sols inadaptés :

- Sols trop mous, non étanches ou défectueux
- Parquet tendre
- Sols en pierre tendre et poreuse
- Sols en moquette avec sous-couche
- Linoléum mou

Le transport en extérieur (en particulier depuis l'héliport) est autorisé dans les conditions suivantes :

La surface d'un environnement extérieur n'est pas trop douce et trop segmentée et trop grossière, mais dure et plate comme il le faut pour une utilisation en intérieur.

10.4.1 Position de transport



AVERTISSEMENT !

Le personnel hospitalier est responsable de l'évaluation du réglage adéquats de la plate-forme de support du matelas en fonction de l'état et des besoins du patient.



AVERTISSEMENT !

Le placement des accessoires et des dispositifs médicaux compatibles ne doit ni présenter de danger pour le patient, le personnel hospitalier ou les autres personnes, ni endommager le produit ou les environs pendant le transport du brancard Sprint 200.



AVERTISSEMENT !

Si les barrières latérales sont abaissées, le patient risque de tomber du brancard Sprint 200 pendant son transport.

Position de transport du brancard Sprint 200 :

- ▶ Barrières latérales dans la position relevée et verrouillée
- ▶ Hauteur de la plate-forme de support du matelas en fonction de l'entraînement ergonomique adapté
- ▶ Plate-forme de support du matelas non inclinée
- ▶ Pièces de la plate-forme de support du matelas ajustées en fonction de l'état et des besoins du patient
- ▶ Cordon d'alimentation secteur débranché du secteur et correctement enroulé autour de la barrière accessoire ou côté tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power
- ▶ Poignées de transport (poignées pliables ou fixes ou tiges porte-sérum/poignées de poussée IV&Drive) relevées en position de travail

10.5 Micrologiciel (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

Le brancard comprend un micrologiciel qui ne peut être mis à jour que par un technicien de maintenance agréé. Ce micrologiciel est protégé contre tout accès non autorisé par un boîtier mécanique (un outil est nécessaire pour y accéder), par joint (les composants avec processeur sont étanches), par compatibilité exclusive avec un outil logiciel autorisé et par vérification de la compatibilité du nouveau micrologiciel avec le brancard.

11 Cordon d'alimentation (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)



AVERTISSEMENT !

En cas de doute sur l'intégrité du conducteur protecteur externe de l'installation ou son agencement

- Utiliser l'autre source d'alimentation pour laquelle il n'y a aucun doute.



AVERTISSEMENT !

Une manipulation inappropriée du cordon d'alimentation, par ex., par vrillage, coupure ou tout autre endommagement mécanique, est dangereuse.



AVERTISSEMENT !

Lors de l'acheminement du cordon d'alimentation dans un Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power, éviter de pincer le cordon entre les pièces du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.



AVERTISSEMENT !

Un bloc multiprise ou une rallonge supplémentaire ne doit pas être raccordé(e) au Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.



AVERTISSEMENT !

Utiliser le cordon d'alimentation uniquement s'il est en parfait état.

- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant chaque utilisation.



AVERTISSEMENT !

Le cordon d'alimentation ne doit pas être serré ou étiré pendant son utilisation.

- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas tendu entre le Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power et le mur où se trouve l'alimentation secteur à laquelle il est branché.



AVERTISSEMENT !

Il n'est pas possible d'utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau électrique ! Aucune alarme de sortie de lit ne peut être déclenchée lorsque le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau électrique !

La prise permet de brancher et débrancher le Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power du secteur.

Le cordon d'alimentation doit être enroulé en toute sécurité autour de la barrière accessoire ou placé soigneusement dans le coffret de rangement lorsqu'il n'est pas branché sur le secteur.

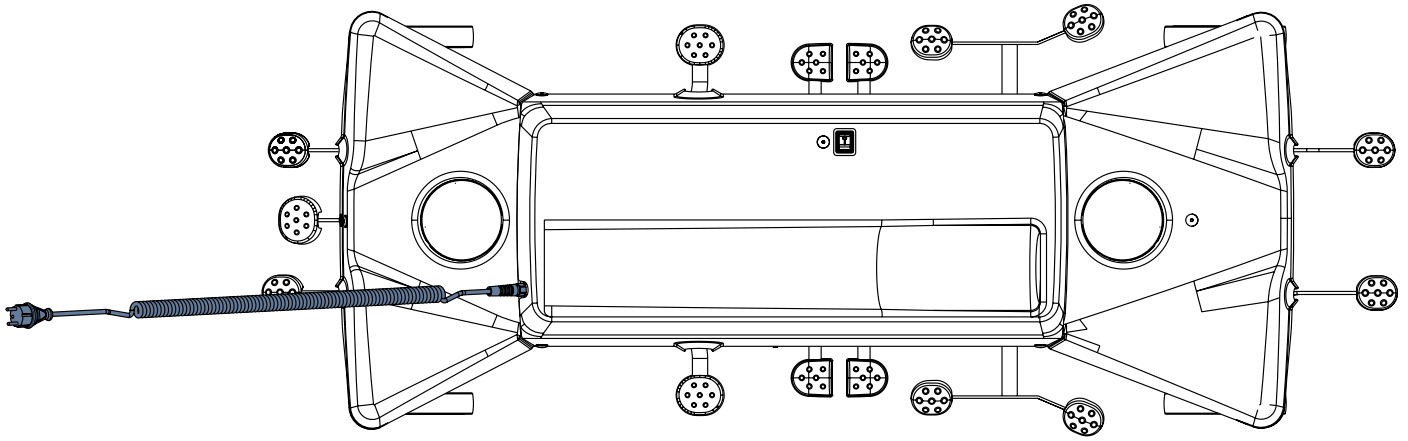


Fig. Cordon d'alimentation côté tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power

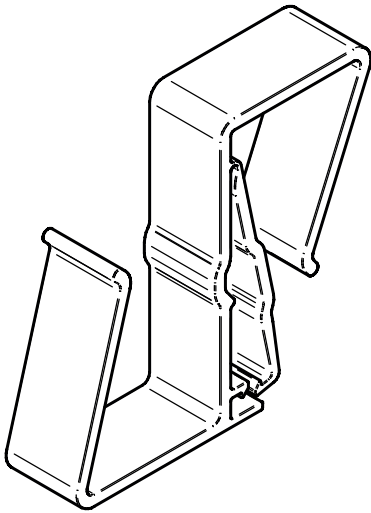


Fig. Crochet de fixation du cordon d'alimentation

11.1 Branchement du cordon d'alimentation



AVERTISSEMENT !

Ne pas exposer l'emplacement du raccord à des liquides. Utiliser uniquement un chiffon ou une lingette humide pour nettoyer le cordon d'alimentation et son point de branchement sur le capot de châssis.



AVERTISSEMENT !

S'assurer que le réglage de la hauteur du brancard n'endommage pas le cordon d'alimentation raccordé au Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.



AVERTISSEMENT !

Le cordon d'alimentation ne doit pas être enroulé autour de la barrière accessoire ou au niveau de la partie tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power avant d'être branché, ou pendant qu'il est branché.

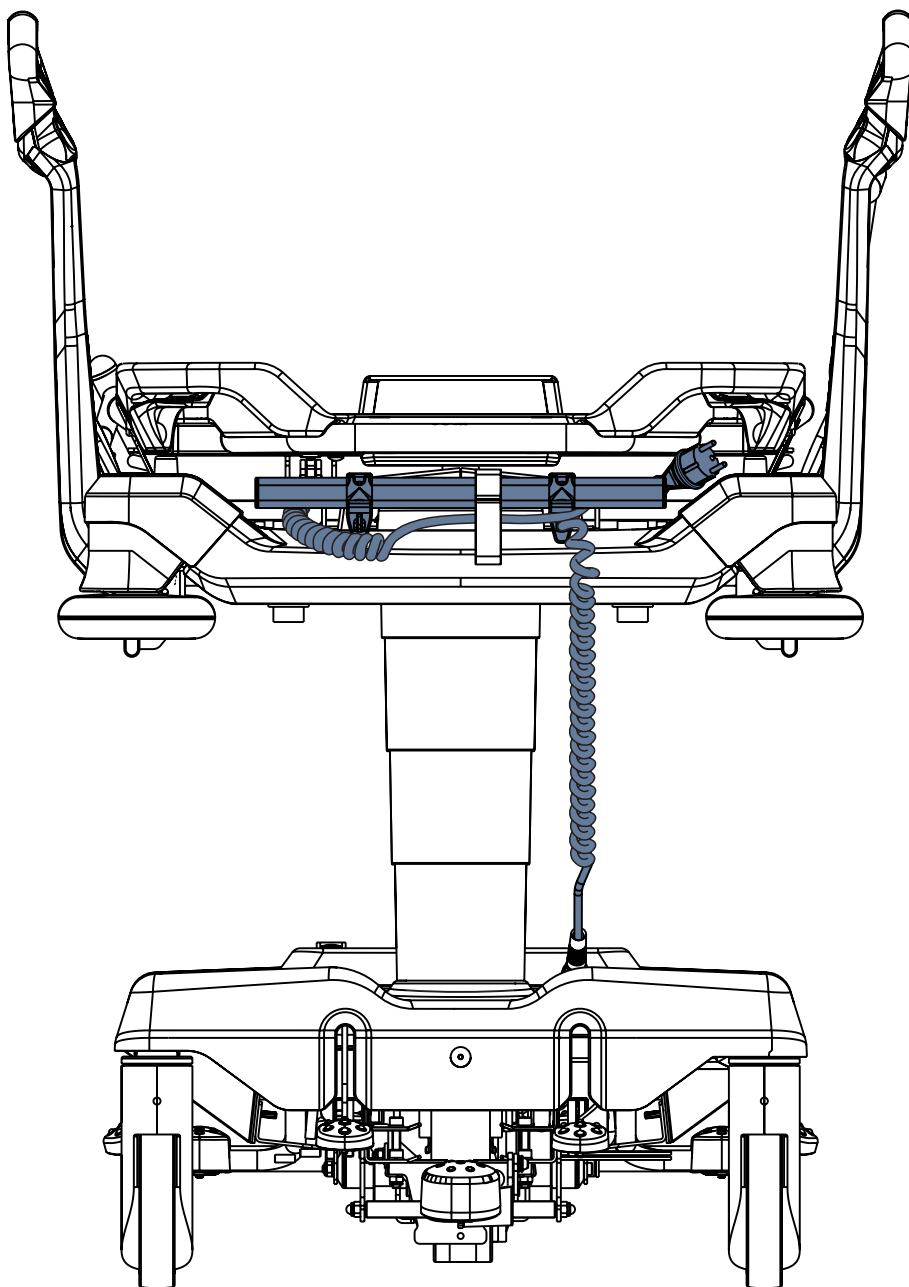


Fig. Cordon d'alimentation partant du capot de châssis et enroulé autour de la barrière accessoire

Pour placer le cordon d'alimentation en toute sécurité (lorsque la surveillance de l'alarme de sortie de lit n'est pas requise) :

- Enrouler le cordon d'alimentation de manière lâche autour de la barrière accessoire ou côté tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power comme sur l'illustration ci-dessus.

Pour brancher le Sprint 200 avec i-Drive Power sur l'alimentation secteur :

- Dérouler l'ensemble du cordon d'alimentation de la barrière accessoire ou côté tête du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.
- Brancher la prise du cordon d'alimentation sur l'alimentation secteur.

Pour débrancher le cordon d'alimentation du Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power :

- Débrancher le cordon d'alimentation de l'alimentation secteur.

11.2 Indication de connexion du brancard au réseau (uniquement Sprint 200 avec pesée)

La connexion au réseau électrique est indiquée visuellement sur l'écran du panneau de commande du pèse-personne et de l'alarme de sortie de lit.

Indicateur	Signification
	Le Sprint 200 avec pesée est connecté au réseau.
	Le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau.

12 Piles (uniquement Sprint 200 avec pesée)

12.1 Piles du système de pesée



ATTENTION !

L'équipe technique de l'hôpital est autorisée à retirer les piles déchargées et à insérer quatre nouvelles piles conformément à ce mode d'emploi ! Utilisez uniquement le type de piles mentionné dans les spécifications électriques (AA LR6 1,5 V) ! Remplacez les quatre piles tous les deux ans !



ATTENTION !

Risque d'endommager le produit en raison d'un stockage incorrect !

- Retirez les quatre piles du compartiment à piles avant de ranger le Sprint 200 avec pesée !



ATTENTION !

Ne chargez pas la pile retirée (le type LR6 n'est pas rechargeable) !



ATTENTION !

Risque d'endommager le produit en raison de la maintenance incorrecte !

- Seul un technicien de service autorisé et formé peut changer le fusible dans le compartiment à piles !

Le Sprint 200 avec pesée est livré avec quatre piles dans le compartiment à piles sous la section d'assise.

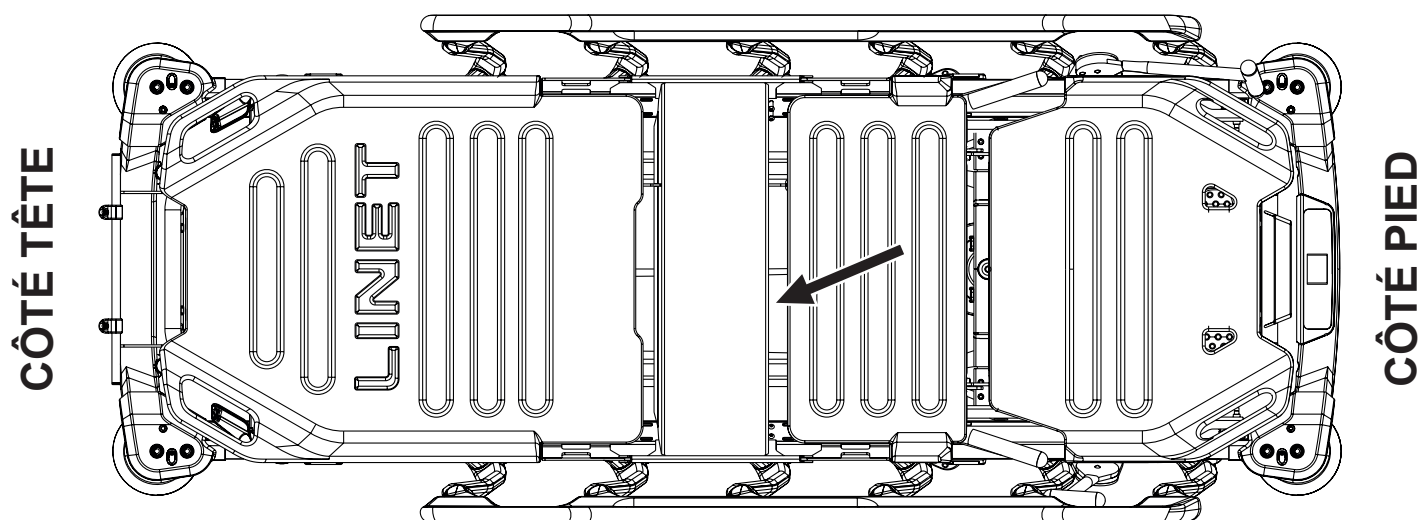


Fig. Position du compartiment à piles sous la section d'assise du Sprint 200 avec pesée

12.2 Activation des piles

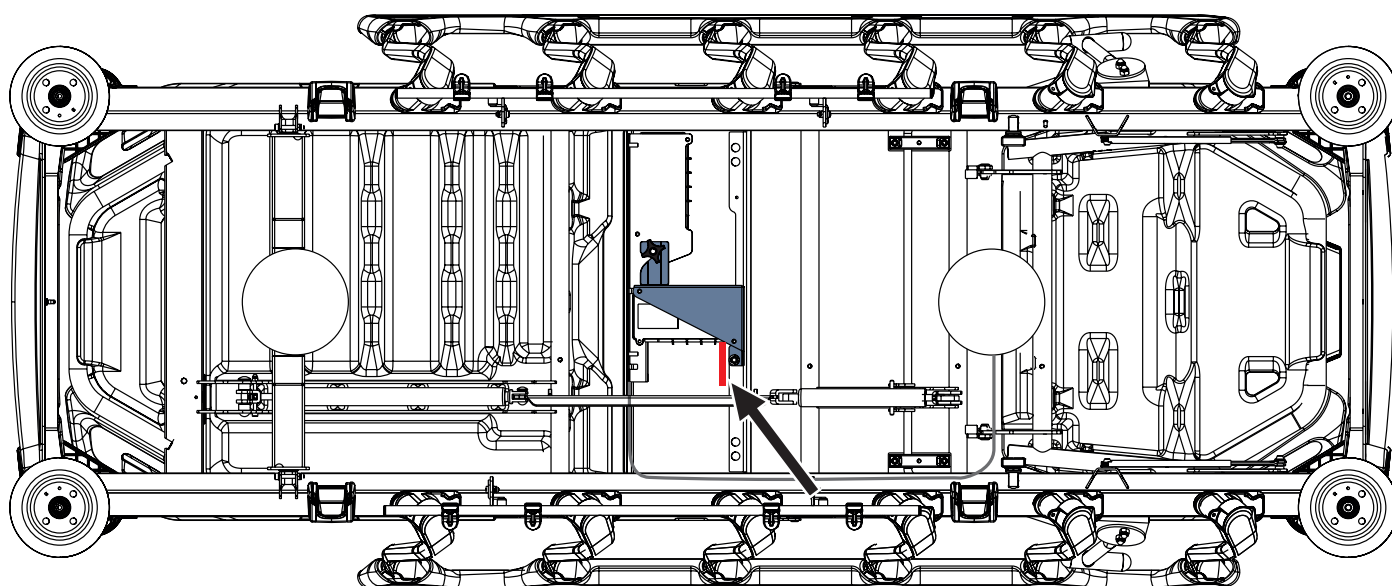


Fig. Compartiment à piles avec feuille d'isolation pour piles sous la section d'assise (vue de dessous)

Pour retirer la feuille d'isolation pour piles :

- Retirez le couvercle en plastique du relève-cuisses.
- Accédez au compartiment de piles sur le côté droit de son support sous la section d'assise.
- Retirez une fiche correspondante du compartiment à piles pour rendre accessible la feuille d'isolation pour piles.
- Tirez sur la feuille d'isolation pour piles pour la retirer du compartiment.
- Vérifiez si la feuille d'isolation pour piles est complète et non endommagée. Si la feuille d'isolation est endommagée, contactez immédiatement le service après-vente du fabricant.
- Réinsérez la fiche sur le côté du compartiment pour piles.
- Insérez le couvercle en plastique sur le relève-cuisses.

NOTE La feuille d'isolation pour piles comporte des arêtes vives. Retirez-la avec précaution pour éviter les coupures ou les blessures.

12.2.1 Indicateurs d'état de la capacité des piles

État de la capacité des piles	Indication
Capacité 100 % - 83 %	
Capacité 82 % - 50 %	
Capacité 49 % - 16 %	
Piles faibles (capacité 15 % - 4 %)	LOW BATTERY 
Piles fortement déchargées (capacité de 3 % ou moins)	BAD BATTERY  NO BATTERY 

12.2.2 Fenêtres contextuelles liées à l'état de la capacité des piles

Des fenêtres s'affichent sur l'écran du pèse-personne et du panneau de commande de l'alarme de sortie de lit.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque les piles sont faibles.	Branchez le brancard Sprint 200 sur le secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Remplacez les quatre piles.
	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque les piles sont fortement déchargées ou déconnectées.	Branchez le brancard Sprint 200 sur le secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Remplacez les quatre piles.

12.3 Remplacement des quatre piles du compartiment à piles

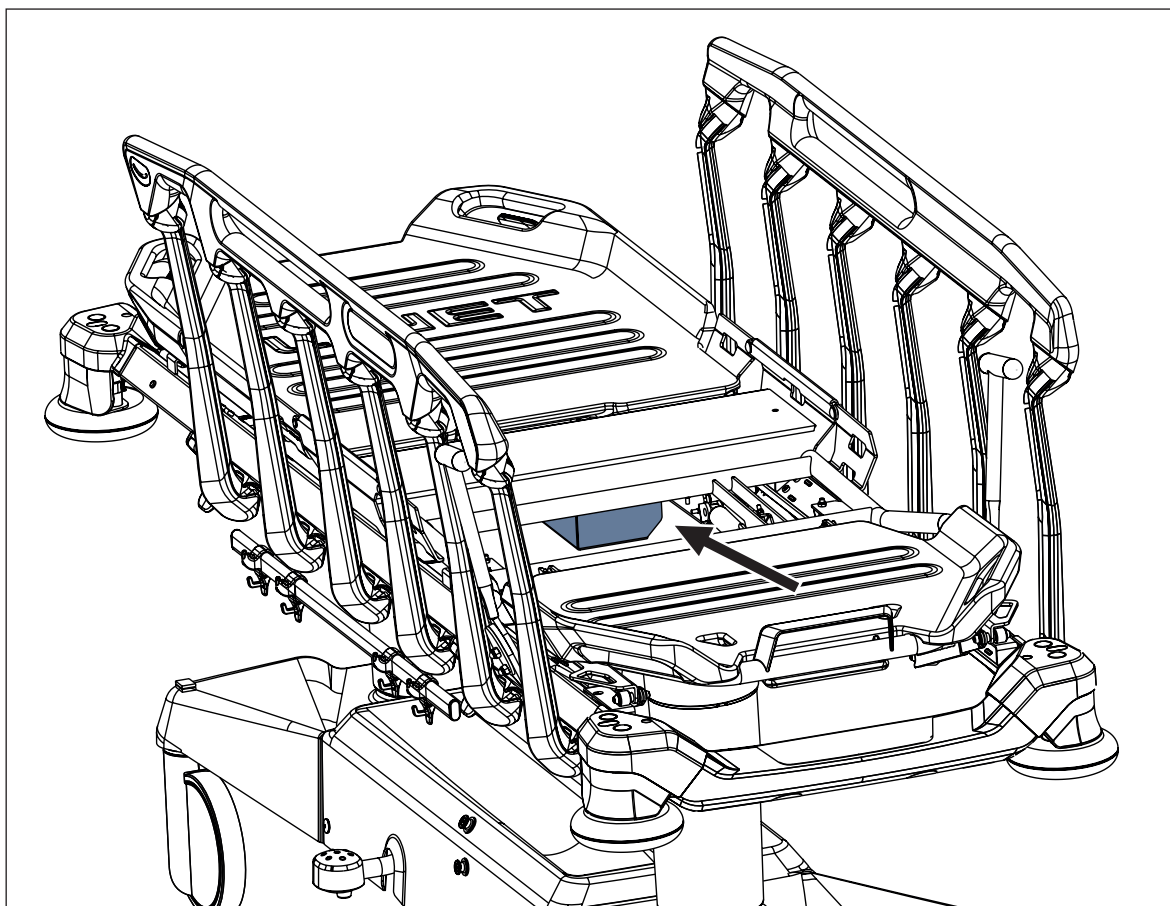


Fig. Fixation du compartiment à piles sous la section d'assise (vue du côté pied)

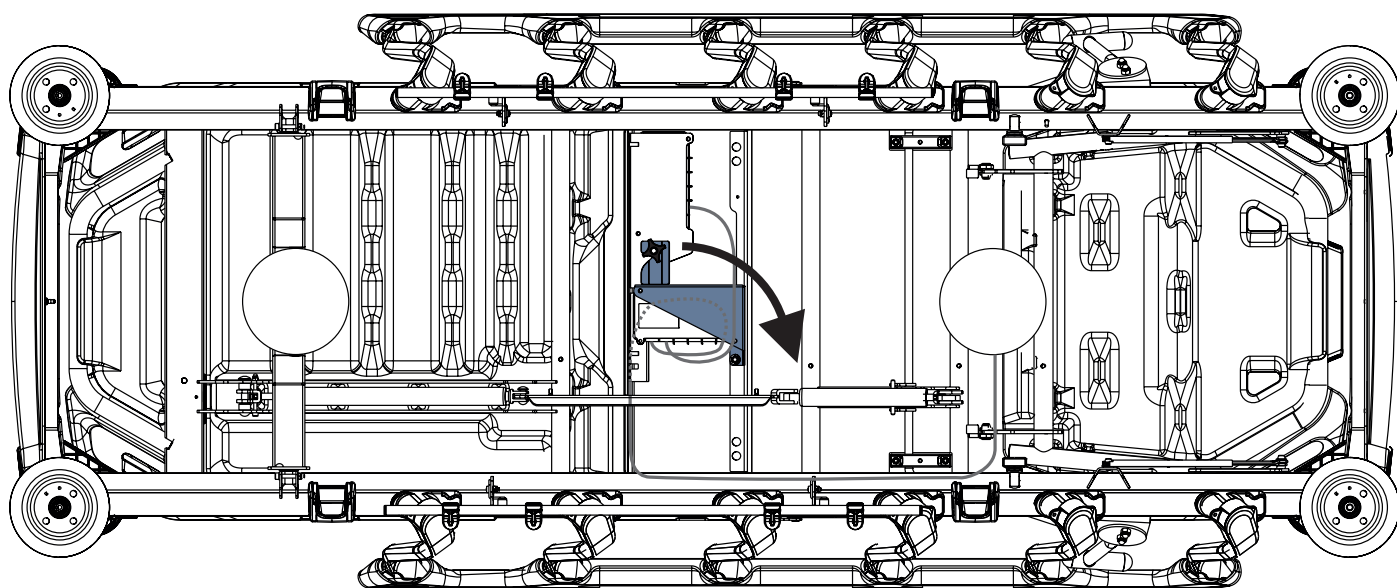


Fig. Basculement du support du compartiment à piles (vue de dessous)

Pour changer les quatre piles du compartiment à piles :

- ▶ Retirez le couvercle en plastique du relève-cuisses.
- ▶ Soulevez le relève-cuisses pour faciliter l'accès au support du compartiment à piles sous la section d'assise.
- ▶ Déverrouillez le support du compartiment à piles en tournant l'élément de fixation en forme d'étoile situé sur le côté gauche du support.
- ▶ Basculez le support du compartiment à piles sur le côté droit pour rendre le compartiment accessible.
- ▶ Dévissez les quatre vis du couvercle du compartiment à piles à l'aide du tournevis correspondant pour déverrouiller le couvercle du compartiment.
- ▶ Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles selon l'image à droite des positions pour les piles.
- ▶ Fermez le compartiment à piles par le couvercle.
- ▶ Verrouillez le couvercle du compartiment à piles en serrant les quatre vis.
- ▶ Remettez le support du compartiment à piles dans sa position initiale sous la section d'assise.
- ▶ Verrouillez le support du compartiment à piles en tournant l'élément de fixation en forme d'étoile.
- ▶ Insérez le couvercle en plastique sur le relève-cuisses.
- ▶ Réglez le relève-cuisses selon les besoins.

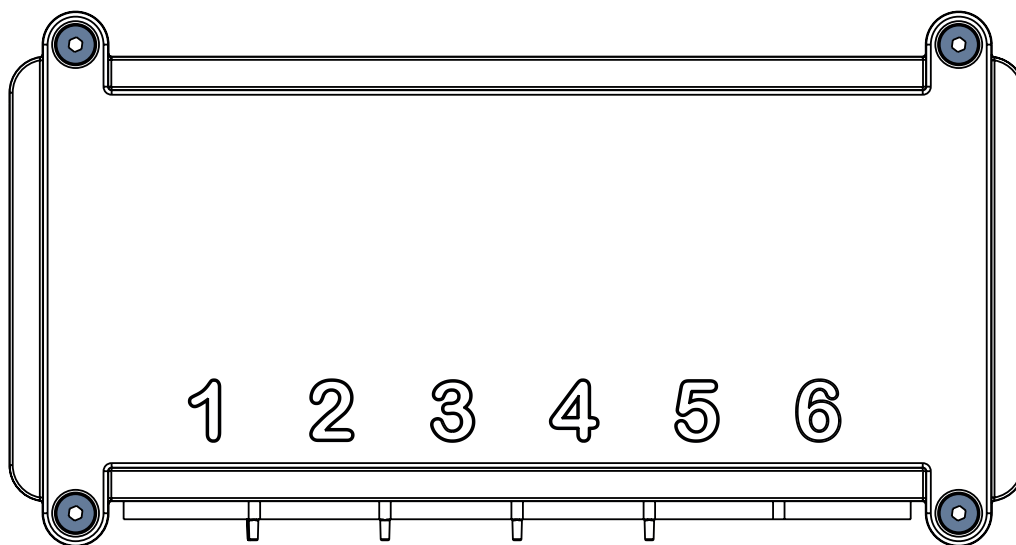


Fig. Compartiment à piles avec couvercle fixé par quatre vis

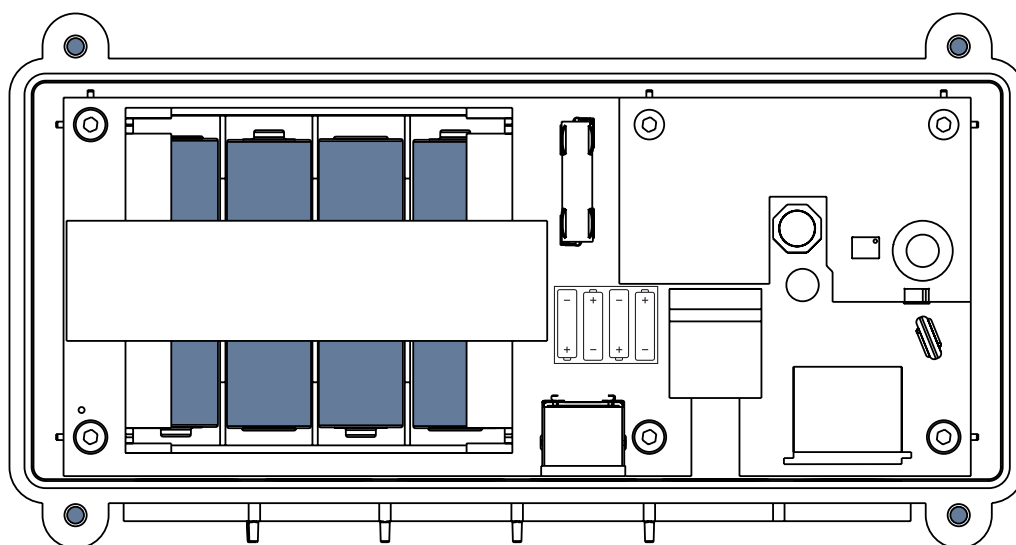


Fig. Compartiment à piles ouvert, quatre piles sont présentes

13 Batteries (Sprint 200 uniquement avec i-Drive Power)



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit en cas de maintenance incorrecte.

- Seul un technicien d'entretien agréé et formé est autorisé à changer les piles et fusibles du système i-Drive Power.

14 Manipulation



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors du réglage du brancard.

- S'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée entre les éléments de la plate-forme de support du matelas et son cadre lors du réglage du brancard.
- S'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée plus bas que la plate-forme de support du matelas avant de régler le brancard.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas d'assise côté pieds.

- Rester particulièrement prudent en cas d'assise côté pieds du brancard.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors de l'installation du patient sur le brancard et de sa sortie.

- Le patient est autorisé à s'installer sur le brancard ou à en sortir par le côté droit ou le côté gauche.

Symboles des commandes	Signification
	Relève la plate-forme de support du matelas
	Abaisse la plate-forme de support du matelas
	Inclinaison déclive
	Inclinaison proclive

14.1 Barrières latérales repliables

Les barrières latérales repliables sont des éléments du brancard en contact avec le patient.

Le personnel infirmier doit s'assurer que les barrières latérales sont relevées lorsque le patient se trouve sur le brancard.



AVERTISSEMENT !

Une barrière qui n'est pas correctement verrouillée présente un risque de blessure !

- ▶ Poussez la barrière vers le côté tête et vers le côté pied afin de vérifier que la barrière est bien fixée dans la position relevée !
- ▶ Entendre un clic ne suffit pas pour être sûr que la barrière est verrouillée en toute sécurité !
- ▶ Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée. Contactez le service technique du fabricant si la partie latérale rouge de certains leviers de déverrouillage de la barrière est visible alors que la barrière semble bien être verrouillée en position relevée !
- ▶ Veillez à ce que les leviers de déverrouillage jaunes ne soient pas recouverts par des draps ou d'autres obstacles. Il est nécessaire d'avoir accès aux leviers de déverrouillage jaunes pour correctement vérifier que la barrière est verrouillée en position relevée !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à une position incorrecte des barrières latérales.

- ▶ S'assurer que les barrières latérales sont relevées lorsque le patient se trouve sur le brancard.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte des barrières latérales.

- ▶ Avant de replier les barrières latérales, s'assurer qu'aucune partie du corps du patient ne se trouve entre les barres dont elles sont composées.

14.1.1 DESCRIPTION DES BARRIÈRES LATÉRALES

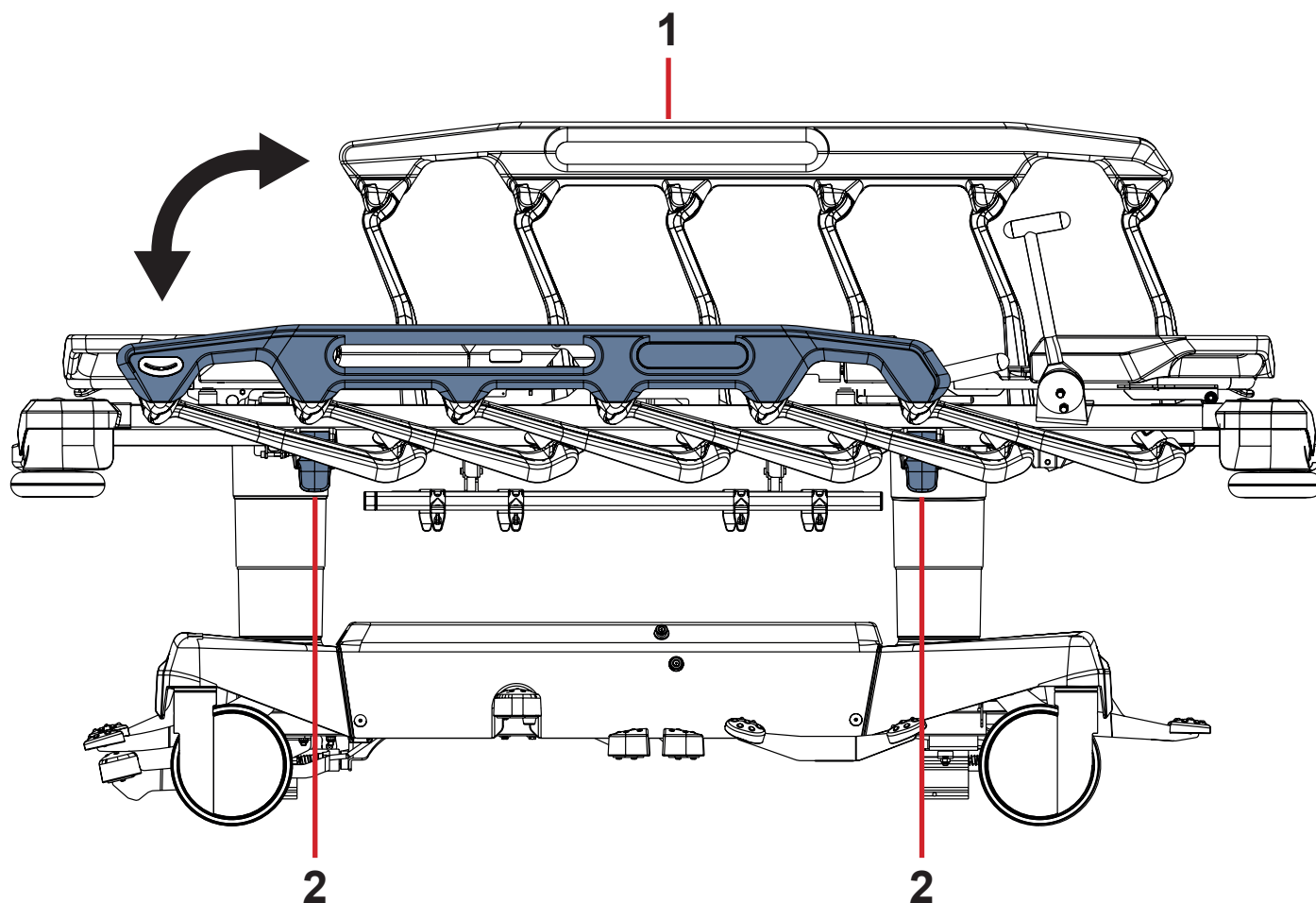


Fig. Manipulation avec une barrière latérale repliable

- 1. Poignée de la barrière latérale
- 2. Levier de déverrouillage de la barrière latérale

MANIPULATION

Pour relever une barrière latérale :

- Saisir la barrière latérale par la poignée de barrière latérale (1).
- Tirer la barrière latérale vers le haut jusqu'à l'enclenchement.
- Poussez la barrière vers le côté tête et vers le côté pied afin de vérifier que la barrière est bien fixée dans la position relevée !

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée.

Entendre un clic ne suffit pas pour être sûr que la barrière est verrouillée en toute sécurité !

Pour rabattre la barrière :

- Déverrouiller la barrière latérale en tirant sur le levier de déverrouillage (2) côté pieds ou tête.
- Rabattre lentement la barrière latérale.

Pour faciliter le déverrouillage de la barrière, si nécessaire :

- Ne poussez pas la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
- Veillez à ce qu'aucun patient ni aucun matelas ne pousse la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
- Poussez légèrement la barrière vers le côté pied du brancard pour faciliter si nécessaire la manipulation avec les leviers jaunes de déverrouillage.

INDICATION DU VERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée.

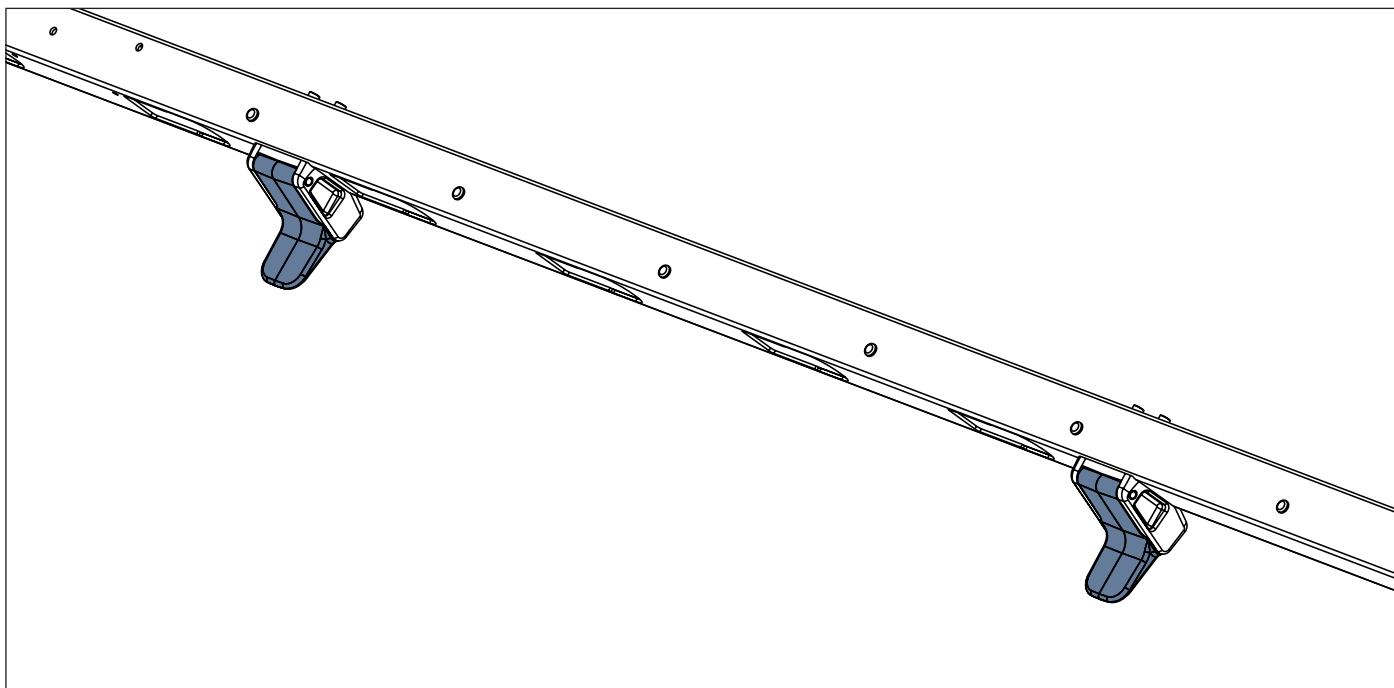


Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est verrouillée

INDICATION DU DÉVERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière sont visibles lorsque la barrière est déverrouillée.

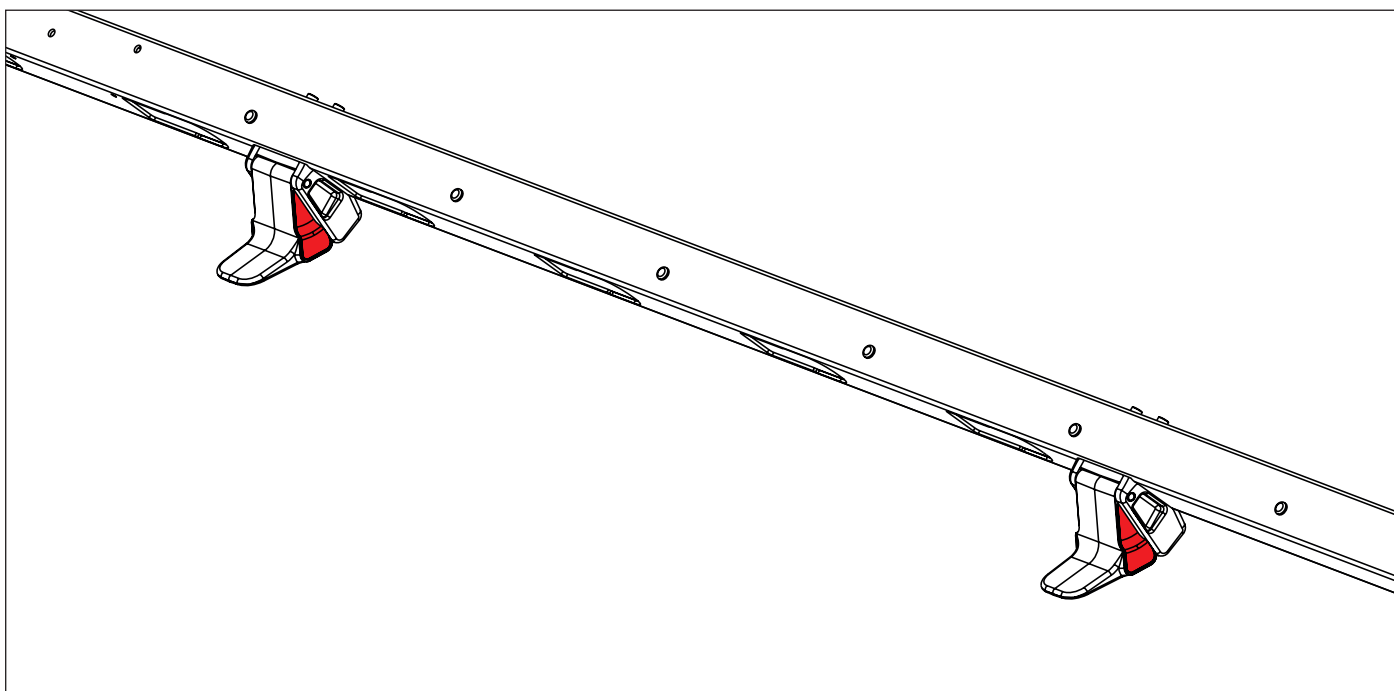


Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est déverrouillée

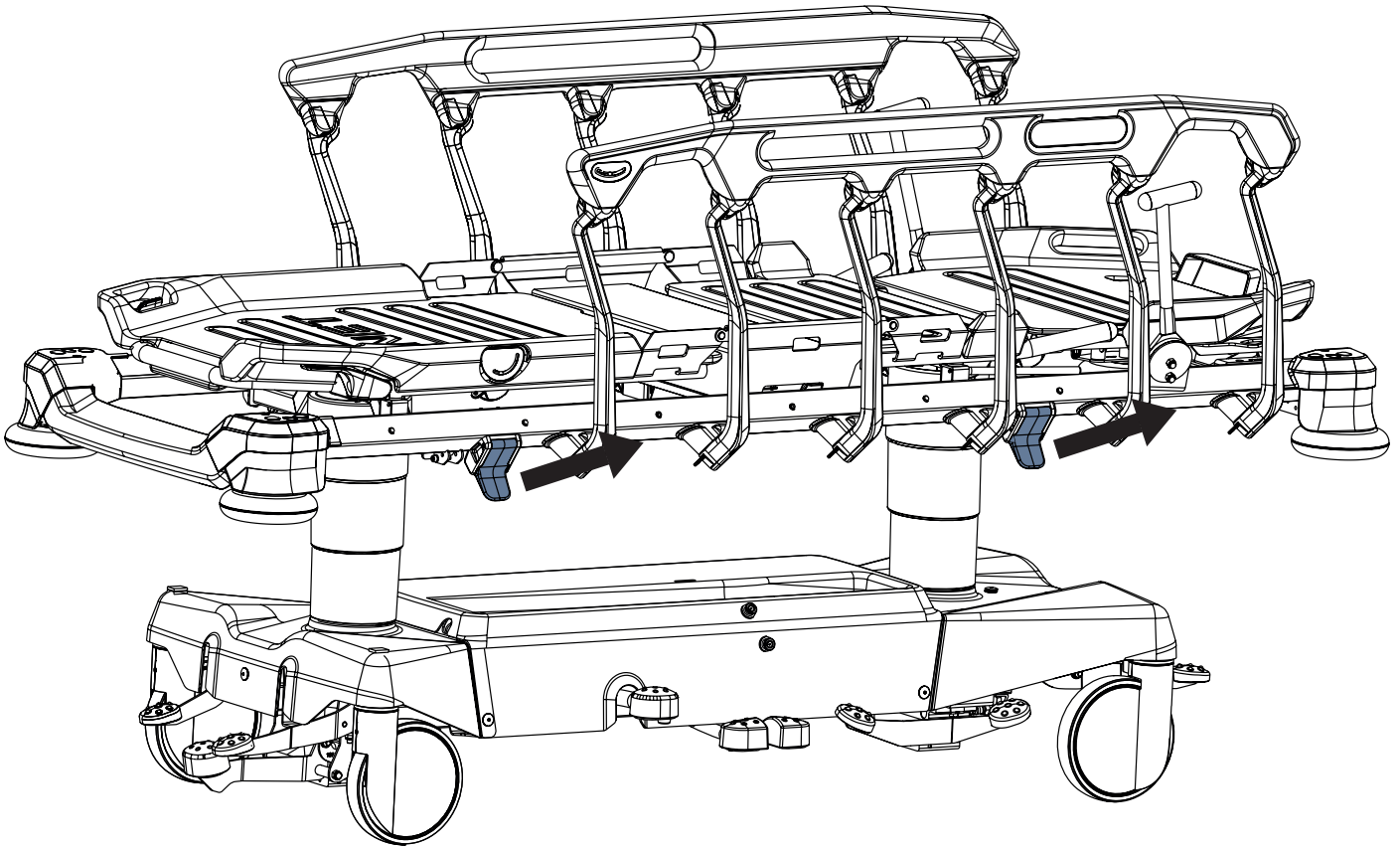


Fig. Déverrouillage de la barrière côté tête et côté pied

14.2 Contrôle des roues



- AVERTISSEMENT !**
Risque de dommage matériel dû à un transport incorrect et à un mouvement involontaire.
- ▶ S’assurer que les freins des roues sont enclenchés avant toute mise en service, mise hors service et maintenance.
 - ▶ S’assurer que les freins des roues sont enclenchés lorsque le brancard est occupé.
 - ▶ S’assurer que les freins des roues sont enclenchés lorsque le brancard ne doit pas être déplacé.

Le brancard est équipé d’un système central de commande et de freinage des roues.
Une roue tournante peut être placée côté tête ou pieds, selon la configuration du brancard.
Les pédales de contrôle des roues sont placées côté tête et côté pieds.
Des pédales de contrôle en option peuvent également être placées sur les côtés du brancard.

Côté tête et côté pieds se trouvent des pédales vertes et rouges.
Les rouges contrôlent le freinage, et les vertes le déplacement.

Chaque pédale peut prendre trois positions de contrôle.
Les pédales sont connectées de telle sorte que toutes les fonctions appartiennent à chaque pédale. Les fonctions des pédales sont décrites dans le tableau suivant.

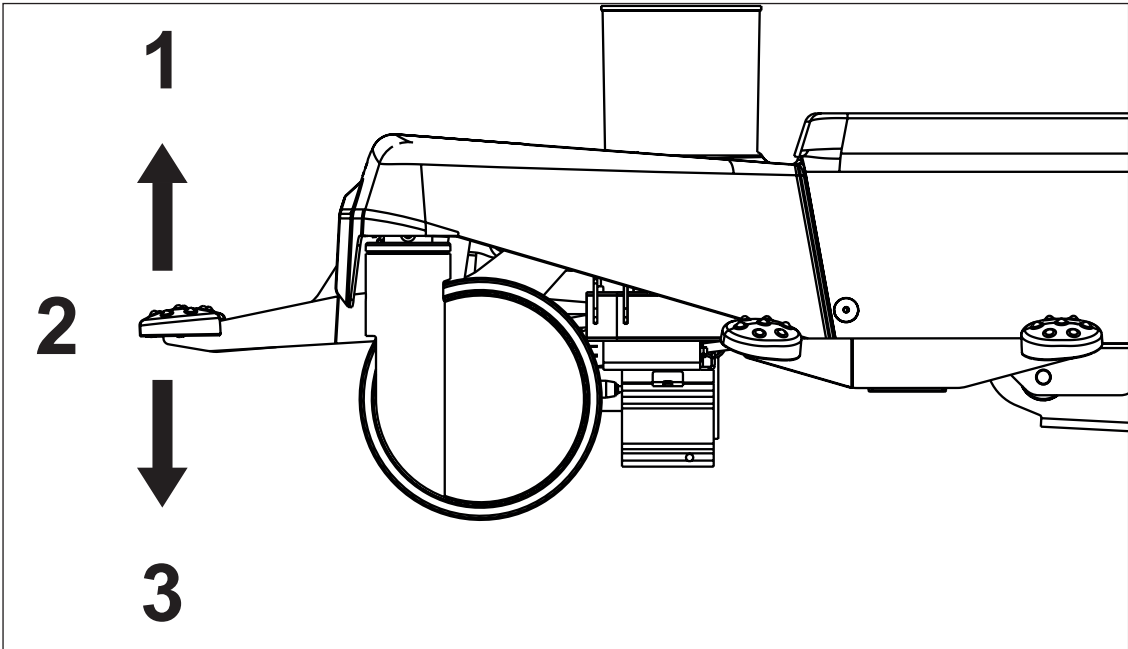


Fig. Trois positions de pédale (pédale de déplacement verte)

Pédale de couleur	Position haute (1)	Position médiane (2)	Position basse (3)
VERTE	FREINS MIS	MOUVEMENT NON RESTRE- INT	DÉPLACEMENT/CINQUIÈME ROUE/i-DRIVE POWER
ROUGE	DÉPLACEMENT/CINQUIÈME ROUE/i-DRIVE POWER	MOUVEMENT NON RESTRE- INT	FREINS MIS

14.2.1 Brancard à freins

Pour freiner le brancard :

- Appuyer sur la pédale de frein rouge (**1 ou 2**) pour la mettre en position basse. Les quatre roues sont verrouillées.

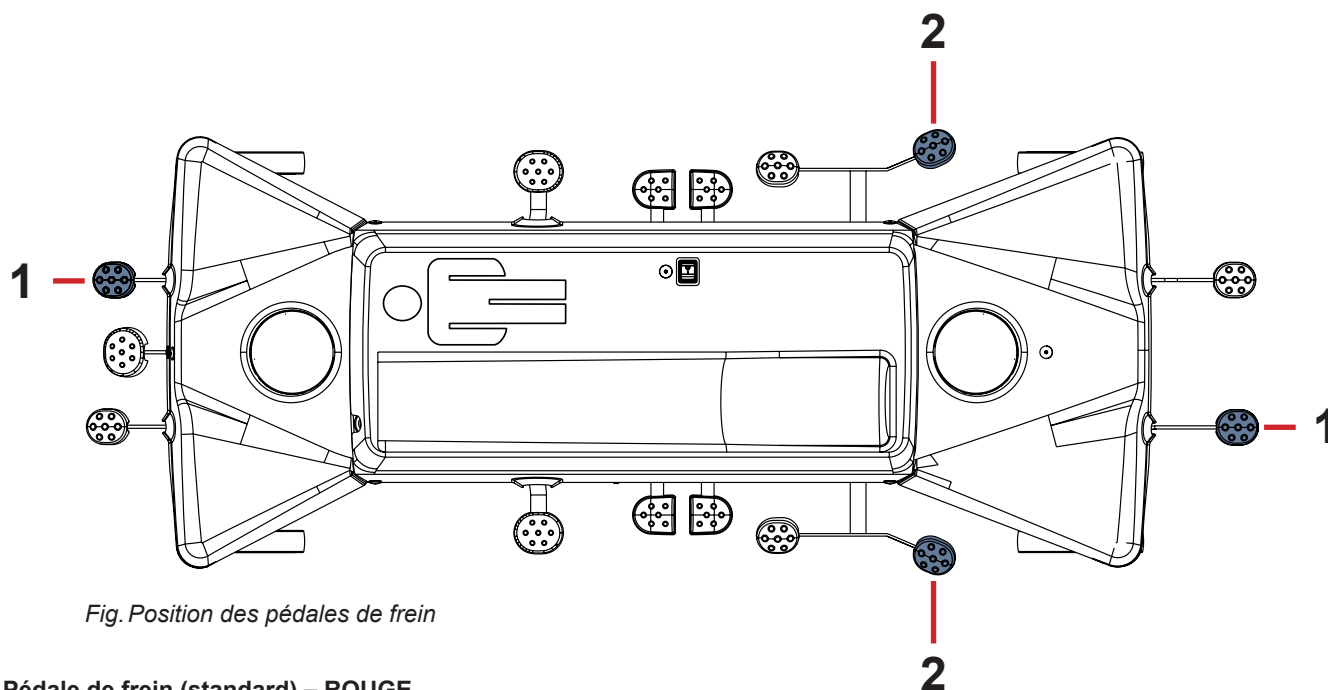


Fig. Position des pédales de frein

- 1. Pédale de frein (standard) – ROUGE
- 2. Pédale de frein (en option) – ROUGE

14.2.2 Marche avant (Guidage)

Pour passer en marche avant :

- Appuyer sur la pédale de déplacement verte (**3 ou 4**) pour la mettre en position basse. La **roue avant gauche** se bloque dès qu'elle atteint la position de marche avant. Le brancard se déplace en ligne droite vers l'avant. Si le brancard est équipé d'une **cinquième roue** ou d'un **i-Drive Power**, c'est cette dernière qui détermine la direction de déplacement.

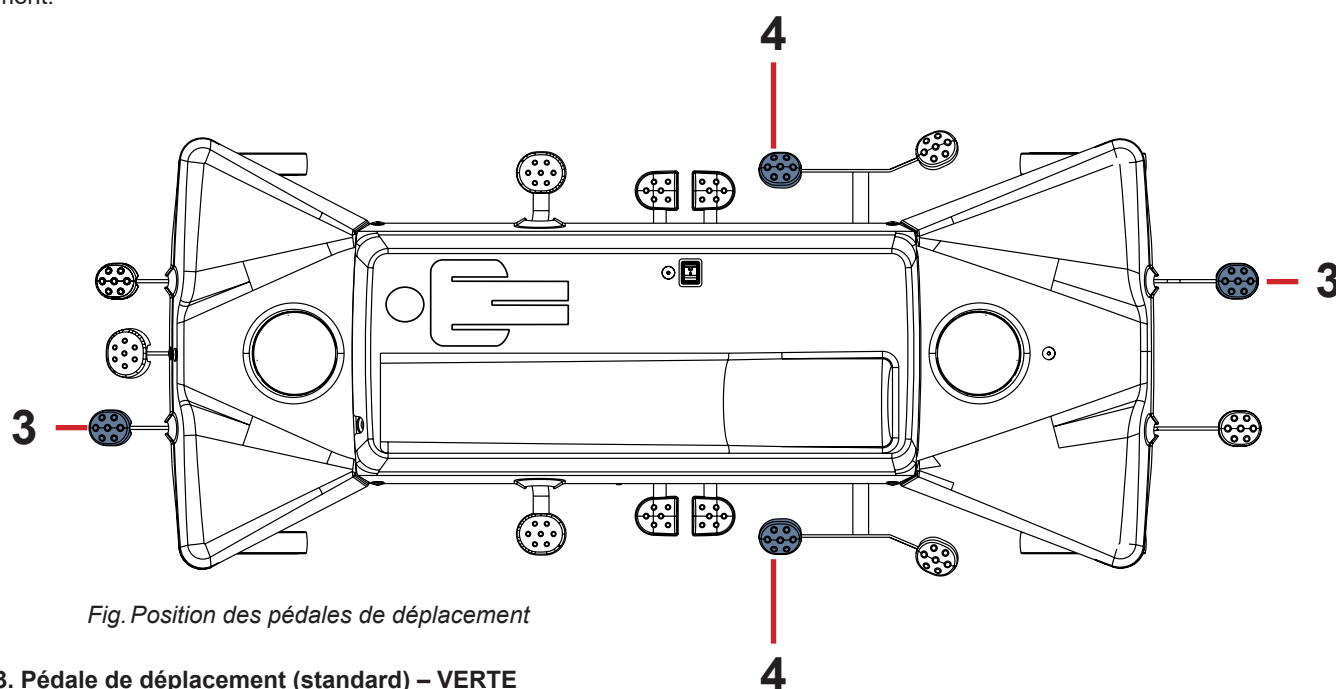


Fig. Position des pédales de déplacement

- 3. Pédale de déplacement (standard) – VERTE
- 4. Pédale de déplacement (en option) – VERTE

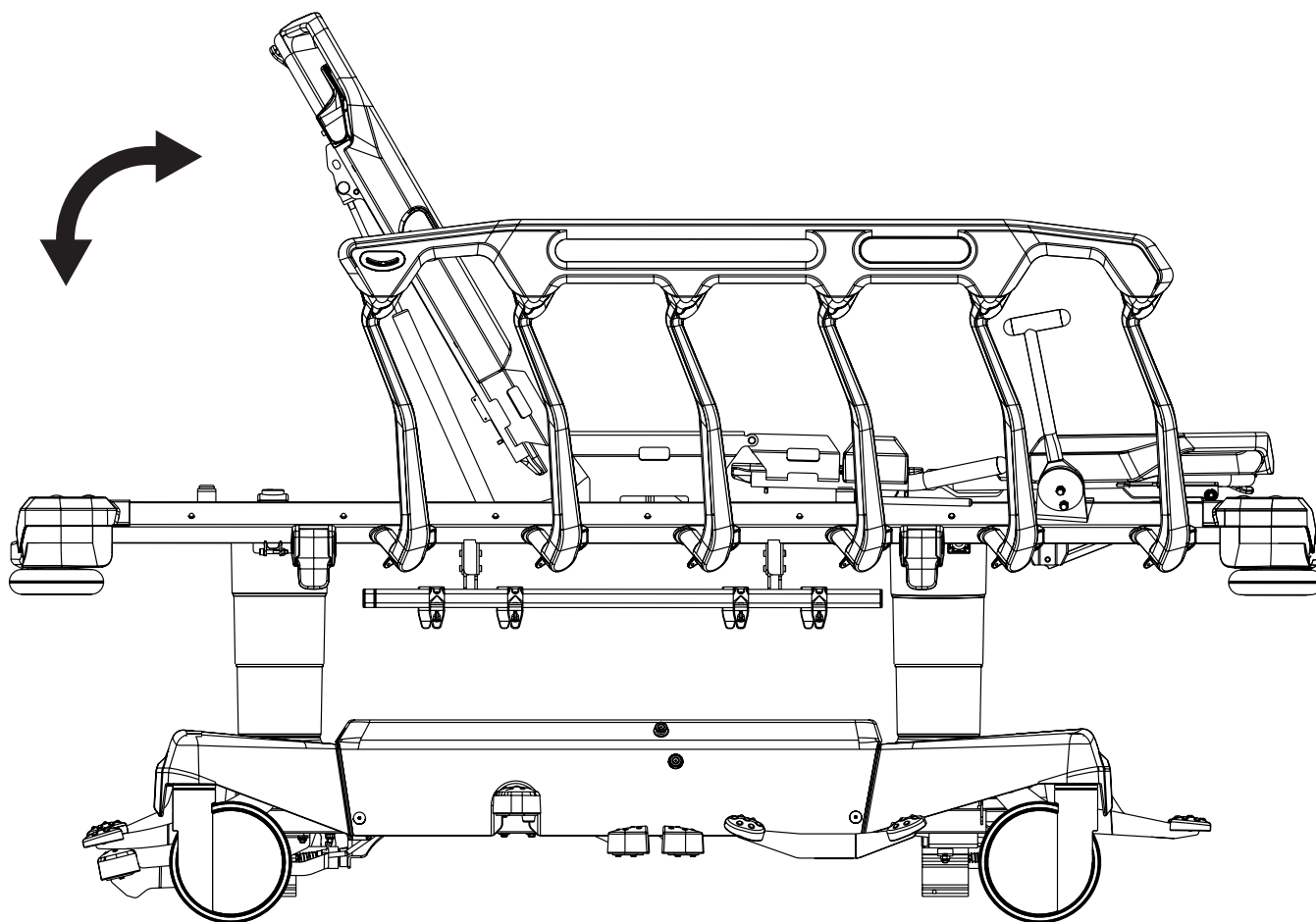
14.2.3 Mouvement non restreint

Pour passer en mouvement non restreint :

- Laisser toutes les pédales de frein et de déplacement en position médiane.
Les quatre roues sont déverrouillées.
Le déplacement est entièrement libre.

14.3 Positionnement du brancard

14.3.1 Relève-buste



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages matériels en cas de relèvement incorrect du relève-buste en l'absence de patient sur la plate-forme de support pour matelas !

- Si vous relevez le relève-buste en l'absence d'un patient sur la plate-forme de support pour matelas, tenez le relève-buste avec précaution de manière à ce que vous ne soyez pas blessé par un mouvement brusque de ce dernier !
- Avant de relever le relève-buste en l'absence d'un patient sur la plate-forme de support pour matelas, assurez-vous qu'aucun objet ou qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les barres latérales des barrières latérales relevées et le relève-buste !

Pour positionner le relève-buste :

- Serrer les poignées de déverrouillage du relève-buste contre le cadre du relève-buste
- Tenir le relève-buste et le positionner avec précaution

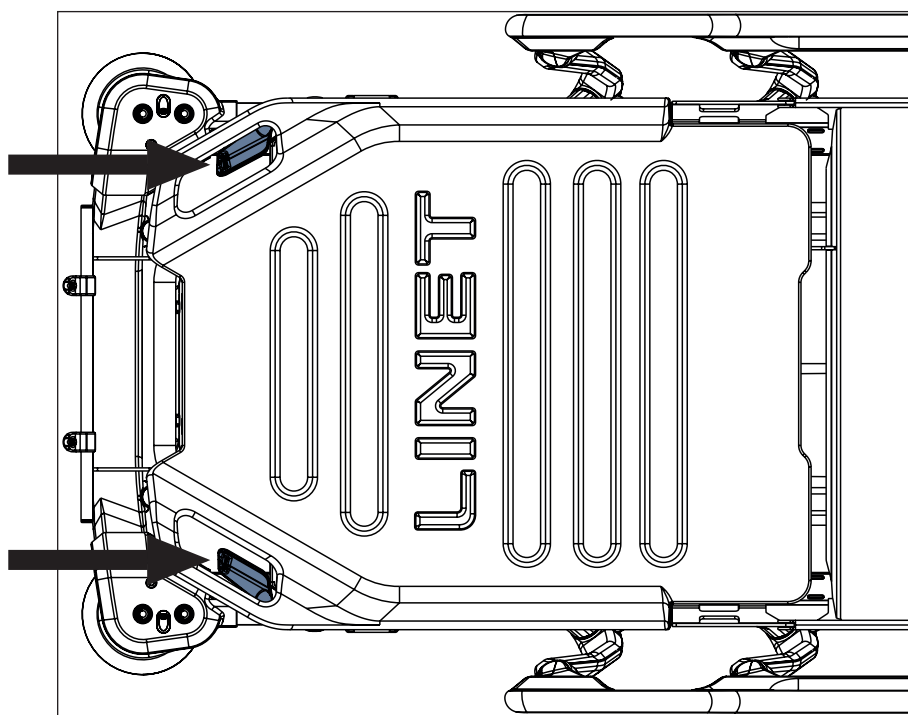


Fig. Position des poignées de déverrouillage du relève-buste

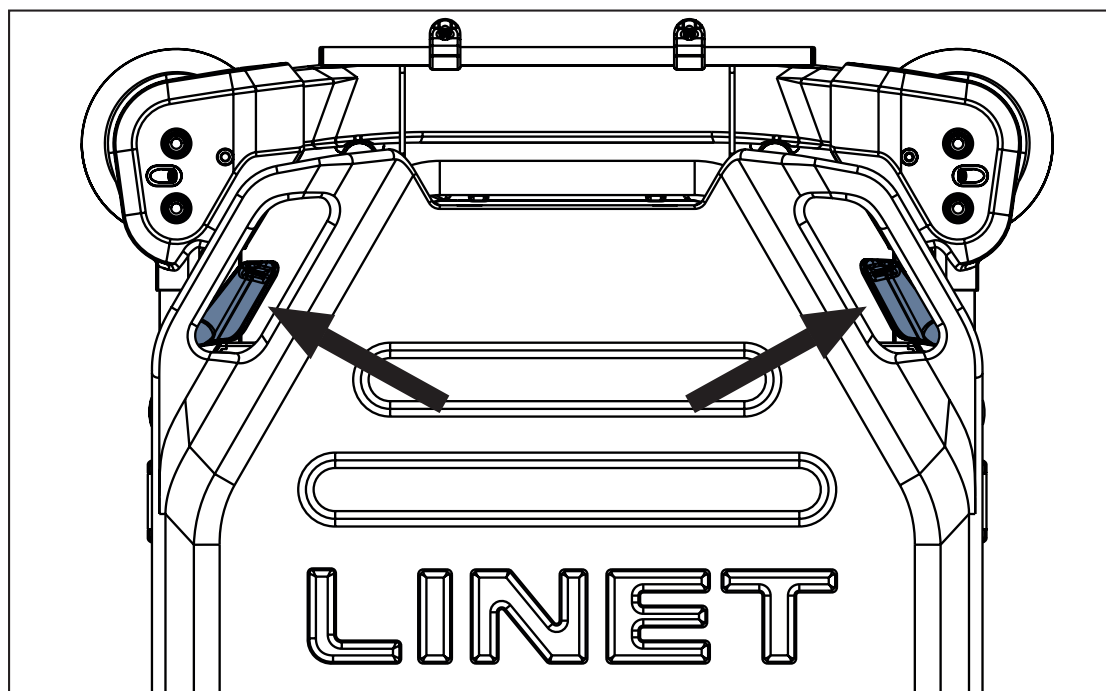
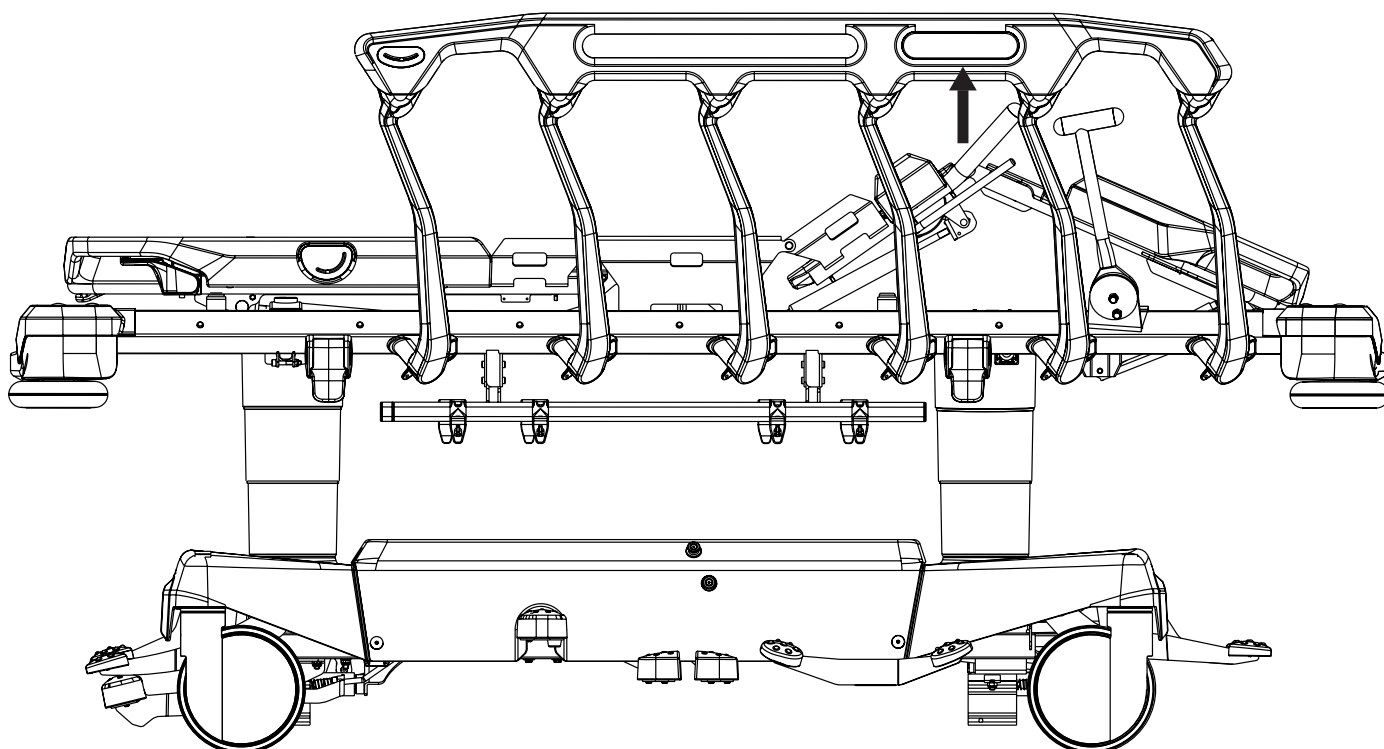


Fig. Manipulation avec la poignée de déverrouillage du relève-buste

14.3.2 Relève-cuisses (plate-forme de support du matelas en 4 parties uniquement)



Pour soulever le relève-cuisses :

- Saisir la poignée du relève-cuisses, appuyer sur le loquet de relève-cuisses et soulever la poignée du relève-cuisses avec le loquet de relève-cuisses jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte
- Relâcher le loquet de relève-cuisses

Pour abaisser le relève-cuisses :

- Saisir la poignée du relève-cuisses, et appuyer sur le loquet de relève-cuisses et sur la poignée du relève-cuisses avec le loquet de relève-cuisses enfoncé jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte
- Relâcher le loquet de relève-cuisses

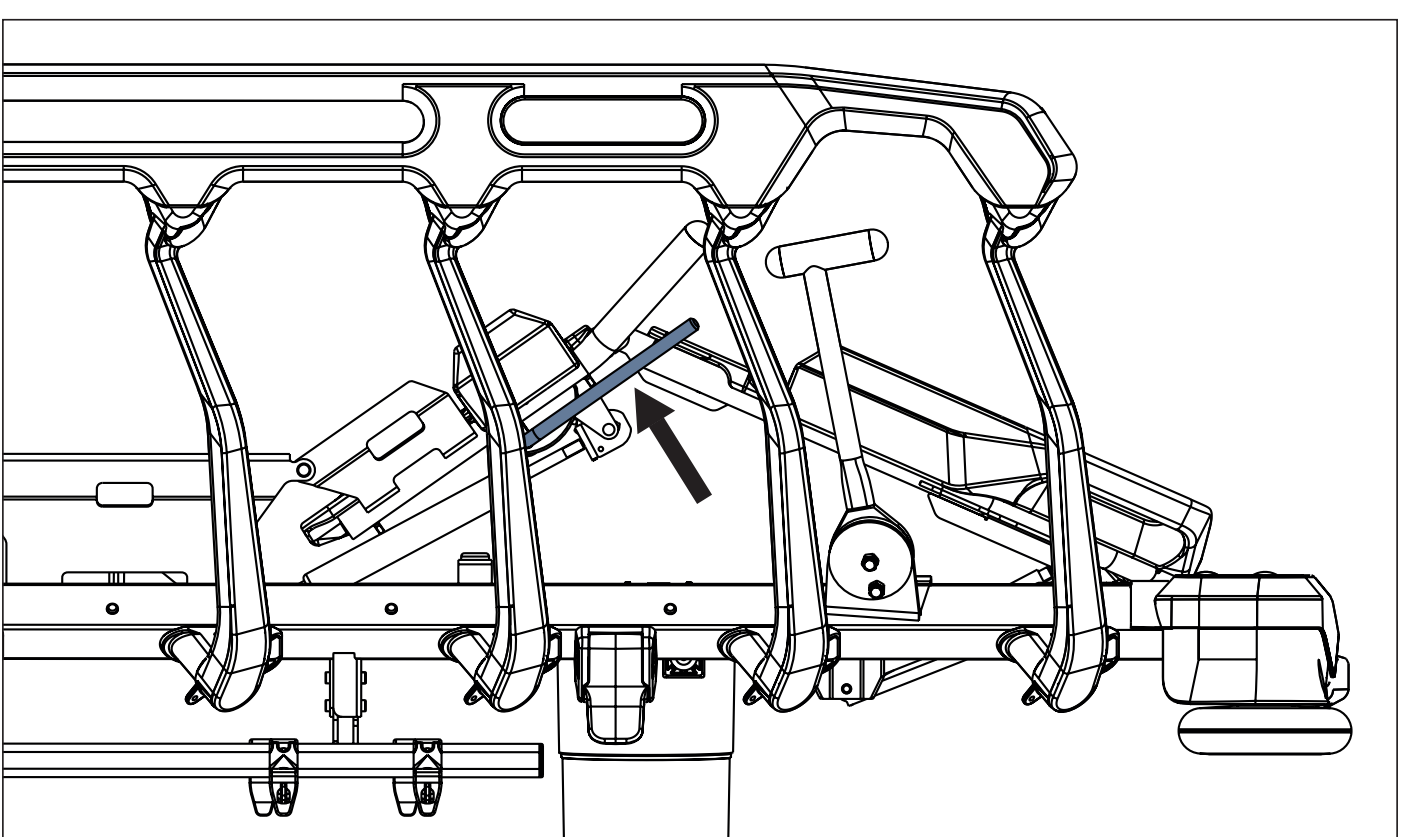
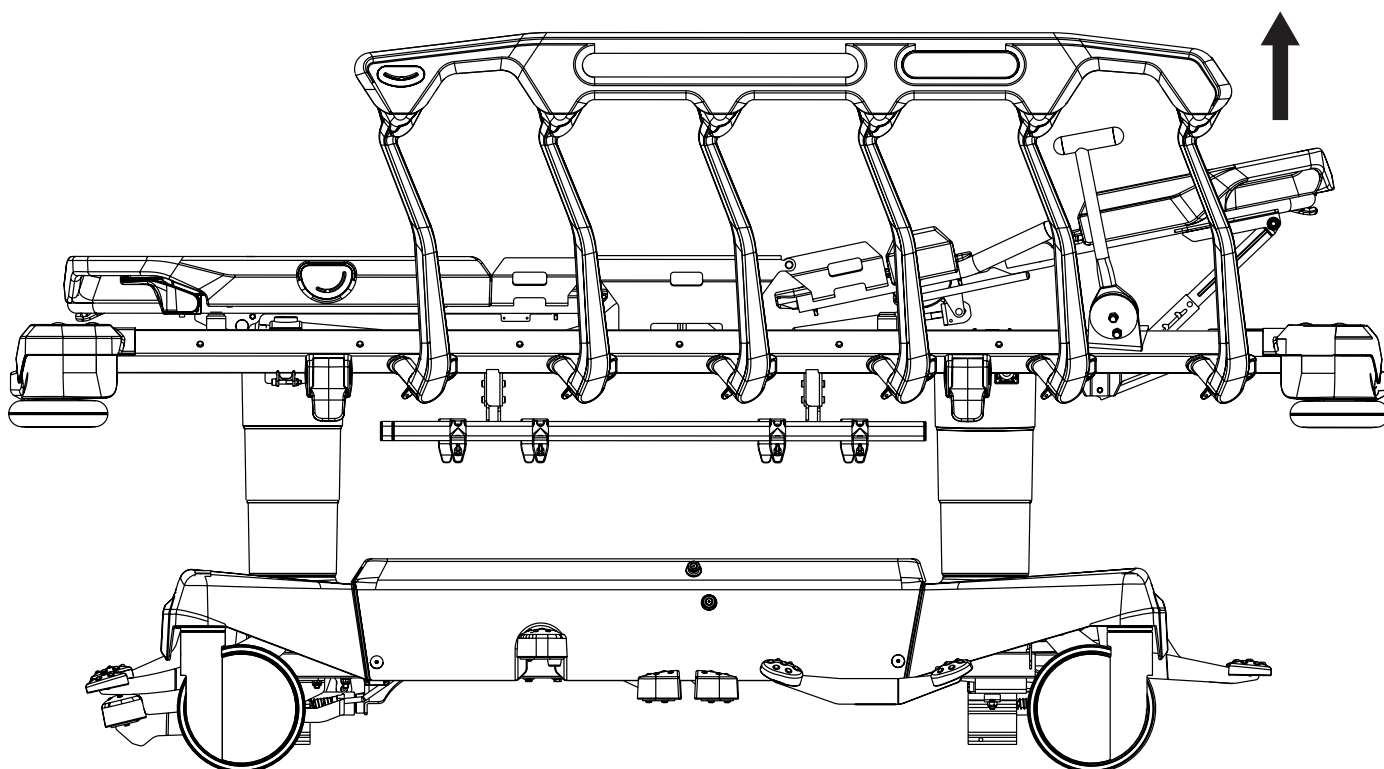


Fig. Position du loquet de relève-cuisses

14.3.3 Relève-jambes (plate-forme de support du matelas en 4 parties unique-ment)



Pour positionner le relève-jambes, positionner tout d'abord le relève-cuisses.

Pour soulever le relève-jambes :

- ▶ Lever le relève-jambes par la poignée jusqu'à la position souhaitée
- ▶ Abaisser le relève-jambes de façon à ce que le loquet s'enclenche sur la crémaillère

Pour abaisser le relève-jambes :

- ▶ Lever légèrement le relève-jambes par la poignée
- ▶ Abaisser le relève-jambes jusqu'à la position souhaitée
- ▶ S'assurer que le loquet s'enclenche sur la crémaillère lors du léger soulèvement du relève-jambes

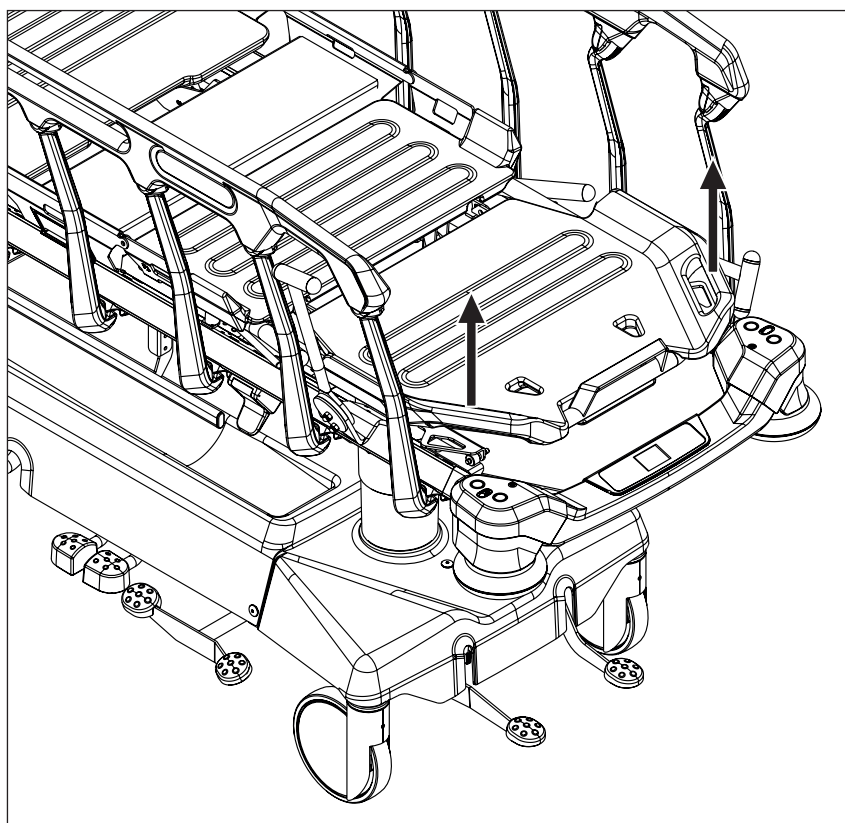


Fig. Positionnement du relève-jambes

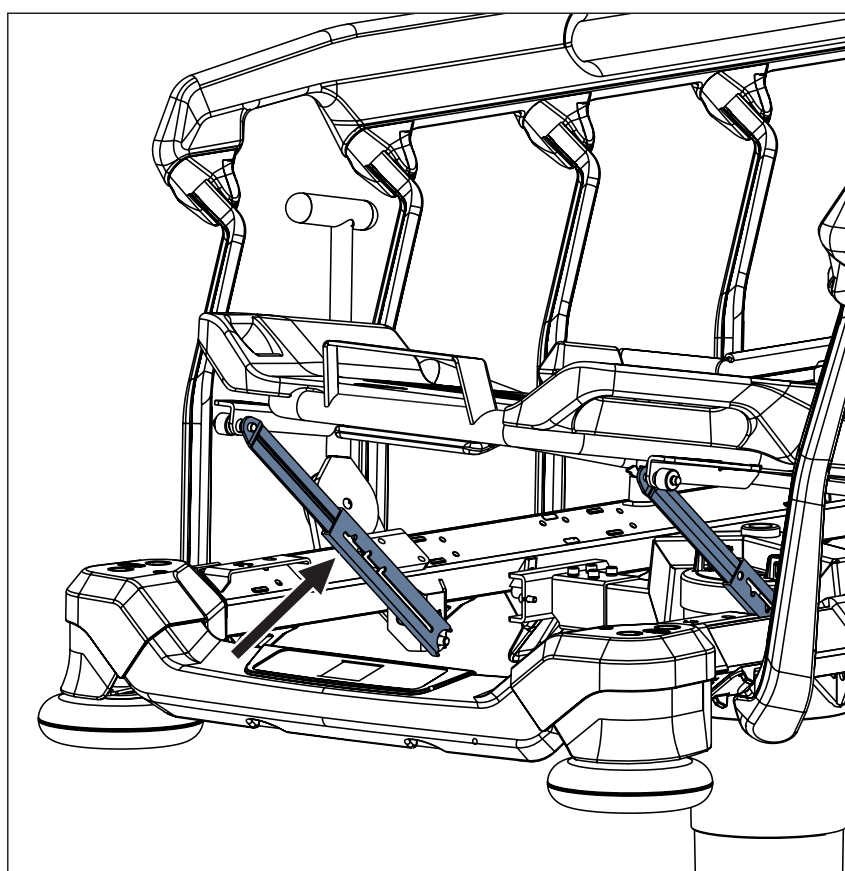
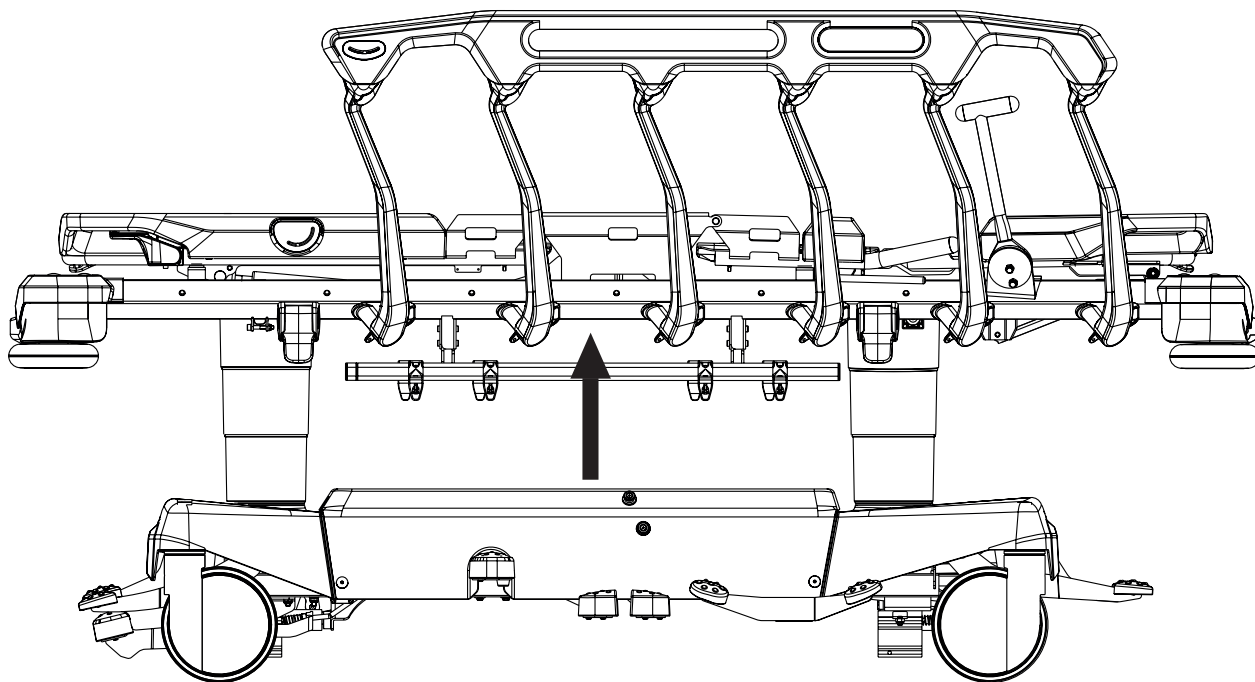


Fig. Enclencher la crémaillère

14.3.4 Élévation



Pour relever la plate-forme de support du matelas :

- Appuyer sur la pédale de relèvement à répétition jusqu'à obtenir la position désirée

Pour purger les unités hydrauliques :

- Appuyer sur la pédale de relèvement 10 fois de suite alors que le brancard est élevé à la hauteur maximale

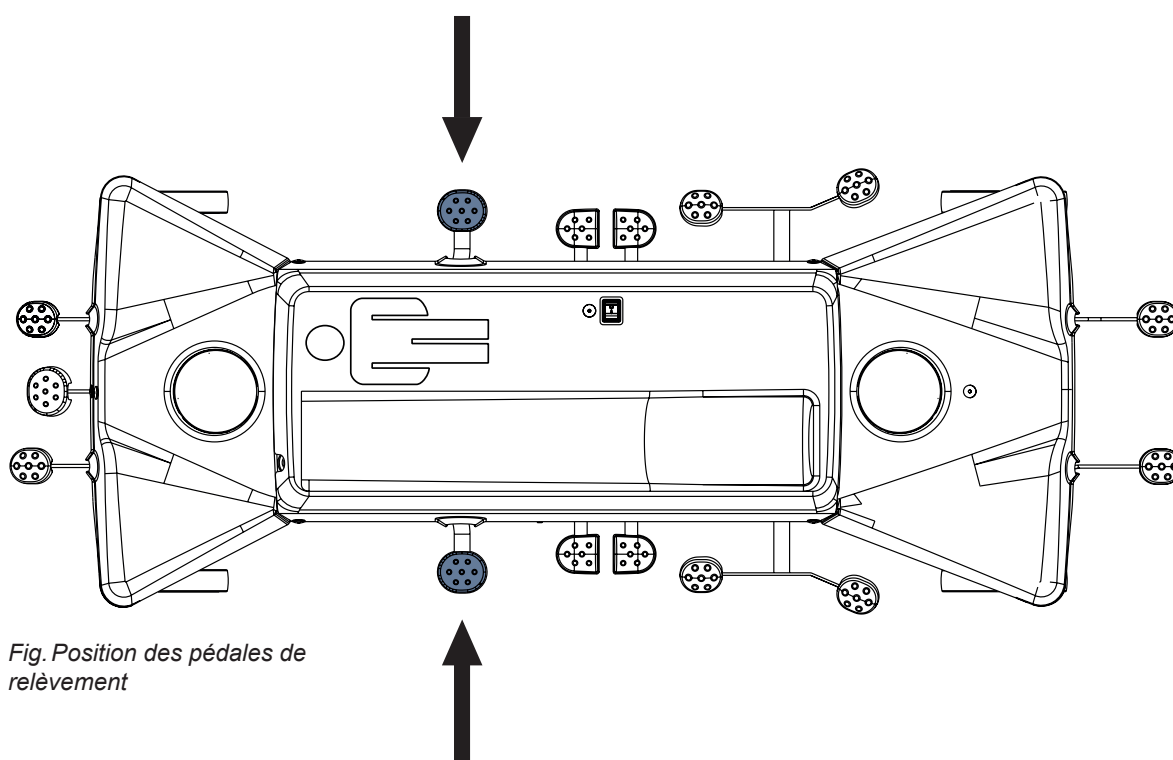
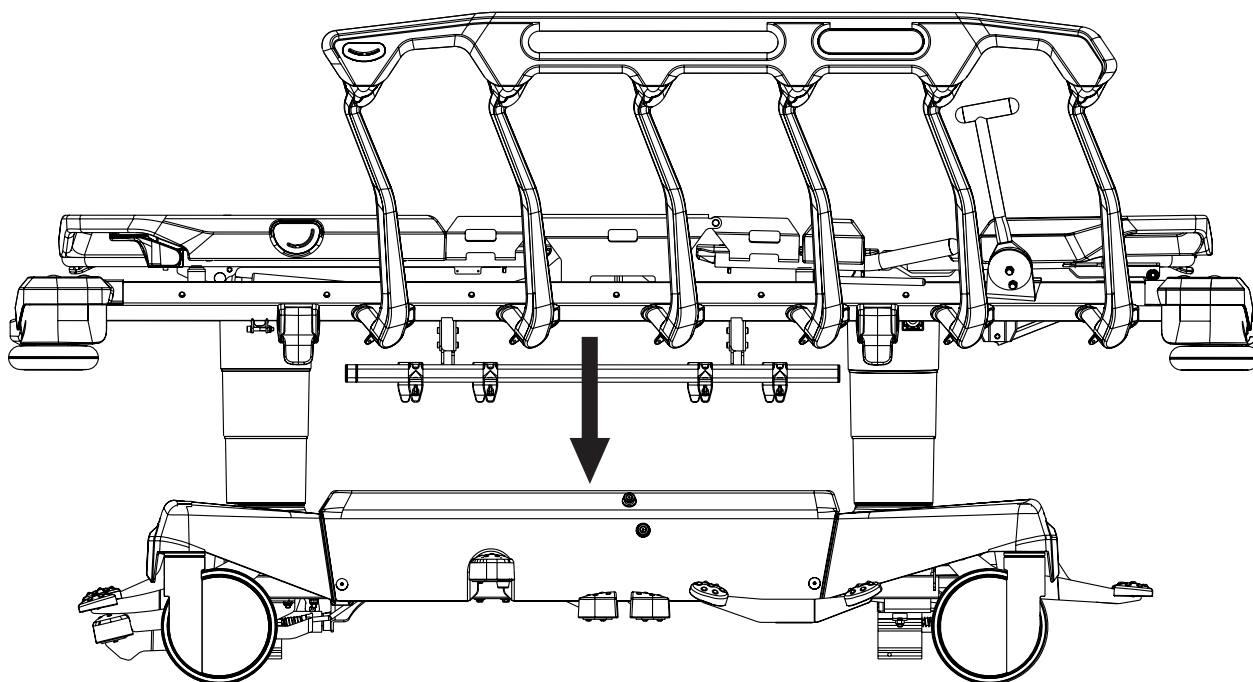


Fig. Position des pédales de relèvement

14.3.5 Abaissement



ATTENTION !

Risque de dommages en cas de présence d'objets sur le capot du châssis

- Ne placer aucun objet sur le capot du châssis en dehors des espaces de stockage.
- Respecter les dimensions maximales des objets placés dans l'espace de stockage du capot du châssis.
- Pour plus d'informations sur les objets pour lesquels l'espace de stockage du capot du châssis est prévu, voir le chapitre Accessoires.

Pour abaisser la plate-forme de support du matelas :

- Appuyer simultanément sur la pédale d'abaissement du côté tête et la pédale d'abaissement du côté pieds et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

Si la position finale doit être horizontale, vérifier que la plate-forme s'arrête bien à l'horizontale.

Si la plateforme reste inclinée, corriger l'inclinaison à l'aide de la pédale correspondante.

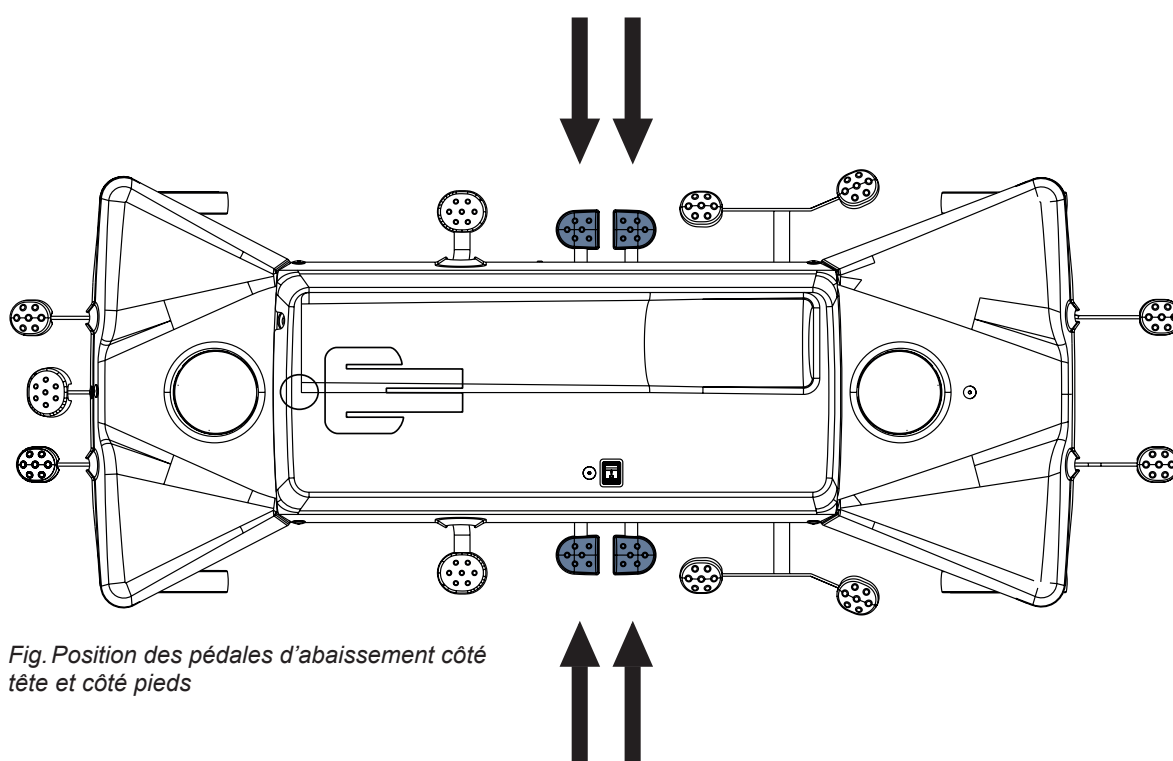
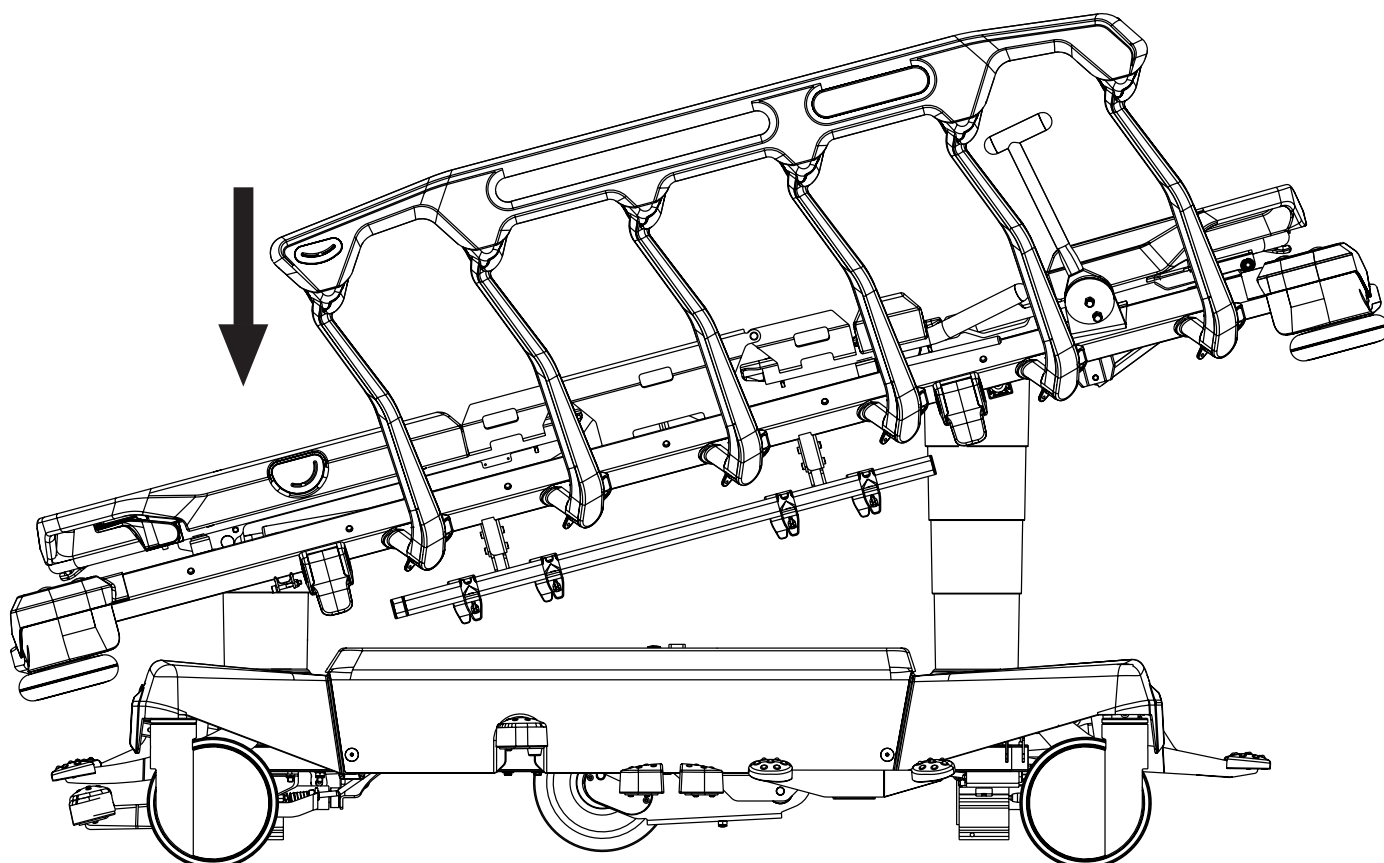


Fig. Position des pédales d'abaissement côté tête et côté pieds

14.3.6 Position décline



AVERTISSEMENT !

L'utilisation inappropriée de la position décline peut entraîner des blessures.

- Il incombe au personnel hospitalier de déterminer si la capacité physique et psychologique du patient est compatible avec l'utilisation de la position décline.
- Il incombe au personnel hospitalier de déterminer s'il y a un risque élevé que le patient glisse hors du brancard du fait des draps utilisés.

Pour atteindre la position décline :

- Appuyer sur la pédale d'abaissement côté tête à répétition jusqu'à obtenir la position désirée

OU

- Appuyer sur la pédale Trendelenburg côté tête jusqu'à obtenir la position désirée

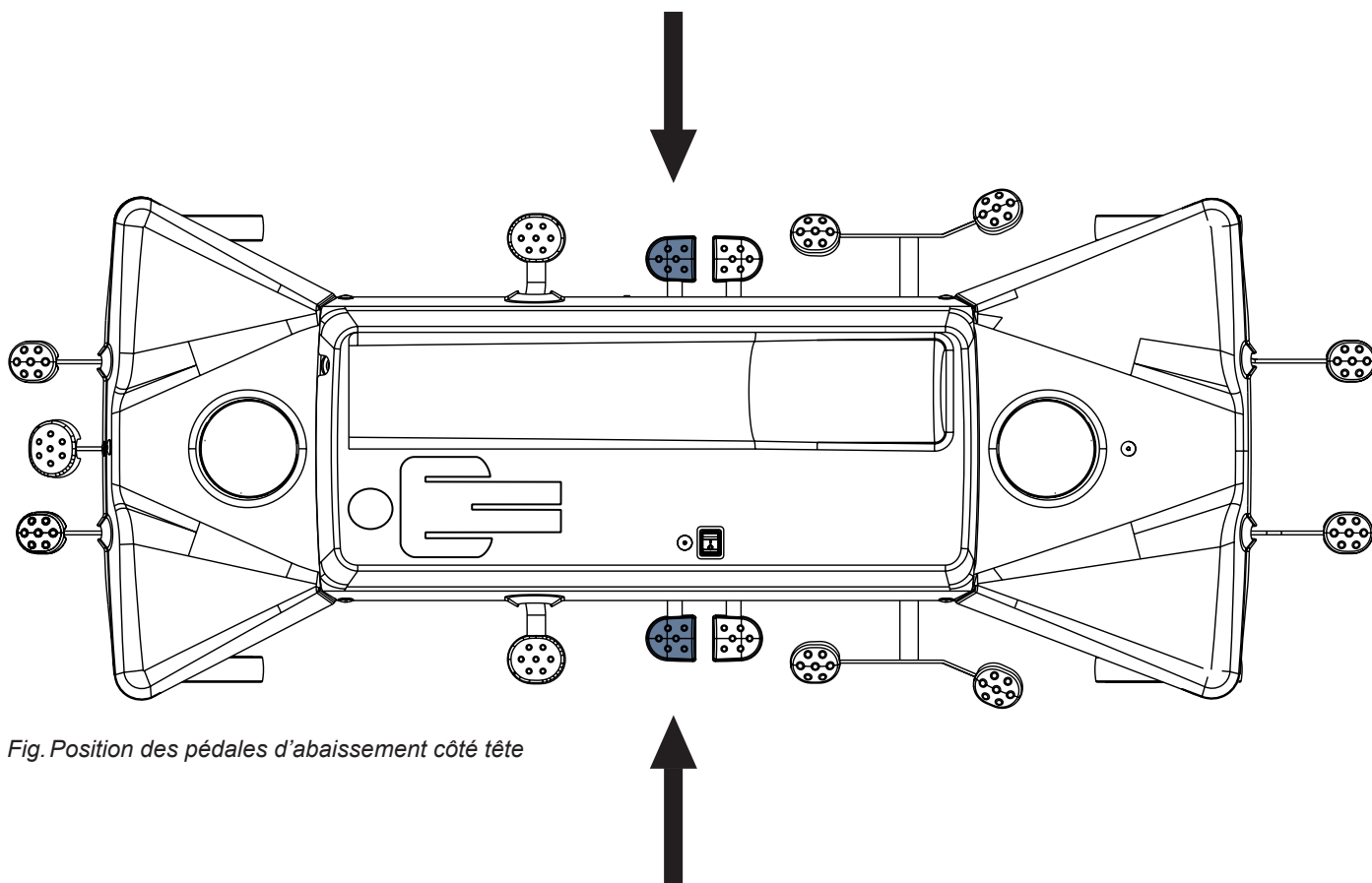


Fig. Position des pédales d'abaissement côté tête

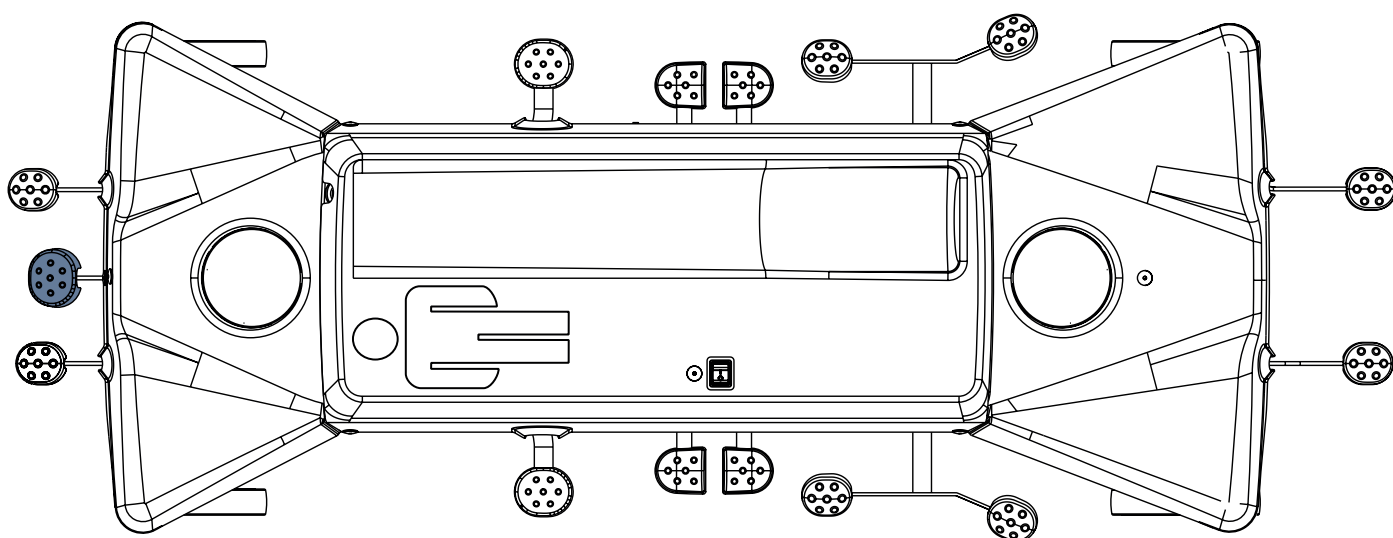
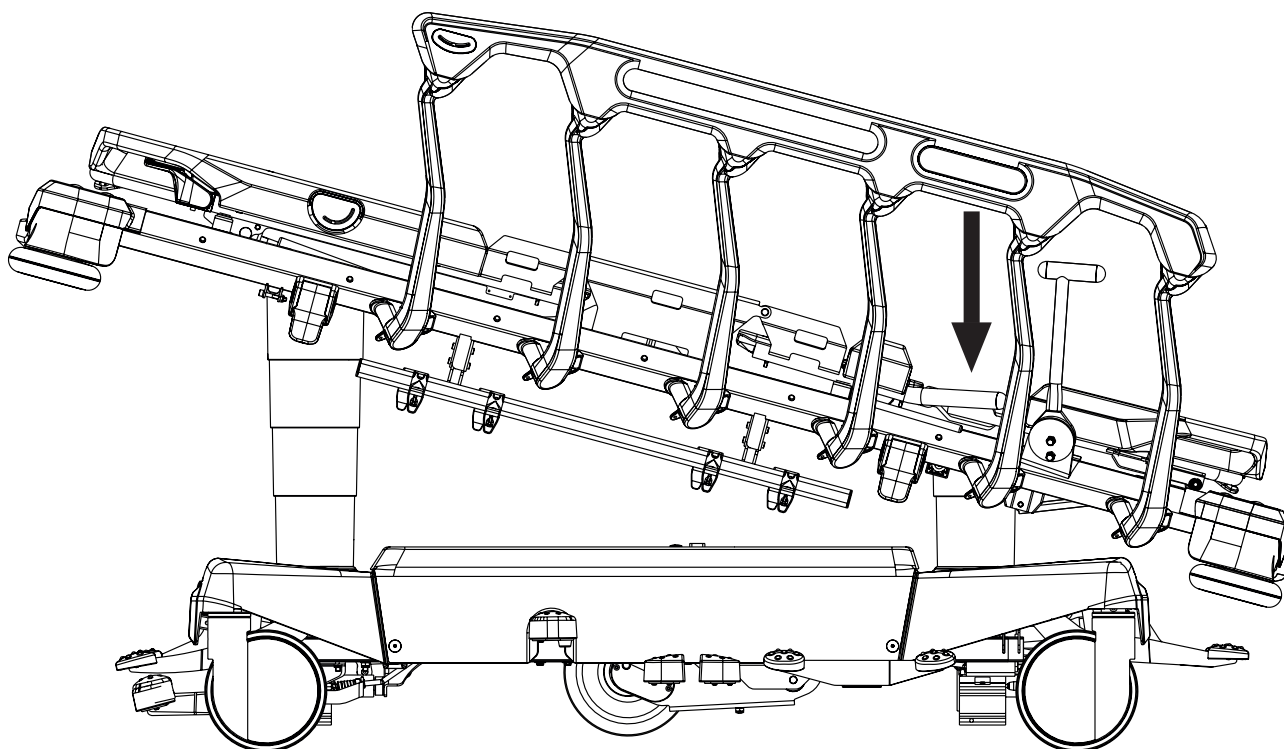


Fig. Position de la pédale Trendelenburg côté tête (en option)

14.3.7 Inclinaison proclive



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure si le patient glisse dans le lit !

- Il incombe au personnel hospitalier de déterminer s'il y a un risque élevé que le patient glisse hors du brancard du fait des draps utilisés.

Pour atteindre l'inclinaison proclive :

- appuyer sur la pédale d'abaissement côté pieds à répétition jusqu'à obtenir la position désirée

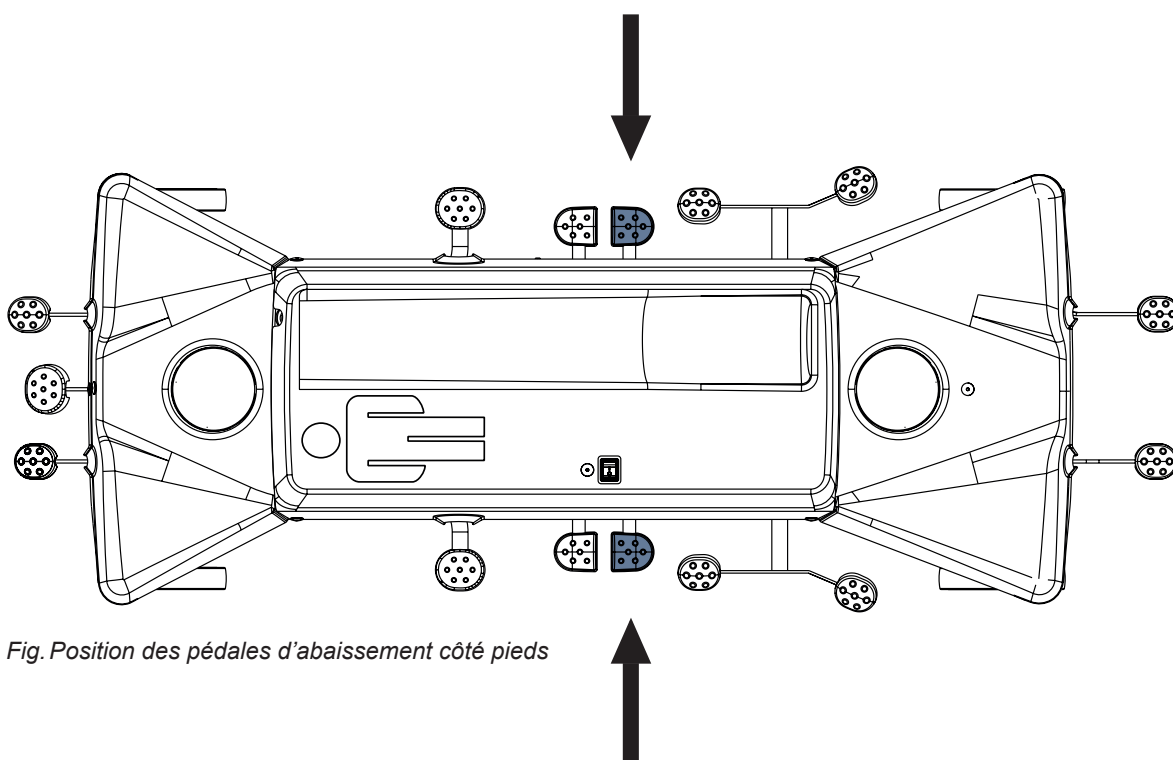
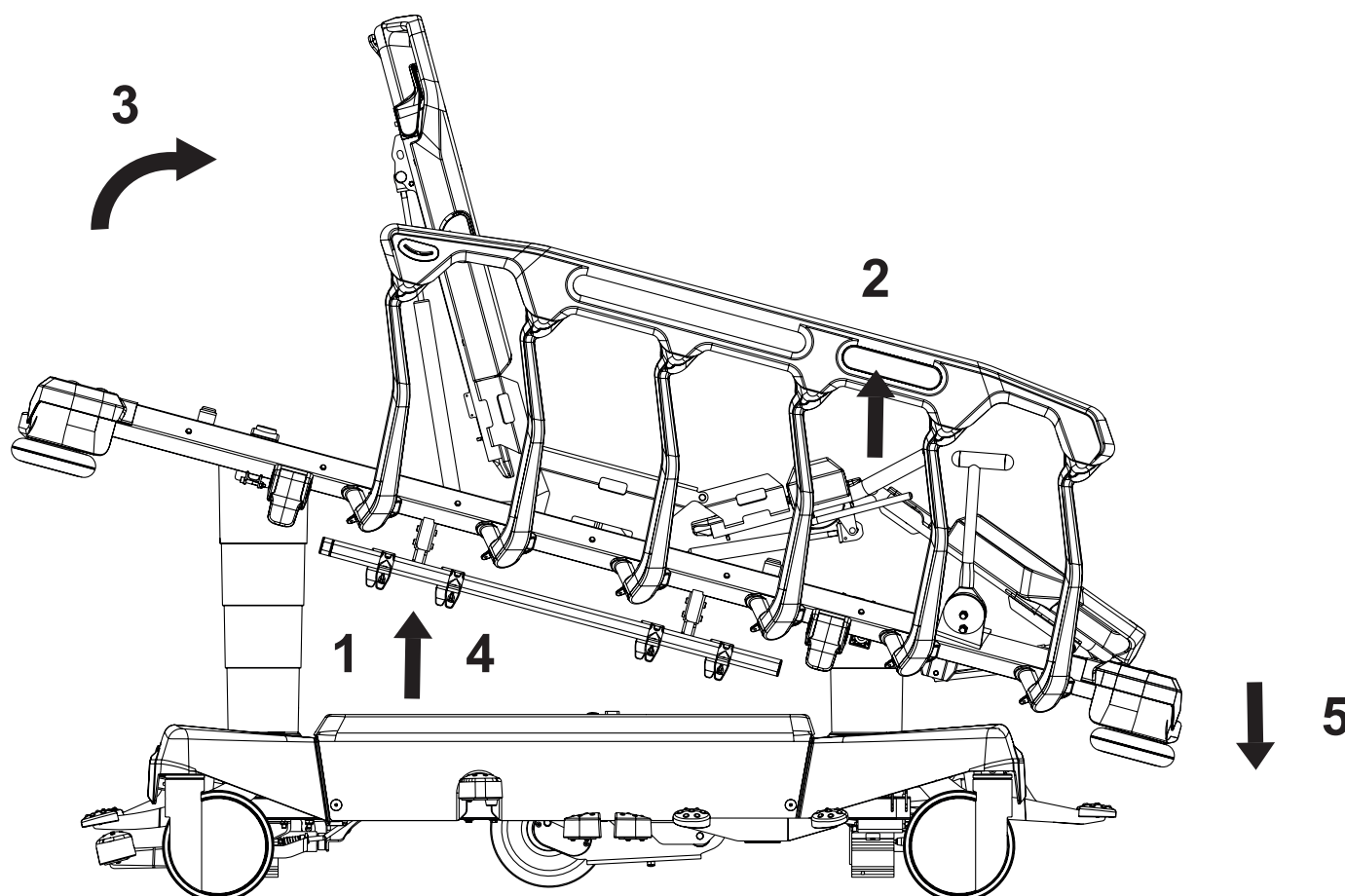


Fig. Position des pédales d'abaissement côté pieds

14.3.8 Position chaise cardiaque (plate-forme de support de matelas en 4 parties uniquement)



Pour atteindre la position chaise cardiaque :

- Soulever la plate-forme de support du matelas afin de faciliter le positionnement du relève-cuisses et du relève-buste (1)
- Soulever le relève-cuisses (2)
- Soulever le relève-buste (3)
- Soulever la plate-forme de support du matelas à la hauteur maximale (4)
- Appuyer sur la pédale d'abaissement côté pieds jusqu'à obtenir la position désirée (5)

14.4 Déverrouillage d'urgence du relève-buste

Afin de pouvoir régler la plate-forme de support du matelas pour la CPR (réanimation cardiopulmonaire), il est nécessaire d'abaisser au maximum le relève-buste et la plate-forme de support du matelas. Pour les plates-formes de support de matelas à quatre sections, abaisser au maximum le relève-buste, le relève-cuisses et la plate-forme de support du matelas.

14.4.1 Plate-forme de support du matelas en 2 parties

Pour régler la position :

- Abaisser au maximum le relève-buste.
- Abaisser au maximum la plate-forme de support du matelas.

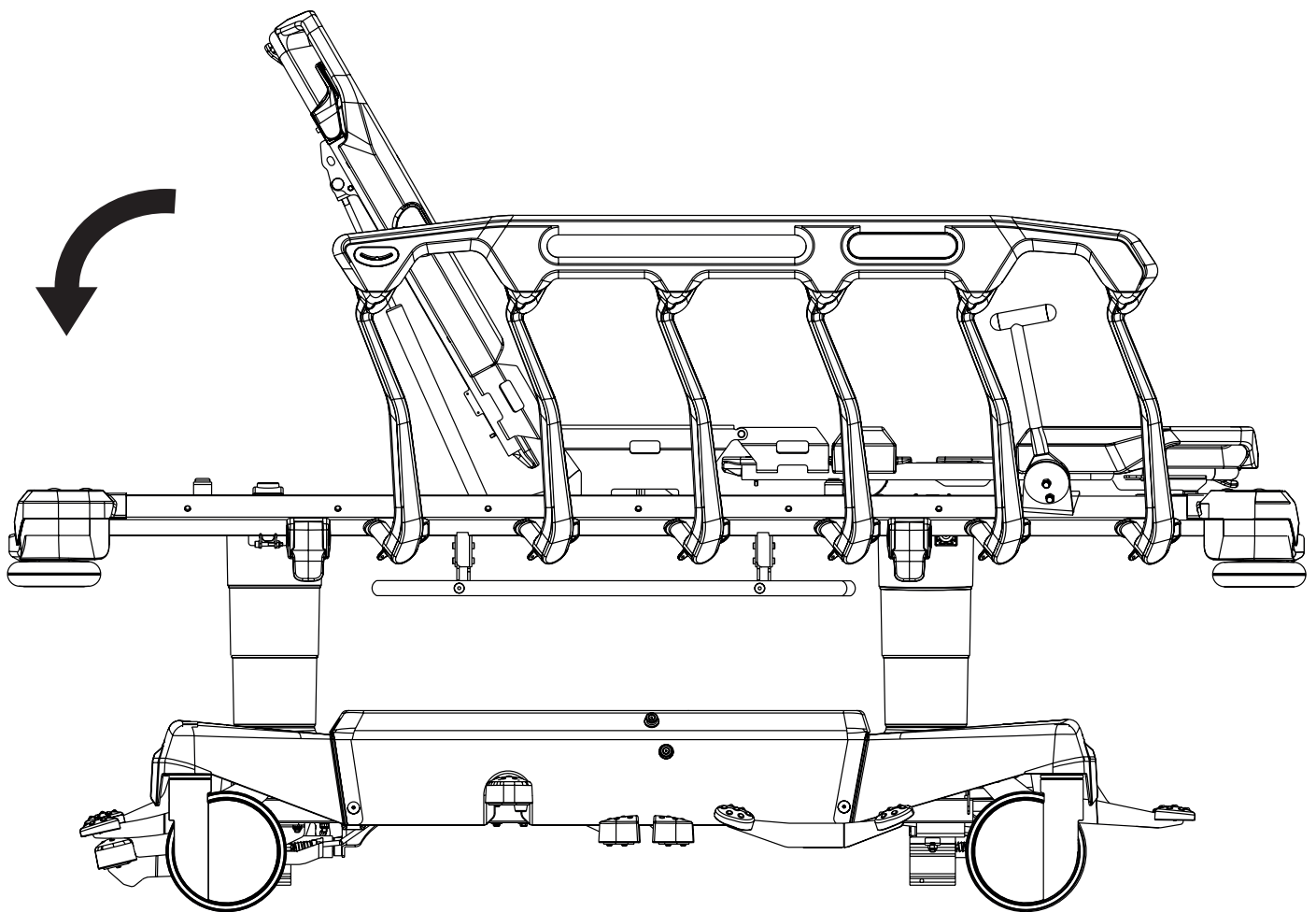


Fig. Préparation à la réanimation cardiopulmonaire (plate-forme de support du matelas en 2 parties)

14.4.2 Plate-forme de support du matelas en 4 parties

Pour régler la position :

- ▶ Abaisser au maximum le relève-buste et le relève-cuisses.
- ▶ Abaisser au maximum la plate-forme de support du matelas.

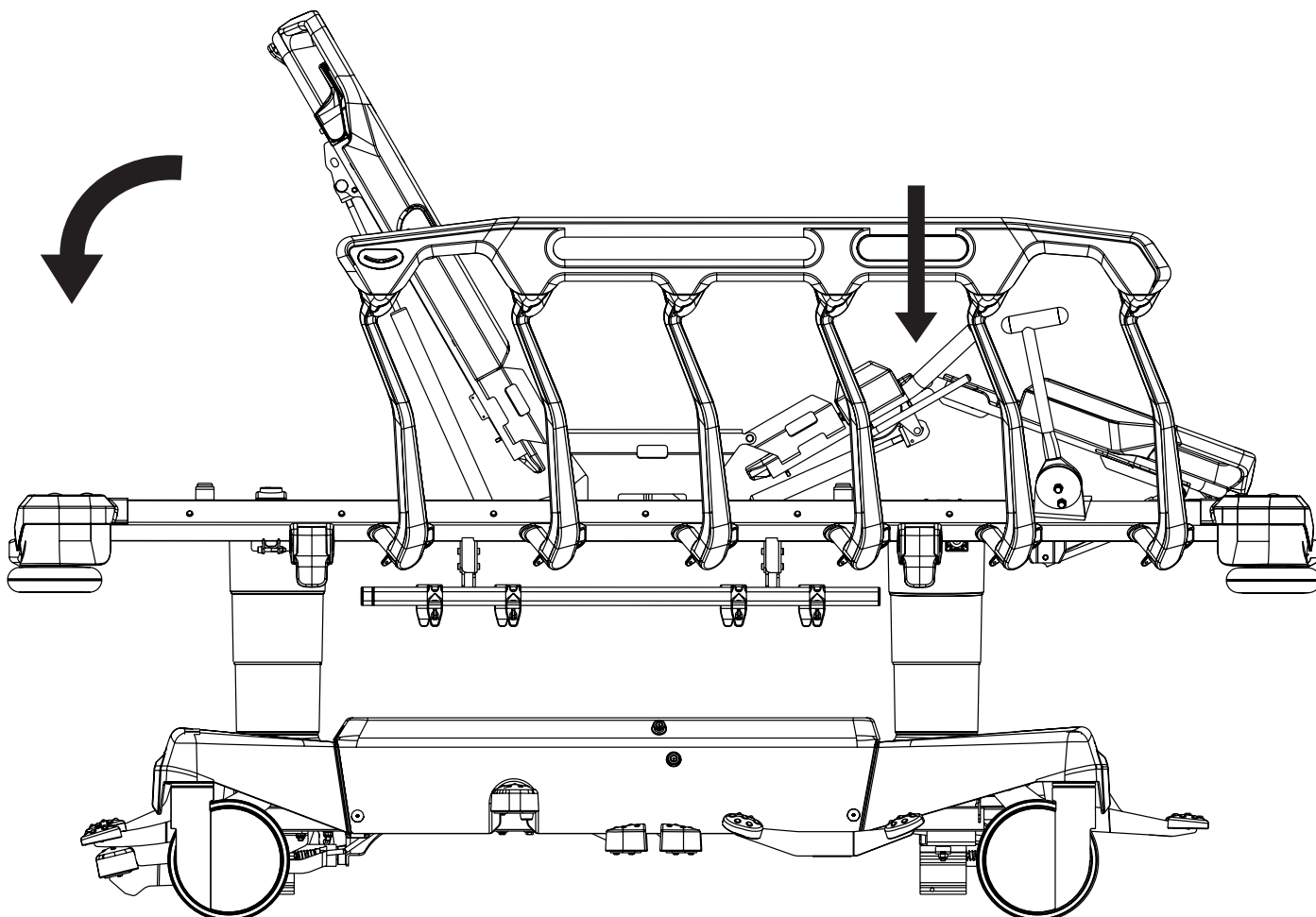


Fig. Préparation à la réanimation cardiopulmonaire (plate-forme de support du matelas en 4 parties)

14.5 Ergoframe

Ergoframe est le système cinématique de réglage du relève-buste et du relève-cuisses qui entraîne l'extension de la plate-forme de support du matelas dans l'assise. Ergoframe élargit l'espace pour la zone pelvienne pendant le soulèvement du relève-buste ou du relève-cuisses. En raison de l'augmentation de l'espace, la force appliquée entraîne une diminution de la pression qui peut provoquer des lésions dues à la pression dans la région pelvienne. Ergoframe maintient une position ergonomique stable du corps et de la colonne vertébrale du patient, limitant ainsi les mouvements indésirables du patient en descendant ou en montant dans le brancard. Le mouvement unifié élimine le déplacement du patient sur le matelas et maintient ainsi une position uniforme du corps du patient qui n'est pas liée à la position des parties du brancard.

15 Commande du pèse-personne (uniquement Sprint 200 avec pesée)



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation du pèse-personne !

- Le système de pèse-personne LW20 n'a aucun effet diagnostique direct sur l'administration de l'alimentation et des médicaments ! L'expertise du personnel est nécessaire pour envisager une administration correcte de l'alimentation et des médicaments !

Le panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit est situé côté pied du Sprint 200 avec pesée.

Lorsque vous appuyez longuement sur un bouton du panneau de contrôle (plus de 60 secondes), cela provoque un défaut de clavier.

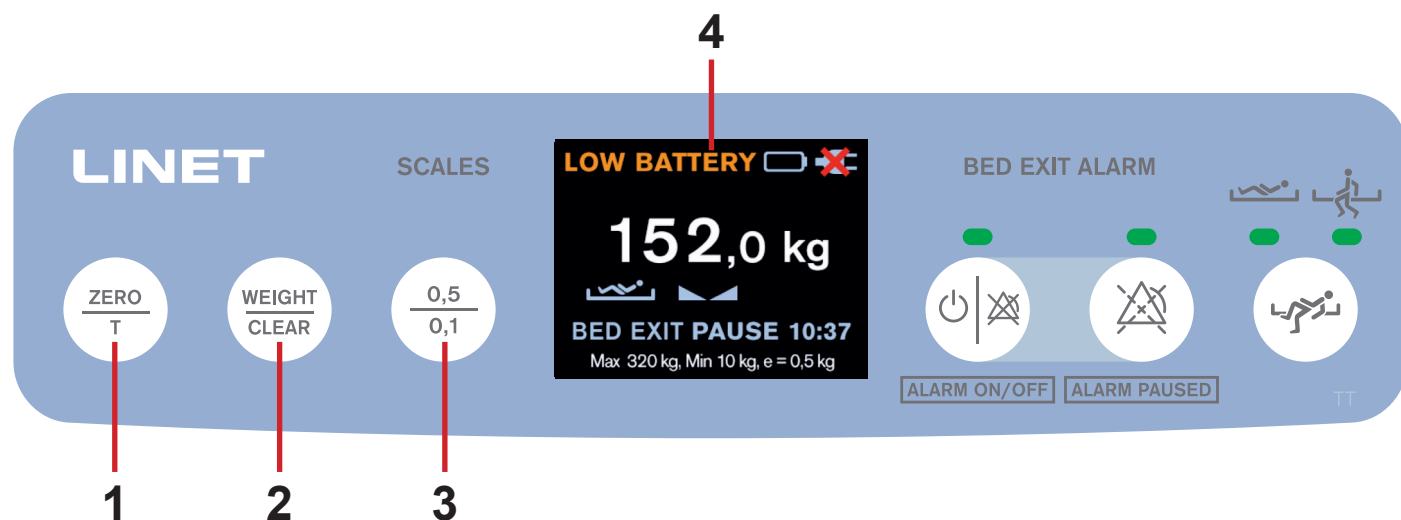


Fig. Panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (clavier et écran)

1. Bouton ZERO/T (tare du pèse-personne ou étalonnage du zéro)
2. Bouton WEIGHT/CLEAR (annuler)
3. Bouton de changement de l'intervalle de la balance (0,5 kg/0,1 kg)
4. Écran

15.1 Préparation



AVERTISSEMENT !

Utilisation incorrecte du pèse-personne en raison d'une préparation incomplète !

- Avant chaque admission de patient, mettez le pèse-personne à zéro.
- N'ajoutez pas d'accessoires sur le brancard et ne retirez pas d'accessoires du brancard pendant la pesée !

- Installez le matelas et les accessoires pour préparer le brancard avant l'admission du patient et l'utilisation du pèse-personne.

15.2 Écran d'affichage

L'écran affiche la valeur du poids étalonnée et métrologique.
L'intervalle de vérification de la balance est de 0,5 kg.

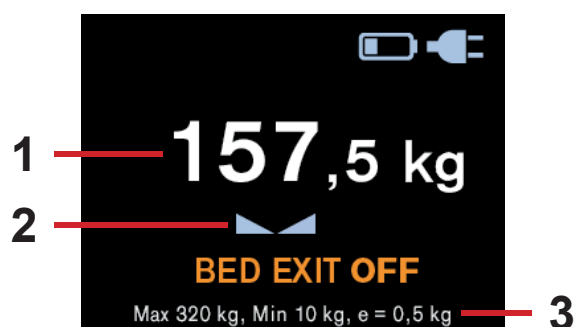


Fig. Description des indications à l'écran (pesée)

1. Valeur du poids avec unité de poids (kg)
2. Icône du pèse-personne stabilisé
3. Spécifications du pèse-personne (Max - capacité maximale de l'instrument de pesée, Min - capacité minimale de l'instrument de pesée, e - intervalle de vérification de la balance)

Pour afficher la valeur du poids :

- Appuyez sur le bouton ZERO/T ou sur le bouton WEIGHT/CLEAR.

La valeur du poids s'affiche pendant 30 secondes.

Pour modifier l'intervalle de la balance :

- Appuyez sur le bouton de changement de l'intervalle de la balance (3) pour afficher la valeur avec l'intervalle réel de la balance 0,1 kg.

15.2.1 Mode discret

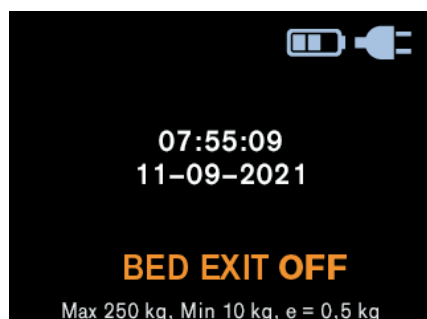


Fig. Mode discret

La valeur du poids n'est pas affichée à l'écran si le bouton ZERO/T ou le bouton WEIGHT/CLEAR n'a pas été enfoncé.

L'heure et la date sont affichées en mode discret.

15.3 Tare

Il est possible d'effectuer la tare dans une fourchette de 6,4 kg à 319,5 kg. La tare permet d'afficher « 0 » sur l'écran avant de placer le patient sur le brancard.

La tare doit être effectuée avec un brancard non chargé avec matelas, draps, oreillers et accessoires nécessaires, sans le patient. Il est recommandé de positionner le sommier à environ 20 cm au-dessus de la position horizontale la plus basse.

Pour mettre à zéro le pèse-personne :

- ▶ Veillez à ce que rien ni personne ne touche le brancard à part vous.
- ▶ Appuyez sur le bouton ZERO/T et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que **IN PROGRESS...** apparaisse à l'écran et que la valeur du poids commence à clignoter.
- ▶ Relâchez le bouton ZERO/T.

PRESS ZERO apparaît sur l'écran.

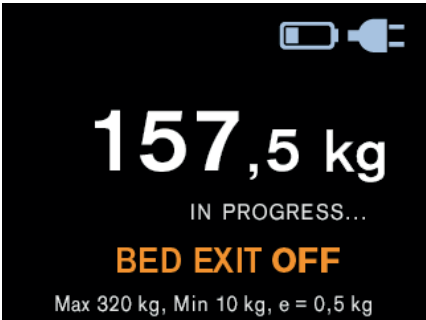
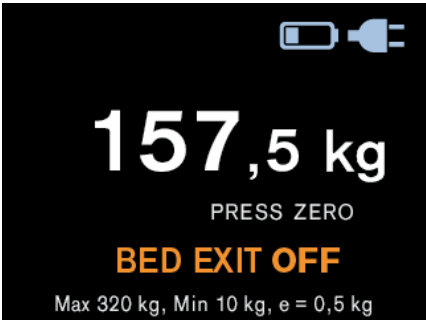
- ▶ Appuyez de nouveau sur le bouton ZERO/T.
- ▶ Attendez qu'un signal sonore indique que le pèse-personne est stabilisé pendant la tare.

L'écran affiche « 0 ».

Placez le patient sur le brancard.

Pour annuler la tare :

- ▶ Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pendant la tare.

État de la tare	Signalisation
1) Première étape de la tare : traitement après avoir appuyé et maintenu enfoncé le bouton ZERO/T.	
2) Deuxième étape de la tare : on vous demande d'appuyer à nouveau sur le bouton ZERO/T.	
3) Troisième étape de la tare : l'écran affiche « 0 ».	

15.4 Surcharge du brancard

Si la charge sur le brancard dépasse les 330 kg :

- Une fenêtre d'avertissement s'affiche à l'écran.

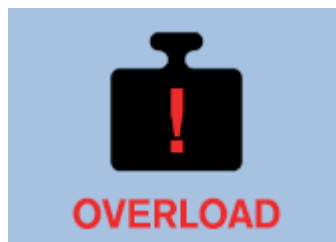


Fig. Sprint 200 avec pesée est surchargé (fenêtre contextuelle)

15.5 Sous-charge du brancard

Si le brancard est sous-chargé :

- L'écran affiche le message « **LOW** ».

15.6 Inclinaison de la balance

Il est possible d'utiliser le pèse-personne dans n'importe quelle position du sommier du Sprint 200 avec pesée si son châssis bas est situé sur un sol plat.

15.7 Étalonnage du zéro

L'étalonnage du zéro n'est possible que dans une plage de $\pm 6,4$ kg par rapport au zéro d'usine. L'étalonnage du zéro est utilisé pour réinitialiser le poids sur l'écran et configurer le zéro utilisateur, qui définit la plage de poids maximale du système de pesage. L'étalonnage du zéro doit être effectué avec un brancard vide, non chargé, sans matelas ni accessoires. L'étalonnage du zéro est effectué après l'installation, la vérification du poids ou l'entretien.

Pour étalonner le zéro :

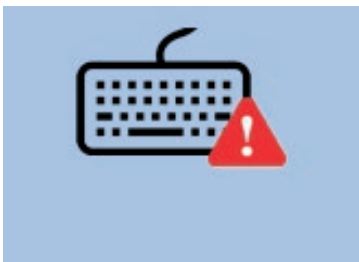
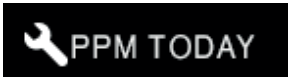
- Positionnez le brancard à environ 20 cm au-dessus de la position la plus basse et mettez le sommier en position horizontale. Assurez-vous que rien ne touche le brancard à part vous.
 - Appuyez sur le bouton ZERO/T et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la valeur du poids commence à clignoter. Relâchez le bouton ZERO/T.
 - Appuyez sur le bouton ZERO/T pour confirmer l'étalonnage du zéro.
- « 0 » s'affiche à l'écran et un long signal sonore confirme l'étalonnage du zéro.

Pour annuler l'étalonnage du zéro :

- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pendant l'étalonnage du zéro.

15.8 Fenêtres contextuelles liées au contrôle du pèse-personne

Des fenêtres s'affichent sur l'écran du pèse-personne et du panneau de commande de l'alarme de sortie de lit.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	Défaut de balance (le numéro du défaut commence par la lettre F).	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut de la communication entre les composants du système de pesée.	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut du panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Ce défaut peut être causé par un objet poussant sur le clavier, par une pression sur un bouton du panneau de commande pendant plus de 60 secondes ou par l'endommagement du clavier.	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant si la cause de ce défaut ne peut être éliminée du clavier.
	L'utilisateur est invité à régler l'heure si le Sprint 200 avec pesée n'avait pas de piles.	Réglez l'heure dans le menu des paramètres (voir « 16.9 Menu des paramètres » à la page 85).
	Le brancard Sprint 200 nécessite un entretien préventif périodique. Cette notification s'affiche toutes les six heures si l'entretien préventif périodique est toujours nécessaire.	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.

15.9 Paramètres techniques de base du système de pesée LW20

Paramètre	Valeur	Unité
Capacité de l'instrument de pesage	Paramètre de configuration (5 000 – 500 000)	g
Charge la plus faible	Paramètre de configuration (0 – 50 000)	g
Intervalle de balance (Intervalle de balance affiché et Intervalle de vérification de la balance)	Paramètre de configuration (50 – 5 000)	g
Intervalle de balance affiché (facultatif pour le marché américain)	Paramètre de configuration (100 – 10 000)	lb
Nombre de capteurs tensiométriques	Paramètre de configuration (1 – 4)	instrument
Valeur de tare la plus élevée	Capacité maximale de l'instrument de pesée moins un intervalle de vérification de la balance	g
Plage du zéro utilisateur par rapport au zéro usine (valeur symétriquement négative et positive)	Paramètre de configuration (0 – 250)	‰
Valeur de poids la plus élevée avec une valeur de tare nulle (du zéro utilisateur)	Neuf intervalles de vérification de la balance supérieurs à la capacité maximale de l'instrument de pesée	g
Valeur de poids la plus basse avec une valeur de tare nulle (du zéro utilisateur)	Neuf intervalles de vérification de la balance	g
Notification de surcharge	Paramètre de configuration (5 000 – 500 000)	g
Charge maximale sur chaque capteur tensométrique (sommier inclus)	Paramètre de configuration (10 000 – 1 200 000)	g
Période de transition vers le mode discret depuis la dernière pression sur le bouton ZERO, le bouton WEIGHT/CLEAR ou le bouton kg/lb ou depuis la tare	30	s
Période d'annulation automatique de la tare	30	s
Période de transition entre la pleine luminosité du rétroéclairage et la luminosité réduite du rétroéclairage depuis la dernière pression sur un bouton, depuis la tare ou depuis le démarrage du système	30	s
Période d'arrêt depuis la dernière pression sur un bouton, depuis le démarrage du système, depuis la tare ou depuis l'affichage d'une fenêtre contextuelle lorsque le système de pesée est alimenté par des piles	10	s
Niveau de la luminosité réduite du rétroéclairage par rapport à la luminosité totale du rétroéclairage	30	%

16 Surveillance de l'alarme de sortie de lit (uniquement Sprint 200 avec pesée)



AVERTISSEMENT !

Il n'est pas possible d'utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau électrique ! Aucune alarme de sortie de lit ne peut être déclenchée lorsque le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau électrique !



AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas la surveillance de l'alarme de sortie de lit et ne vous fiez pas aux alarmes acoustiques de sortie de lit si aucun signal sonore ne retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit !

La surveillance de l'alarme de sortie de lit est destinée à informer le personnel hospitalier de l'absence hautement probable d'un patient dans la position demandée sur le Sprint 200 avec pesée. La surveillance de l'alarme de sortie de lit déclenche des alarmes lorsqu'elle détecte que le patient n'est pas présent dans la position prévue.

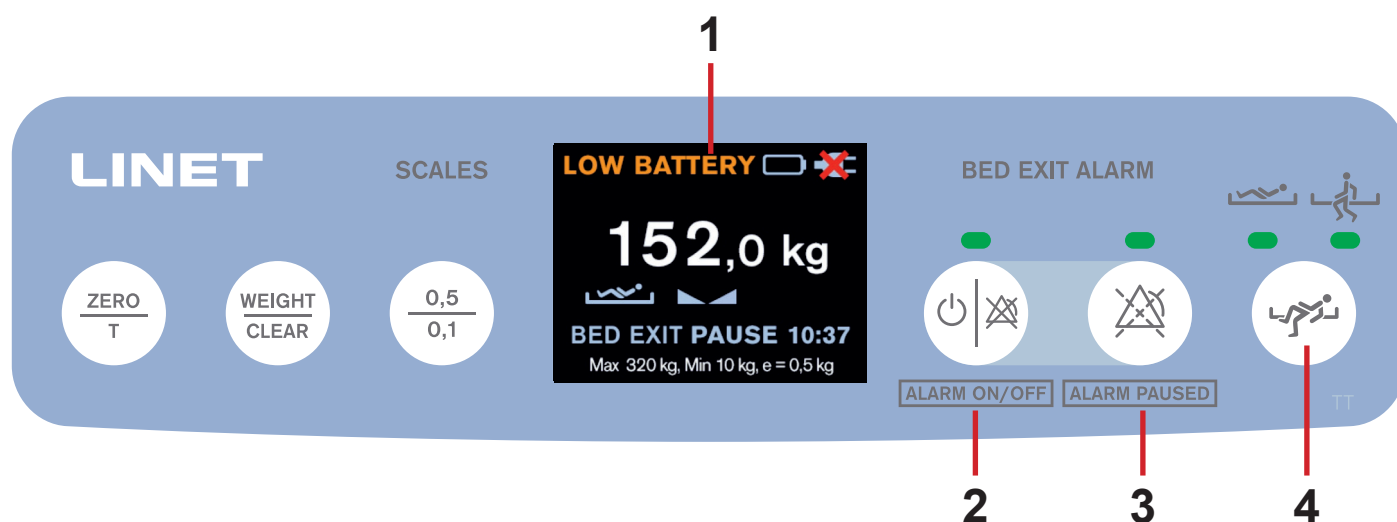


Fig. Panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (clavier et écran)

1. Écran

2. Bouton marche/arrêt avec voyant vert au-dessus (voyant vert allumé - surveillance activée, voyant vert éteint - surveillance désactivée)

3. Bouton PAUSE avec voyant vert au-dessus (voyant vert allumé - surveillance en pause, voyant vert éteint - surveillance pas en pause)

4. Bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit avec deux voyants verts au-dessus (voyant vert de gauche allumé - surveillance de la zone intérieure activée, voyant vert de droite allumé - surveillance de la zone extérieure activée)

16.1 Préparation

- Placez un patient sur le brancard avec un matelas adapté.
- Placez le patient vers le milieu du brancard pour le bon fonctionnement de la surveillance de l'alarme de sortie de lit en zone intérieure.

16.2 Écran d'affichage

L'écran affiche les statuts et les paramètres de la surveillance de l'alarme de sortie du lit.

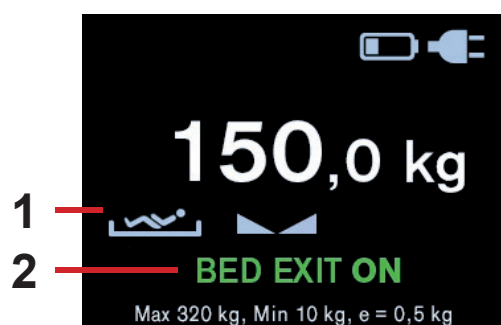


Fig. Description des indications à l'écran (surveillance de l'alarme de sortie de lit)

Indicateur	Signification
	Surveillance de la zone intérieure
	Surveillance de la zone extérieure

1. Indicateur de la zone surveillée (zone intérieure ou zone extérieure)
2. Statut de la surveillance de l'alarme de sortie de lit

État	Signification
BED EXIT ON	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée et des alarmes peuvent être déclenchées.
BED EXIT OFF	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est désactivée et aucune alarme ne peut être déclenchée.
BED EXIT PAUSE 14:59	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est en PAUSE et aucune alarme ne peut être déclenchée pendant 15 minutes.
BED EXIT WAITING	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit sans patient sur le Sprint 200 avec pesée. La surveillance de l'alarme de sortie de lit sera activée après que le patient aura été détecté sur le brancard.

16.3 Activation

Pour activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) lorsque le patient est sur le brancard. BED EXIT ON s'affiche à l'écran.

Un bip sonore retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit.

Le voyant vert de gauche au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (4) est allumé et la surveillance de la zone intérieure est activée par défaut.

Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) sans que le patient ne soit sur le brancard, la surveillance de l'alarme de sortie du lit n'est pas activée.

BED EXIT WAITING s'affiche à l'écran.

Le poids minimum du patient pour la surveillance de l'alarme de sortie de lit est de **35 kg**.

La surveillance de l'alarme de sortie de lit sera activée après que le patient aura été détecté sur le brancard.

16.4 Zone surveillée

La surveillance de la sortie du lit permet de surveiller la zone intérieure ou la zone extérieure.

La zone intérieure détecte les déplacements du poids sur le sommier dans un champ de couverture limité.

La zone extérieure détecte si un poids se trouve sur le sommier.

La surveillance de la zone intérieure est définie par défaut.

Pour régler la surveillance de la zone extérieure :

- Appuyez sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie du lit (4) lorsque le voyant vert de gauche au-dessus de ce bouton est allumé.

Le voyant vert de droite situé au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (4) est allumé et la surveillance de la zone extérieure est activée.

Pour définir la surveillance de la zone intérieure :

- Appuyez sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie du lit (4) lorsque le voyant vert de droite au-dessus de ce bouton est allumé.

Le voyant vert de gauche au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (4) est allumé et la surveillance de la zone intérieure est activée.

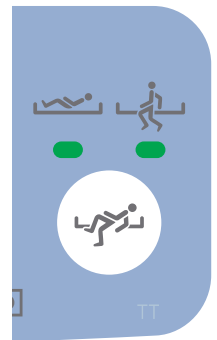


Fig. Bouton de surveillance d'alarme de sortie de lit avec deux voyants verts au-dessus

16.5 PAUSE

En mode PAUSE, la surveillance de l'alarme de sortie de lit est temporairement interrompue et les alarmes ne sont pas activées.

La période de PAUSE se termine automatiquement et la surveillance de l'alarme de sortie de lit est réactivée lorsque le patient revient simplement dans la zone sélectionnée.

Pour mettre en pause la surveillance de l'alarme de sortie de lit :

- Appuyez sur le bouton PAUSE (3).

Le voyant vert au-dessus du bouton PAUSE est allumé.

Avant la fin de la période de PAUSE, lorsque le patient se trouve dans la position demandée, la surveillance de l'alarme de sortie de lit est réactivée.

Pour prolonger la période de PAUSE :

- Appuyez sur le bouton PAUSE (3) pour prolonger à nouveau le compte à rebours de 15 minutes.

Pour mettre fin à la période de PAUSE :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).

16.6 Alarme de sortie de lit

L'alarme sonore se déclenche lorsque le patient a quitté la zone surveillée sélectionnée ou lorsque la période de PAUSE est terminée et que le patient ne se trouve pas dans la position demandée.

Pour arrêter l'alarme :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).

La surveillance de la sortie du lit est désactivée et BED EXIT OFF s'affiche à l'écran.

L'alarme sonore est désactivée.

Pour mettre l'alarme en pause :

- Appuyez sur le bouton PAUSE (3).

Le compte à rebours (15 minutes) apparaît sur l'écran. L'alarme sonore est désactivée.



Fig. Signalisation visuelle de l'alarme de sortie de lit sur l'écran (champ jaune et symboles noirs)



Fig. Deux images s'affichant en alternance pendant le déclenchement de l'alarme de sortie de lit

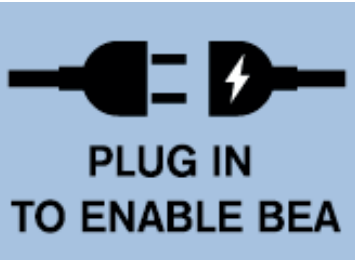
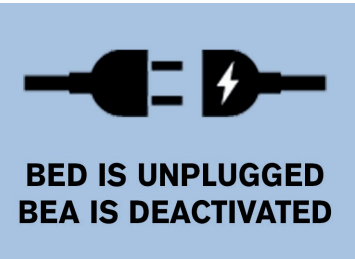
16.7 Éteint

Pour désactiver la surveillance des alarmes de sortie de lit :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).

BED EXIT OFF s'affiche à l'écran.

16.8 Fenêtres contextuelles liées à la surveillance de l’alarme de sortie de lit

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
 PLUG IN TO ENABLE BEA	Le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du secteur lorsque l'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit.	Branchez le câble d'alimentation au secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit.
 BEA WITH LOW BATTERY	La pile devient faible (ou mauvaise) pendant que la surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée.	Branchez le câble d'alimentation sur le secteur.
 BED IS UNPLUGGED BEA IS DEACTIVATED	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée et le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau.	Branchez le câble d'alimentation sur le secteur.

16.9 Menu des paramètres

L'opérateur est autorisé à afficher la vérification du pèse-personne, à vérifier les versions du logiciel et du matériel, à régler l'heure et la date et à définir le format de l'heure et de la date dans le menu des paramètres.

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyez simultanément sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie du lit, le bouton PAUSE et le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes.

Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

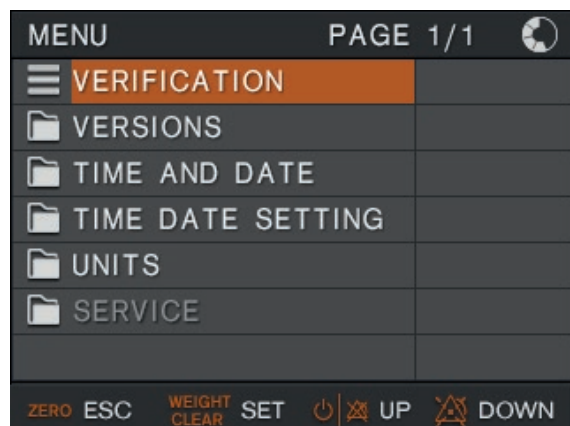


Fig. Menu des paramètres



Fig. Écran de vérification

Pour entrer dans l'écran de vérification :

- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne VERIFICATION.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.

Paramètre	Signification
BSCD	version du système de pesée LW20
LCDS	version du panneau de commande avec écran
CALIBRATION COUNTER	nombre de modifications des paramètres légalement pertinents (par exemple, étalonnages)
G LOC	constante gravitationnelle locale
G CAL	constante gravitationnelle calibrée

Pour accéder à l'écran Versions :

- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne VERSIONS.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.

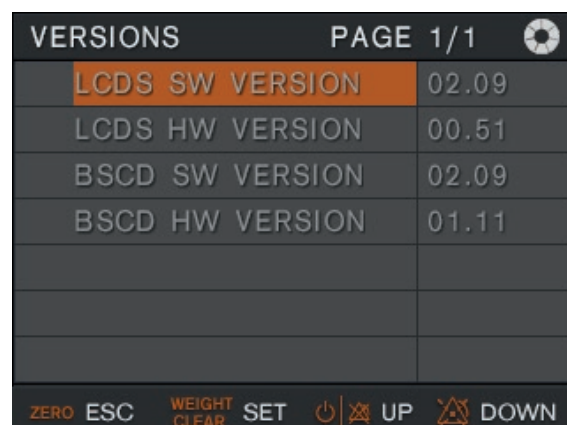


Fig. Écran des versions du logiciel et du matériel

16.9.1 Paramètres de l'heure et de la date

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyez simultanément sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie du lit, le bouton PAUSE et le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes.

Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

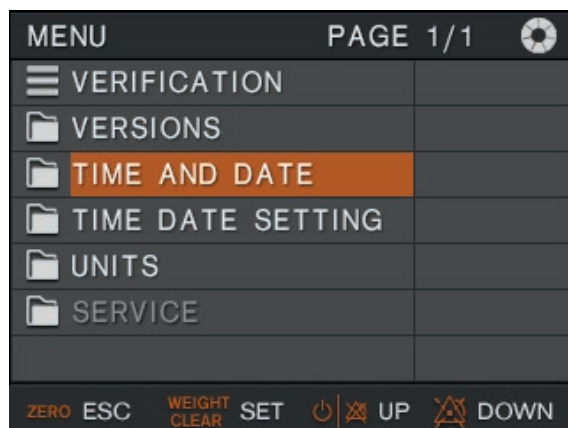


Fig. Menu des paramètres (TIME AND DATE)

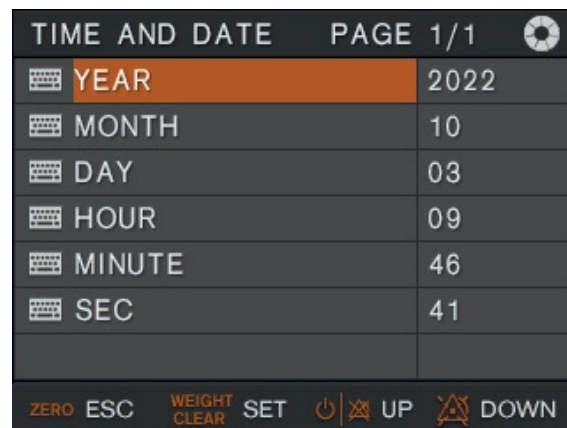


Fig. Menu TIME AND DATE

Pour sélectionner TIME AND DATE :

- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne TIME AND DATE
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner le paramètre à modifier.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour définir la valeur requise.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la modification.

Pour quitter le menu des paramètres :

- Appuyez sur le bouton ZERO/T.

16.9.2 Paramètres du format de l'heure et de la date

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyez simultanément sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie du lit, le bouton PAUSE et le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes.

Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

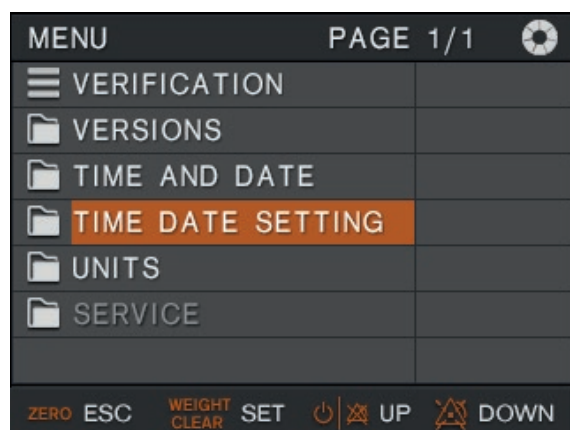


Fig. Menu des paramètres (TIME DATE SETTING)

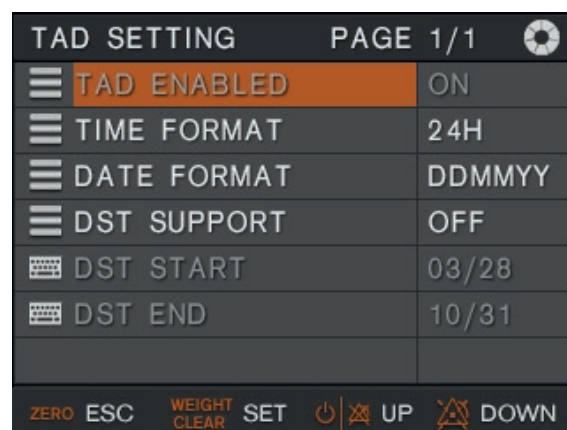


Fig. Menu TIME DATE SETTING

Pour sélectionner TIME AND DATE :

- Utilisez le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne TIME DATE SETTING.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utilisez le bouton marche/arrêt et le bouton PAUSE pour sélectionner le paramètre à modifier.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utilisez le bouton marche/arrêt et le bouton PAUSE pour définir la valeur requise.
- Appuyez sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la modification.

Paramètre	Signification
TIME FORMAT	12 heures ou 24 heures
DATE FORMAT	jour-mois-année ou mois-jour-année ou année-mois-jour
DST SUPPORT	heure d'été (activée ou désactivée)
DST START	jour du début de l'heure d'été
DST END	jour de la fin de l'heure d'été

Pour quitter le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton ZERO/T.

16.10 Paramètres techniques de base de la surveillance des alarmes de sortie de lit

Paramètre	Valeur	Unité
Charge minimale pour l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit	Paramètre de configuration (5 000 – 500 000)	g
Dimensions de la zone intérieure surveillée	Paramètre de configuration (100 – 1 000 × 100 – 1 000)	mm × mm
Diminution minimale du poids pour déclencher l'alarme	Paramètre de configuration (1 – 50)	%
Désactivation automatique de l'alarme après le retour du patient sur le brancard	Paramètre de configuration (0 – (2 ³² – 1))	ms
Période d'interruption de la surveillance (PAUSE) après avoir appuyé sur le bouton PAUSE	Paramètre de configuration (60 – 3600)	s
Période entre le moment où le patient se trouve à l'extérieur du brancard et la fin automatique de la PAUSE après le retour du patient sur le brancard	≥ 5	s
Réaction du système à la diminution du poids ou à la sortie du patient de la zone surveillée	≤ 1,5	s
Activation de l'alarme en cas de défaillance du système de pesée et d'activation de la surveillance	≤ 3	s
Activation de l'alarme lors d'une défaillance du système de pesée constatée immédiatement après le (re)démarrage si la surveillance a été activée avant la mise hors tension	≤ 1,5	s

17 Équipement

L'équipement du produit varie en fonction de la configuration du produit.

17.1 Barrière accessoire avec crochets plastiques



ATTENTION !

Il n'est pas recommandé de placer les crochets fixés sur la barrière accessoire et les accessoires qui y sont suspendus directement au-dessus des pédales situées sur les côtés du Sprint 200. Cela permet de faciliter l'utilisation des pédales pendant le réglage de la hauteur du brancard et l'utilisation des pédales de frein pendant le transport du brancard.

La barrière accessoire avec quatre crochets en plastique est destinée à y accrocher les accessoires.

Elle est placée sur les côtés, côté tête ou côté pieds du brancard.

Le cordon d'alimentation en position de sécurité doit être enroulé autour de la barrière accessoire côté tête lors de l'utilisation d'un Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power.

La charge maximale du rail d'accessoires est de 10 kg sans levier.

La charge maximale du crochet en plastique destiné au rail d'accessoires est de 2 kg.

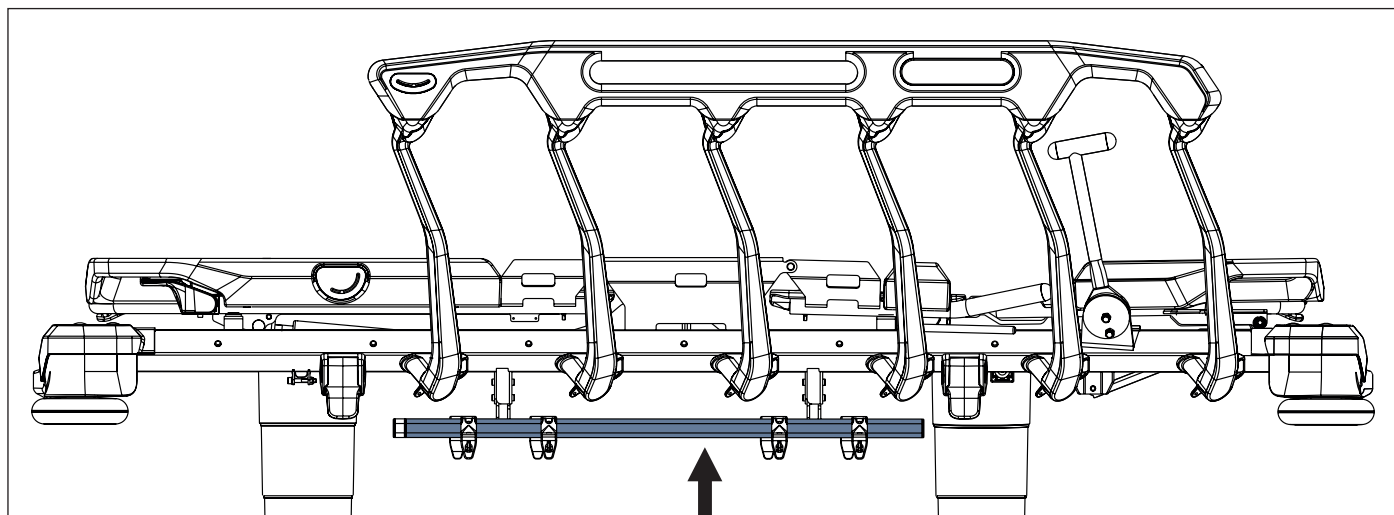


Fig. Barrière accessoire avec crochets plastiques (latérale)

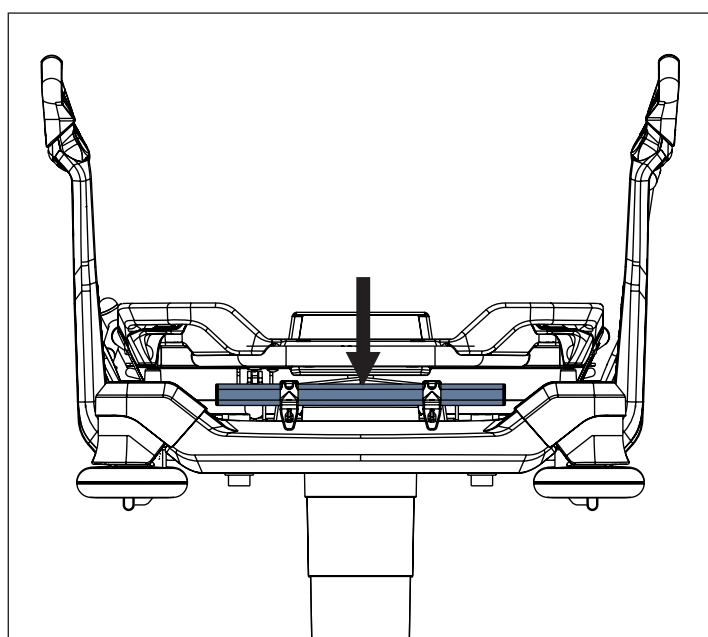


Fig. Barrière accessoire avec crochets plastiques (côté tête)

17.2 Barrière DIN

La barrière DIN est destinée à y accrocher les accessoires.
Elle est située sur les côtés du brancard.
La charge maximale de la barrière DIN est de 10 kg sans levier.

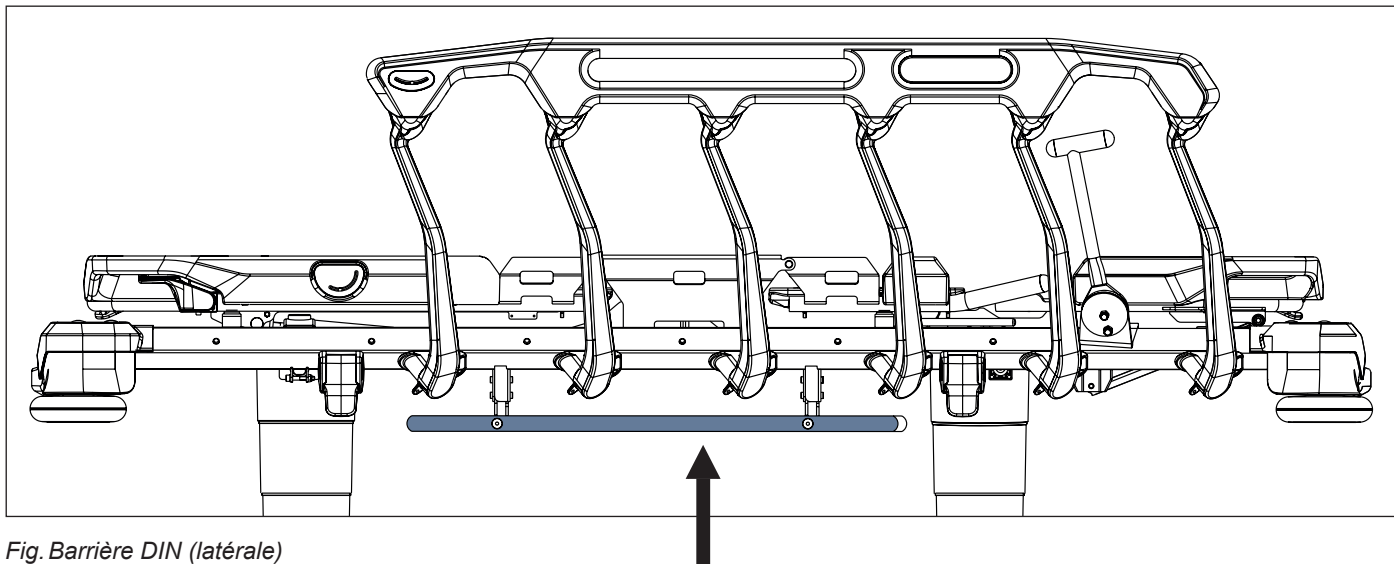


Fig. Barrière DIN (latérale)

17.3 Portes poche à urine

Le porte poche à urine est situé sur les deux côtés du brancard, côté pieds du brancard, sous le relève-jambes.
Seule la poche à urine est destinée à être suspendue au porte poche à urine.
La charge maximale du porte poche à urine est de 3 kg.

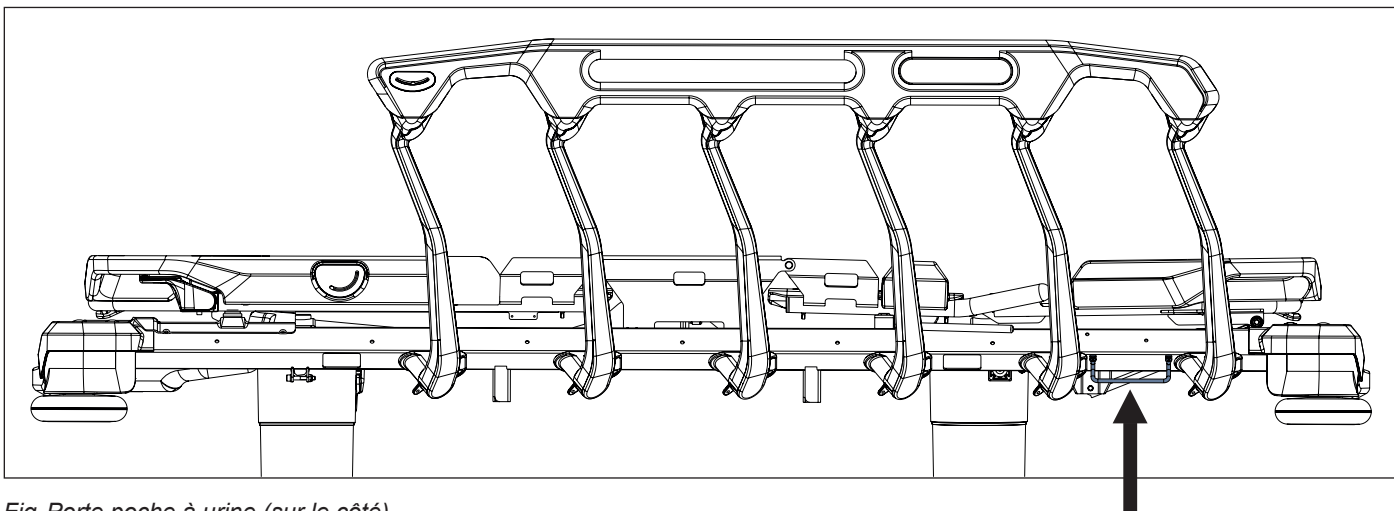


Fig. Porte poche à urine (sur le côté)

17.4 Capot du châssis



ATTENTION !

Risque de dommages en cas de présence d'objets sur le capot du châssis

- ▶ Ne placer aucun objet sur le capot du châssis en dehors des espaces de stockage.
- ▶ Respecter les dimensions des objets placés dans les espaces de stockage du capot du châssis pendant le levage, l'abaissement et l'inclinaison du brancard !

L'espace de stockage longitudinal (1) est destiné aux bouteilles d'oxygène (de 10 litres de capacité [type E seulement]), 5 litres ou moins). Une bouteille d'oxygène compatible peut y être attachée par une sangle à relâchement rapide.

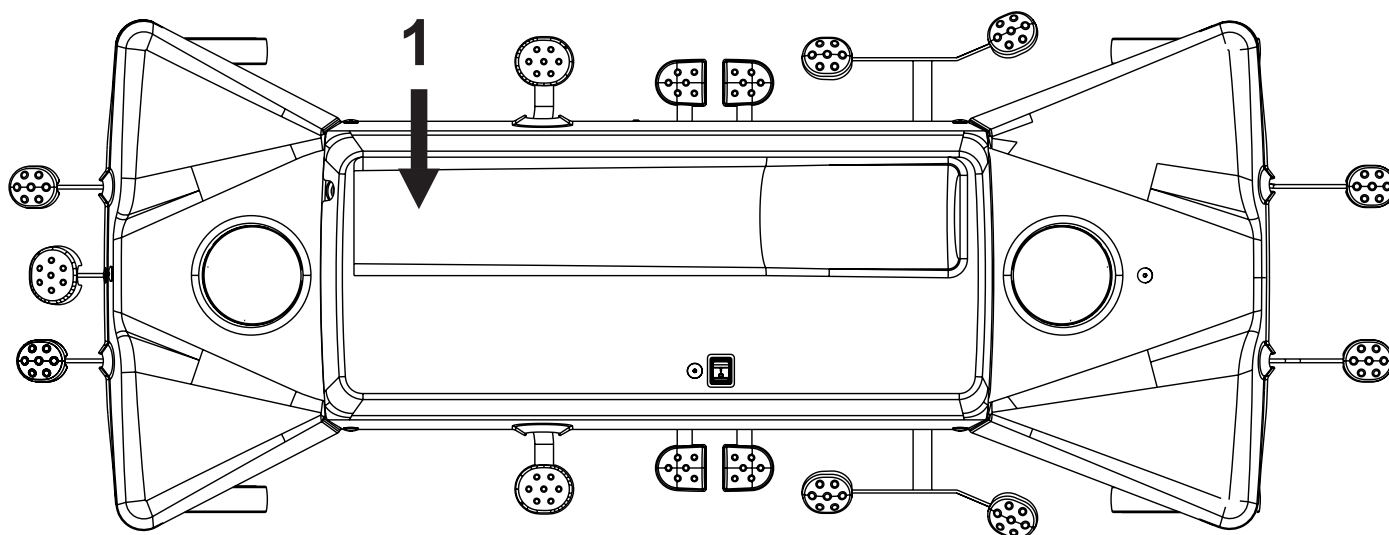


Fig. Espace de stockage (capot du châssis du Sprint 200 avec i-Drive Power)

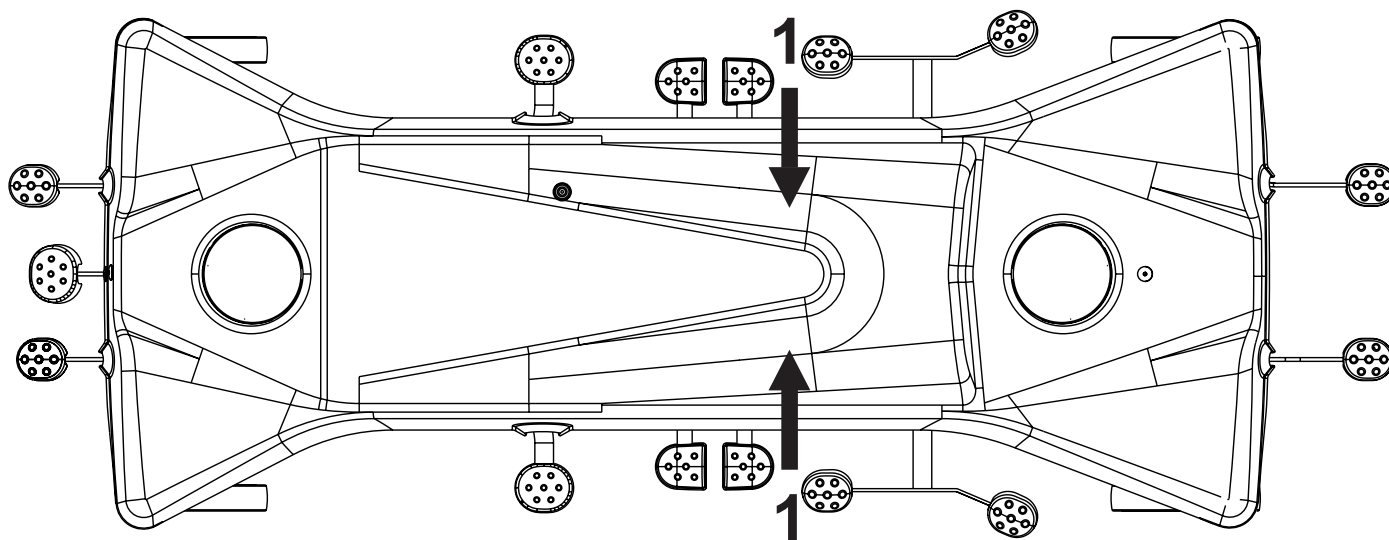


Fig. Espace de stockage (capot du châssis du Sprint 200 sans i-Drive Power)

17.4.1 Sangles pour bouteilles d'oxygène

Le capot du châssis du Sprint 200 sans i-Drive Power est équipé de 2 sangles pour bouteilles d'oxygène.
Le capot du châssis du Sprint 200 avec i-Drive Power est équipé d'une sangle pour bouteille d'oxygène.

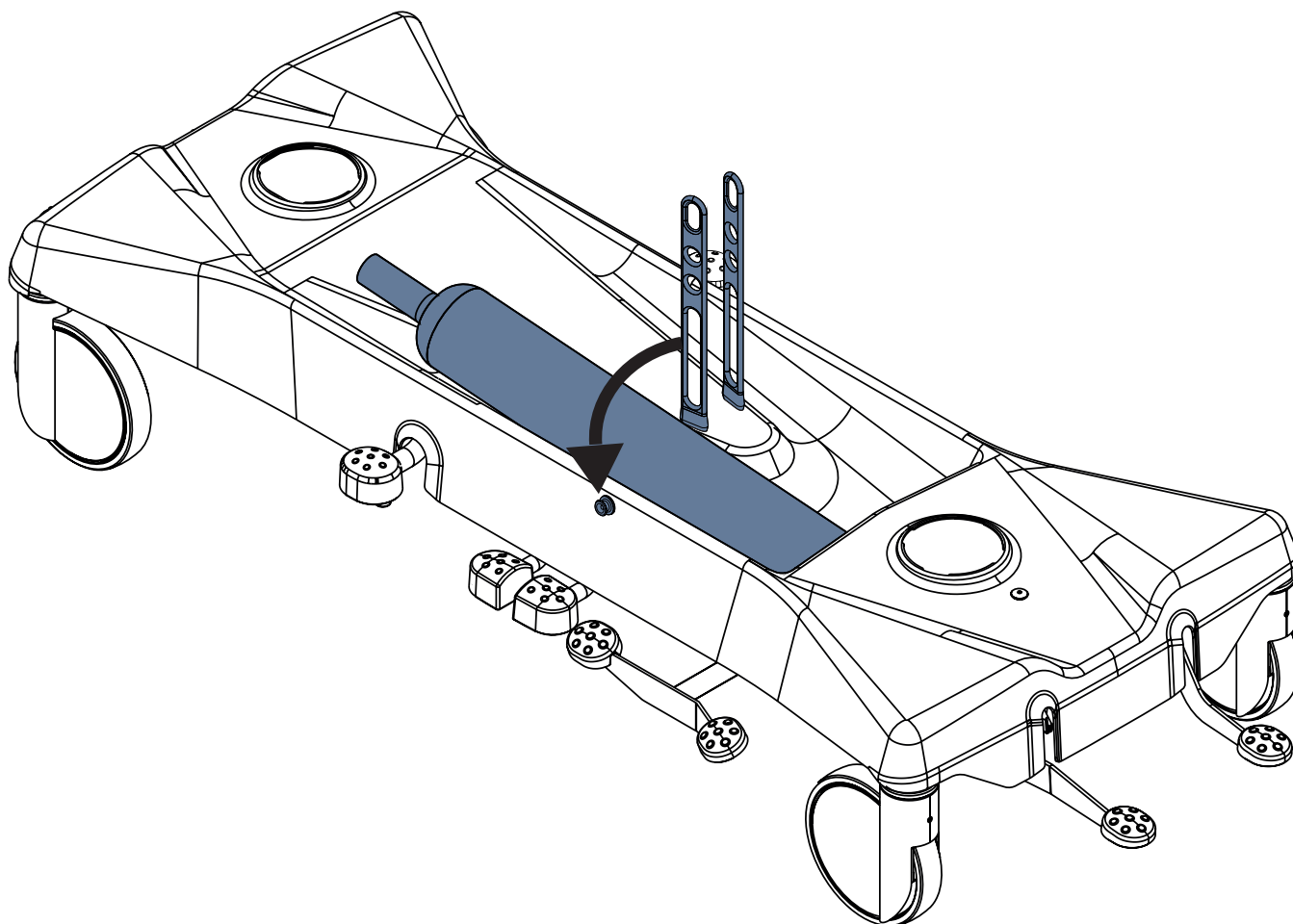


Fig. Fixation d'une bouteille d'oxygène sur le capot du châssis à l'aide de sangles pour bouteilles d'oxygène

Pour fixer la bouteille d'oxygène compatible sur le capot du châssis :

- ▶ Placer une bouteille d'oxygène compatible sur le capot du châssis.
- ▶ Fixer la bouteille d'oxygène à l'aide de la sangle pour bouteille d'oxygène de manière à ce que ladite sangle soit suspendue à la butée située sur le capot du châssis opposé à la sangle.
- ▶ S'assurer que la bouteille d'oxygène compatible est fixée sur le capot du châssis.

17.5 FlexiDrive (cinquième roue rétractable)

Lorsque les pédales sont en position médiane, la cinquième roue rétractable est soulevée d'environ 12 mm au-dessus du sol. Lorsque le frein du brancard est mis, la cinquième roue rétractable est soulevée d'environ 65 mm au-dessus du sol.

Pour activer la cinquième roue :

- Appuyer sur la pédale de déplacement verte pour la mettre en position basse.

Pour relever la cinquième roue :

- Laisser toutes les pédales de frein et de déplacement en position médiane, sans les enfoncer.

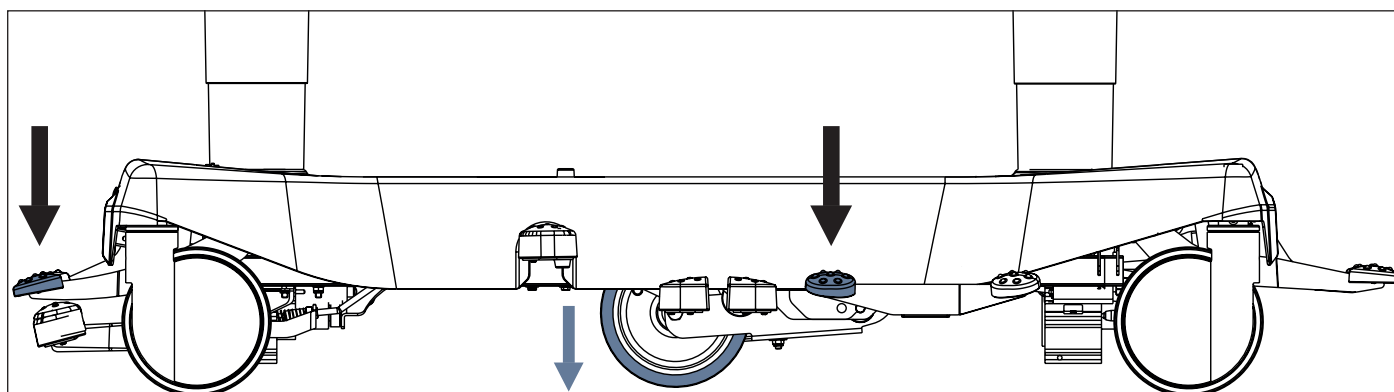


Fig. Activation de la cinquième roue

17.6 Sprint 200 avec Solido 3

Le Solido 3 avec châssis en T est compatible avec le Sprint 200.

17.7 IV&Drive (tiges porte-sérum/poignées de poussée)



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de positionnement incorrect d'une pompe à perfusion.

- S'assurer que la pompe à perfusion sur la tige porte-sérum rétractable n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 200 (notamment le relève-buste) ou le patient.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels dû à un placement inadapté de la pompe à perfusion.

- Placer avec précaution la pompe à perfusion sur la partie non télescopique orange de la tige porte-sérum rétractable afin d'éviter toute blessure ou tout endommagement.

La tige porte-sérum rétractable munie de deux crochets est destinée à recevoir les poches ou paniers à perfusion intraveineuse suspendus.

La paire de tiges porte-sérum rétractables peut servir de poignées lors du transport du brancard lorsqu'elles sont relevées.

Il est possible d'allonger la tige porte-sérum rétractable, puis de la replier.

La paire de tiges porte-sérum rétractables est placée côté tête ou côté pieds, aux coins.

La charge maximale de chaque crochet est de 5 kg.

La paire de tiges porte-sérum pliables peut être équipée d'un panneau de commande i-Drive Power.

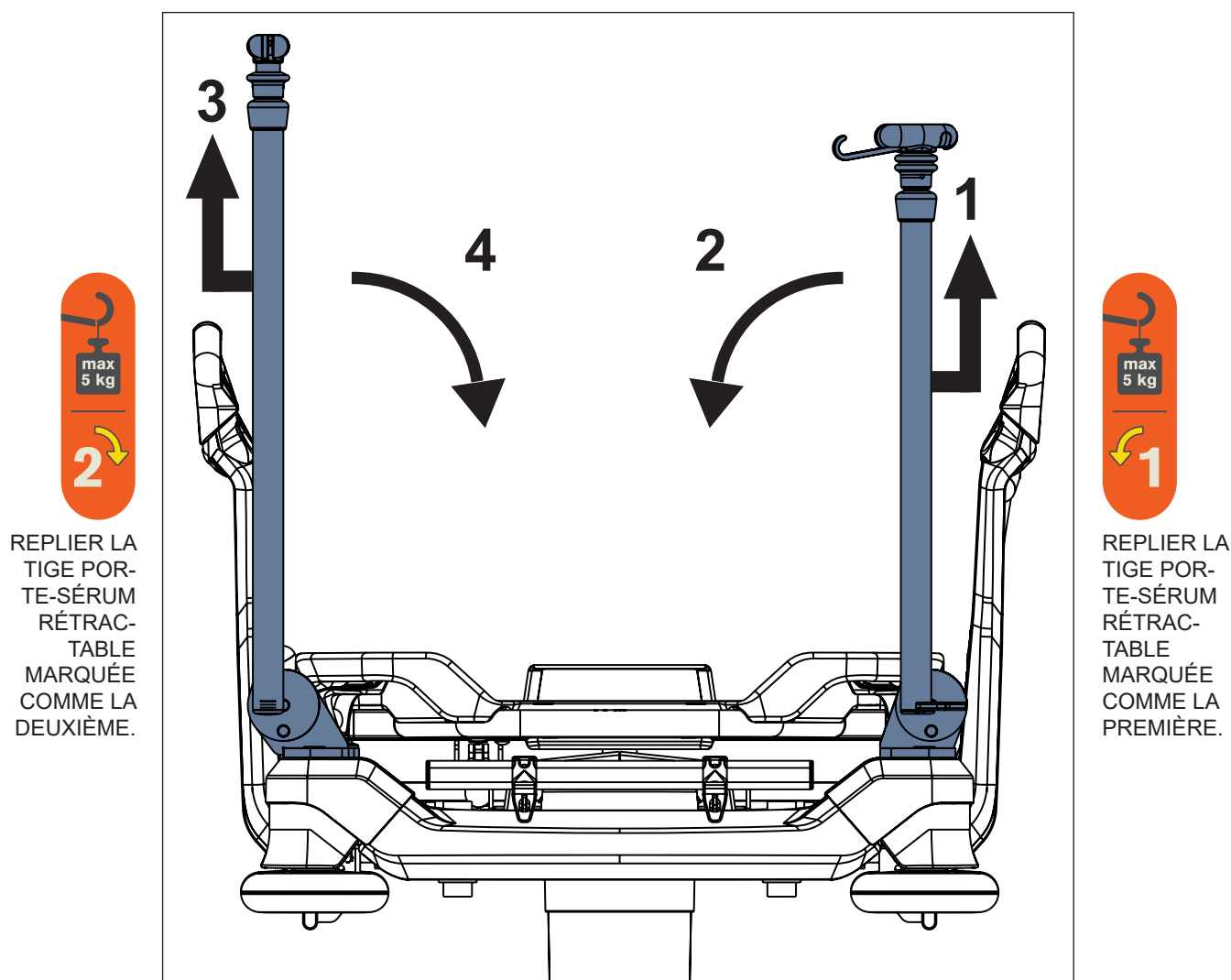


Fig. Paire de tiges porte-sérum rétractables (côté tête)

Pour replier les tiges porte-sérum rétractables :

- ▶ Vérifier que la tige porte sérum rétractable droite n'est pas tirée à pleine longueur.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Relever la tige porte-sérum rétractable droite (1) pour la débloquent.
- ▶ Replier la tige porte-sérum rétractable droite (2).
- ▶ Vérifier que la tige porte sérum rétractable gauche n'est pas tirée à pleine longueur.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Relever la tige porte-sérum rétractable gauche (3) pour la débloquent.
- ▶ Replier la tige porte-sérum rétractable gauche (4).

Pour relever les tiges porte-sérum rétractables :

- ▶ Saisir la barre orange de la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Relever la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Vérifier que la tige porte sérum rétractable gauche est verrouillée en place.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Relever la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Vérifier que la tige porte sérum rétractable droite est verrouillée en place.

Pour allonger la tige porte-sérum rétractable :

- ▶ Remonter la bague de contrôle (5).
- ▶ Allonger la tige porte-sérum au maximum en tirant sur la partie télescopique.

Pour replier la tige porte-sérum rétractable :

- ▶ Remonter la bague de contrôle (5).
- ▶ Insérer la partie télescopique dans la tige porte-sérum rétractable.

Préparer les crochets pour la tige porte-sérum rétractable :

- ▶ Sortir un crochet (6).

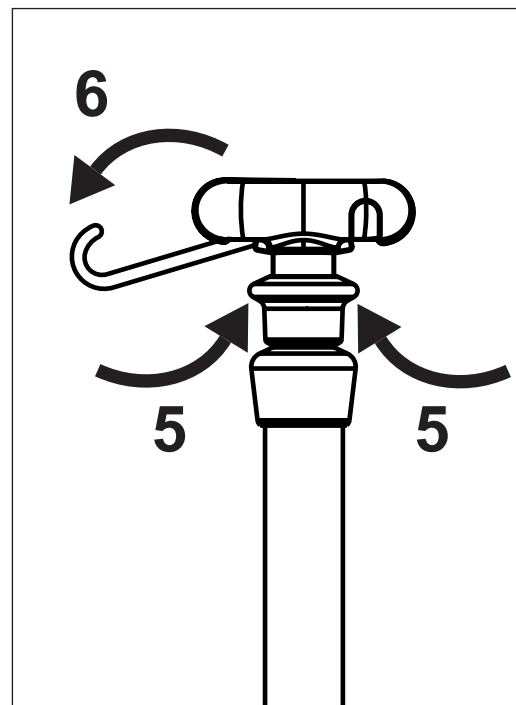


Fig. Bague de contrôle et crochets

17.8 Poignées

Deux poignées sont destinées au transport du brancard.
Elles se fixent dans les coins côté tête ou côté pieds du brancard.
Il existe trois types de poignées : amovibles, pliables ou fixes.

17.8.1 Poignées pliables

Pour replier la poignée pliable :

- ▶ Relever la poignée pliable (1) pour la débloquer.
- ▶ Abaisser la poignée pliable (2).

Pour relever la poignée pliable :

- ▶ Relever la poignée pliable.
- ▶ Vérifier si la poignée pliable est verrouillée en place.

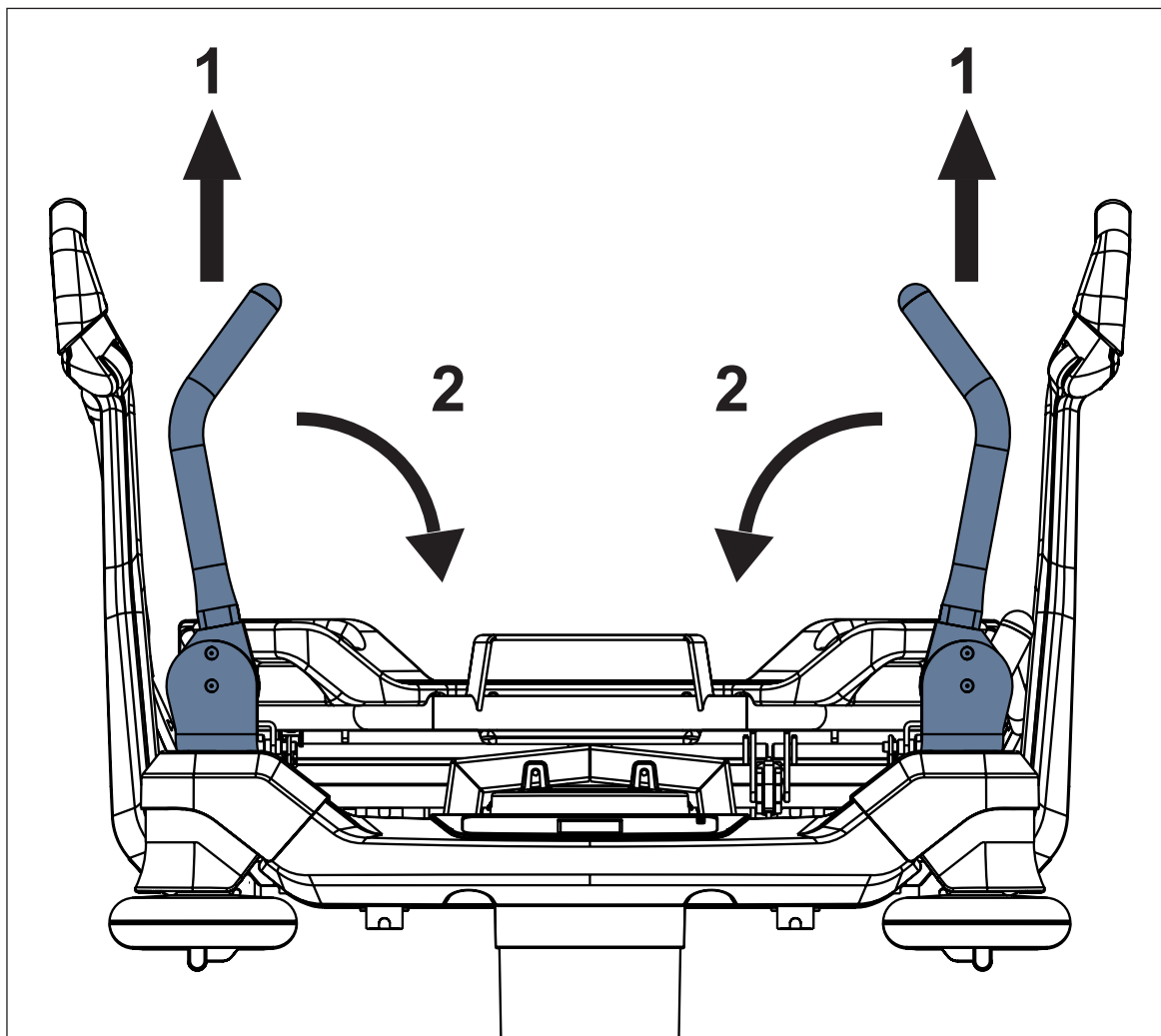


Fig. Poignées pliables (côté pieds)

17.8.2 Poignées fixes

Les poignées fixes sont vissées aux coins du brancard côté tête ou côté pieds. L'utilisateur n'est pas autorisé à modifier les positions des poignées fixes. Leur retrait et leur installation doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié conformément aux instructions de maintenance correspondantes fournies par le fabricant.

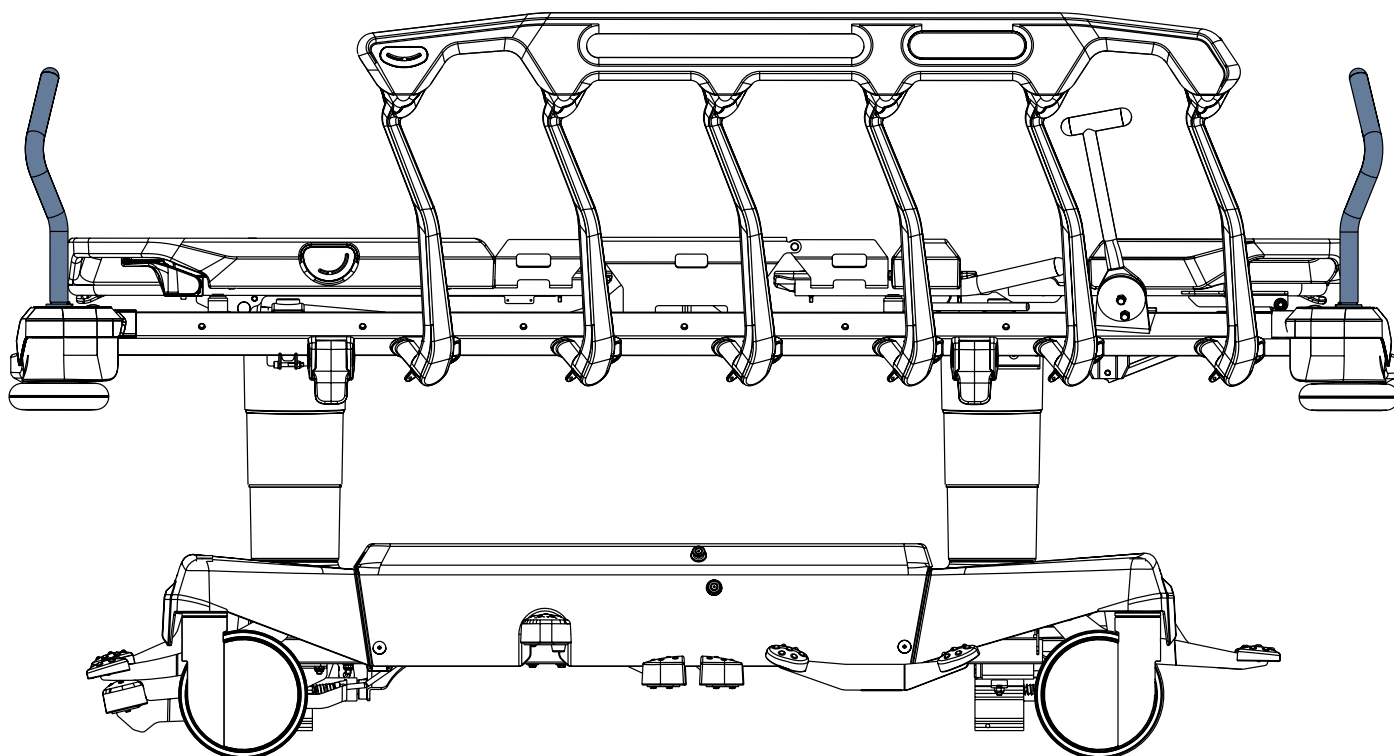


Fig. Poignées fixes (côté tête ou côté pieds)

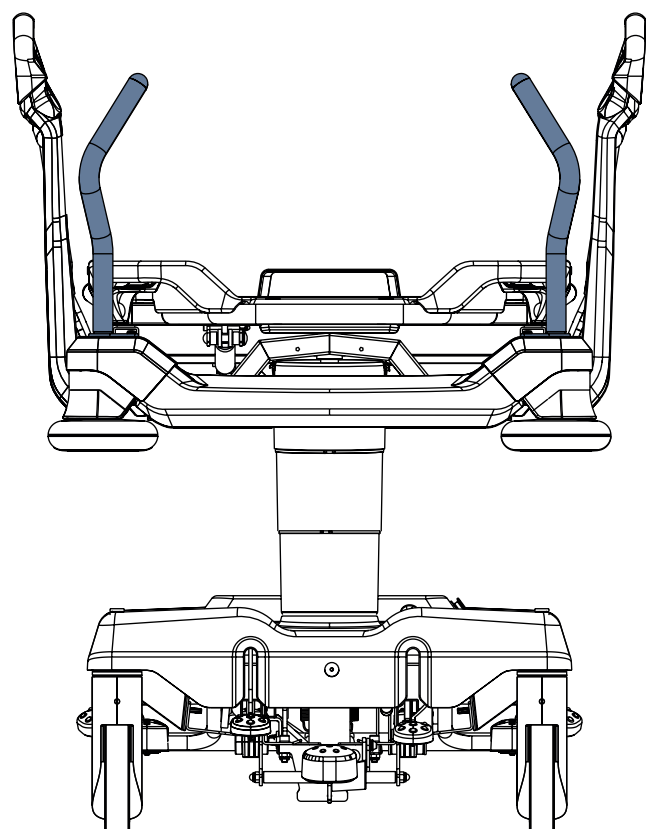


Fig. Poignées fixes (côté tête)

17.9 Indicateurs d'angle

Les indicateurs d'angle sont situés des deux côtés du relève-buste ou des deux côtés extérieurs des barrières latérales. Les indicateurs d'angle du relève-buste sont destinés à mesurer approximativement l'angle du relève-buste. Les indicateurs d'angle sur les barrières latérales sont destinés à donner une mesure approximative de l'inclinaison proclive ou déclive.

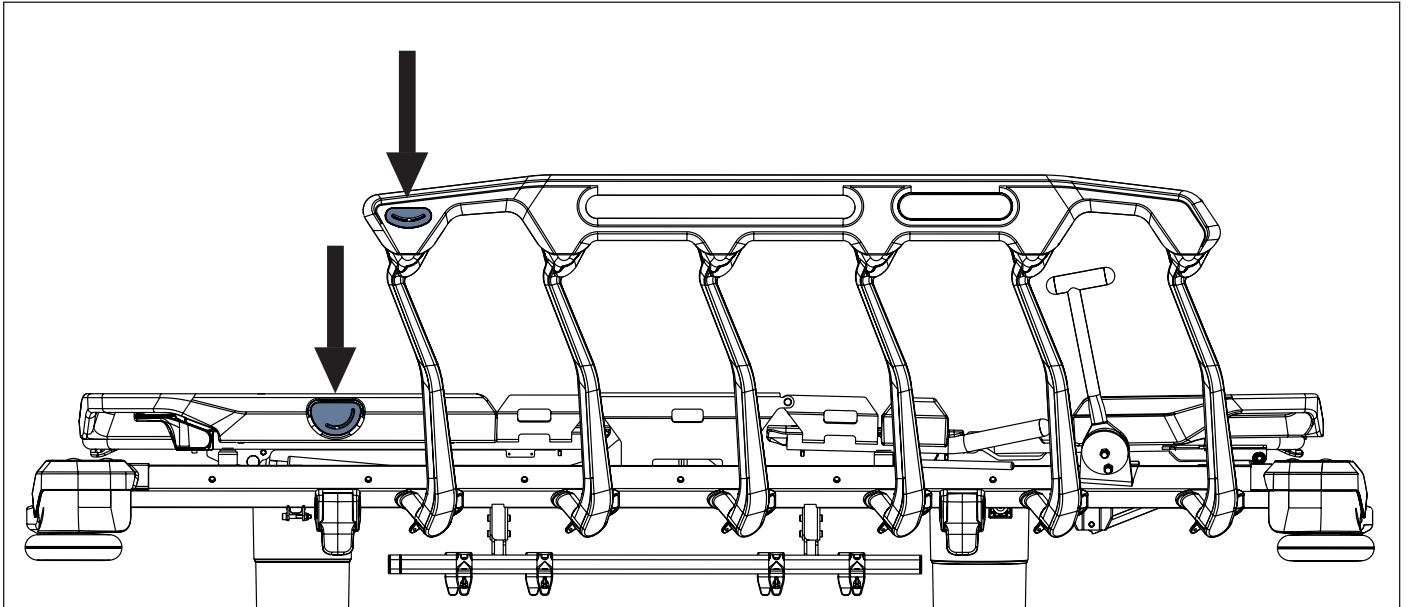


Fig. Indicateurs d'angle

17.10 Poignée Mobi-Lift

Mobi-Lift® est conçue comme une poignée de support lorsque le patient se lève.

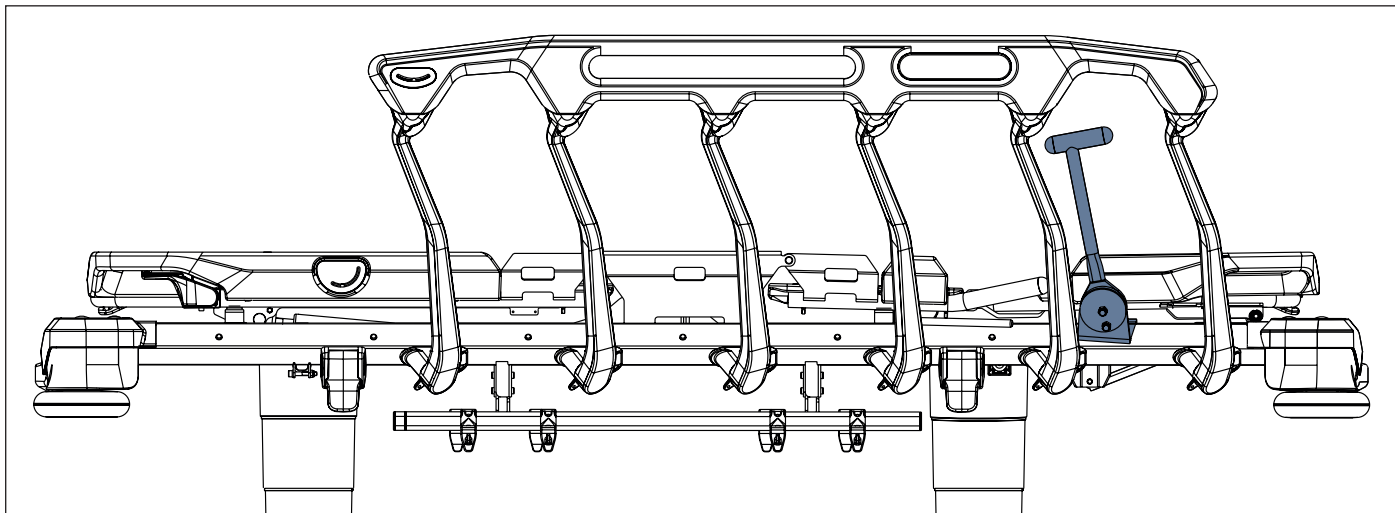


Fig. Poignée Mobi-Lift

Pour replier la poignée Mobi-Lift :

- ▶ Relever la poignée Mobi-Lift pour la déverrouiller.
- ▶ Replier la poignée Mobi-Lift.

Pour relever la poignée Mobi-Lift :

- ▶ Relever la poignée Mobi-Lift.
- ▶ Vérifier que la poignée Mobi-Lift est verrouillée en place.

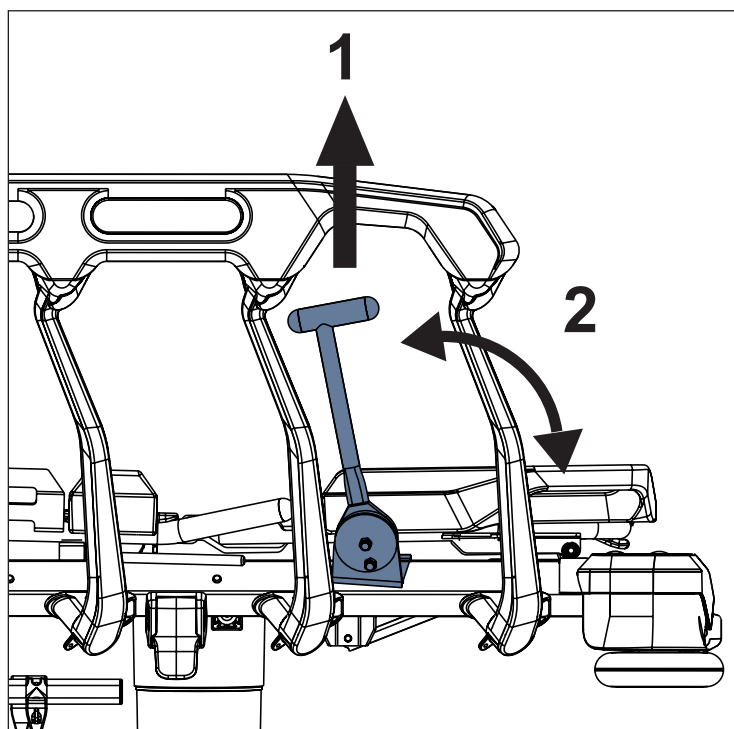


Fig. Commande de poignée Mobi-Lift

17.11 i-Drive Power

Il est possible d'équiper le brancard de la roulette i-Drive Power. Le système i-Drive Power aide le personnel hospitalier à manœuvrer le brancard pendant le transport du patient avec un minimum de personnel.

La roulette i-Drive Power se trouve au centre du brancard, sous le châssis. Le système i-Drive Power est équipé de son propre accumulateur et chargeur et ne dépend pas des fonctions du brancard. Ainsi, si le brancard est déchargé, il est toujours possible d'utiliser les fonctions du brancard. Le brancard est équipé d'un panneau de commande i-Drive Power. La roulette i-Drive Power est alignée par rapport à l'axe longitudinal du brancard.

17.11.1 Consignes de sécurité pour i-Drive Power

- ▶ Suivre attentivement les instructions.
- ▶ S'assurer que le brancard est utilisé exclusivement par du personnel qualifié.
- ▶ S'assurer que les barrières latérales sont relevées pendant le transport.
- ▶ Ne jamais utiliser le bouton d'avance rapide en descente. Il est recommandé d'utiliser le bouton d'avance rapide lors de la montée, car il est plus efficace.
- ▶ Il convient de prendre des précautions particulières lors de la marche arrière. Toujours se tenir à distance du brancard et ne jamais utiliser le bouton de marche arrière en descente ou en montée.
- ▶ Ne pas utiliser l'autopropulsion lors du transport sur une pente supérieure à 1°, sauf si du personnel adéquat est disponible pour gérer le transport sécurisé du brancard.
- ▶ La descente d'une pente supérieure à 6° nécessite de disposer de personnel en nombre suffisant.
- ▶ Ne jamais laisser le brancard avec un système i-Drive Power activé sans la supervision d'un personnel formé.
- ▶ Toujours utiliser le système de freinage mécanique classique pour freiner et stabiliser le brancard.
- ▶ Faire particulièrement attention lors des manœuvres du brancard avec i-Drive Power. Faire attention aux personnes et objets à proximité et éviter toute collision avec eux en manœuvrant prudemment, en particulier en adoptant une vitesse appropriée.
- ▶ S'assurer que le brancard est débranché du secteur et que les freins du brancard sont déverrouillés avant d'utiliser i-Drive Power.
- ▶ Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence si une interruption immédiate du mouvement est nécessaire (p. ex., pour éviter une collision avec des personnes ou objets).
- ▶ Rétracter la roulette i-Drive Power dans le châssis lors du stationnement. Cela permet d'éviter toute mauvaise utilisation lors du verrouillage et du déverrouillage des freins du brancard.
- ▶ Éteindre l'accumulateur i-Drive Power avant le stockage à long terme ou le transport.
- ▶ Appuyer sur une pédale ou la relever pour laisser toutes les pédales de frein et les pédales de déplacement position médiane, sans les enfoncer, afin de rétracter la roulette i-Drive Power en cas de défaillance du système i-Drive Power. Cela permet de déplacer manuellement le brancard vers une zone sûre sans utiliser i-Drive Power.
- ▶ Rétracter la roulette i-Drive Power dans le châssis chaque fois que le brancard est déplacé latéralement.
- ▶ Faire attention à l'indicateur d'état de l'accumulateur à LED et planifier les déplacements du lit avec i-Drive Power en conséquence. Une capacité insuffisante de l'accumulateur peut entraîner des complications et des risques inattendus pendant les déplacements.
- ▶ Toujours brancher le brancard sur le secteur à la fin du déplacement afin de recharger l'accumulateur et de garder le brancard prêt à l'emploi d'i-Drive Power.
- ▶ L'accumulateur i-Drive Power doit être remplacé tous les 2 ans pour assurer le bon fonctionnement d'i-Drive Power.

17.11.2 Spécifications d'utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un déplacement négligent.

- ▶ Toujours manœuvrer prudemment.
- ▶ Anticiper les obstacles et éviter les collisions.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a personne sur votre chemin.
- ▶ Manipuler le brancard avec précaution pour ne pas heurter du personnel ou des patients.



ATTENTION !

Le dégagement maximal sous le brancard équipé de la roulette i-Drive Power est de 2,5 cm.

- ▶ Anticiper les obstacles et éviter les collisions.

Utilisation prévue :

- ▶ Transport du brancard (avec ou sans patient) par le personnel hospitalier

Utilisation inadaptée :

- ▶ Chevaucher le brancard
- ▶ Utilisation autre que celle décrite dans les instructions d'utilisation
- ▶ Utilisation par une personne autre que le personnel formé

REMARQUE Chaque brancard ne peut transporter qu'un seul patient à la fois et ne peut pas être utilisé pour transporter d'autres éléments (à l'exception des accessoires du brancard en position sécurisée).

REMARQUE Pour plus d'informations sur des utilisations autres que celles décrites dans la section « Spécifications d'utilisation » ci-dessus, veuillez contacter LINET®.

17.11.3 Manipulation


ATTENTION !

Risque de dommage du câble du panneau de commande principal i-Drive Power dû à un mauvais placement du câble.

- ▶ S'assurer que le câble de connexion du panneau de commande principal est correctement placé.


ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une utilisation incorrecte.

- ▶ Ne suspendre aucun objet au panneau de commande principal et à son câble.

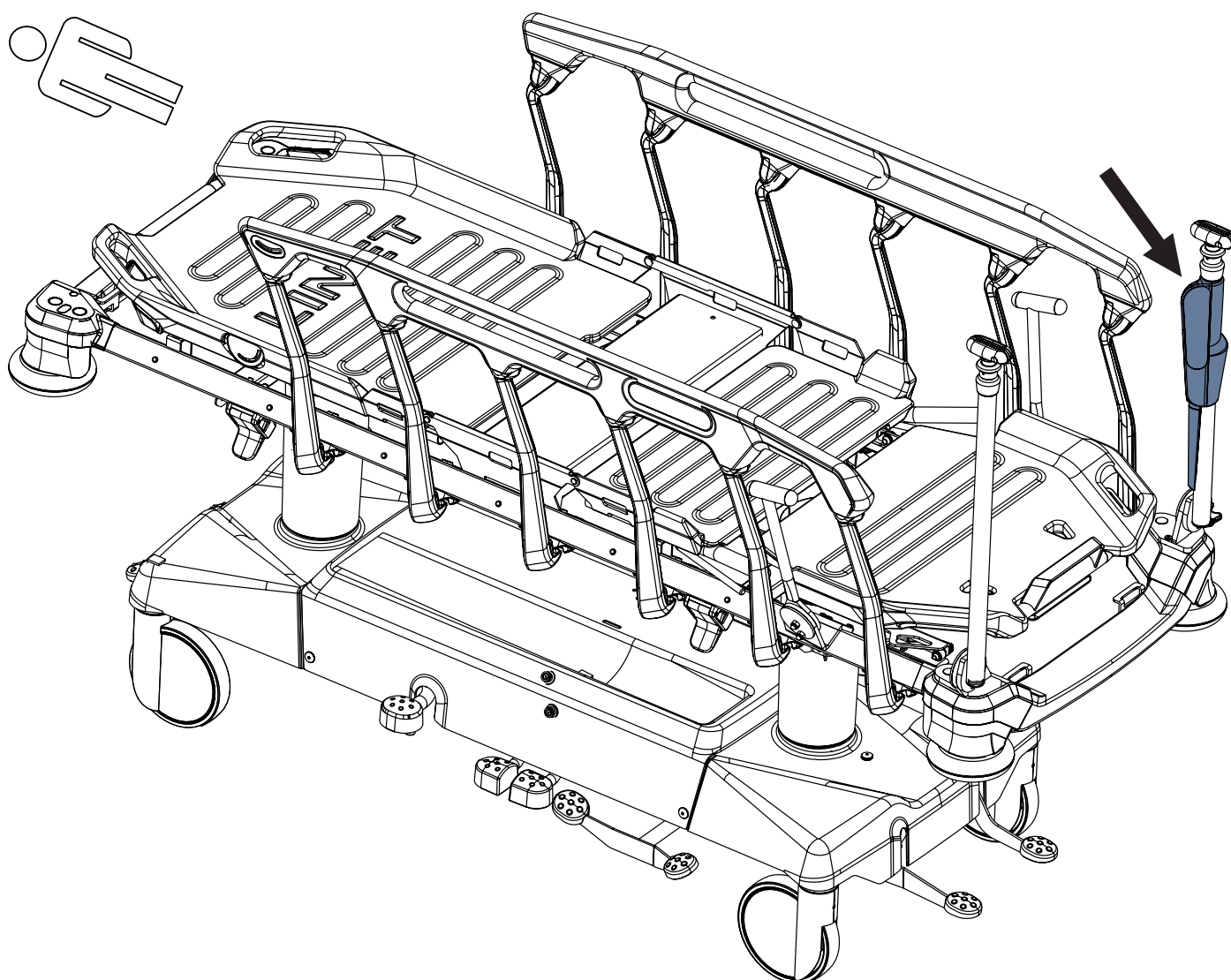


Fig. Position du panneau de commande principal i-Drive Power sur le IV&Drive

Panneau de commande i-Drive Power

Le panneau de commande i-Drive Power est équipé d'un capteur tactile. La main doit toujours être en contact avec le panneau de commande i-Drive Power pour utiliser les fonctions. Si la main n'est pas sur le panneau, i-Drive Power s'arrête. Les boutons du panneau de commande de l'i-Drive Power ne fonctionnent que si le panneau de commande de l'i-Drive Power avec l'IV&Drive est en position verticale.

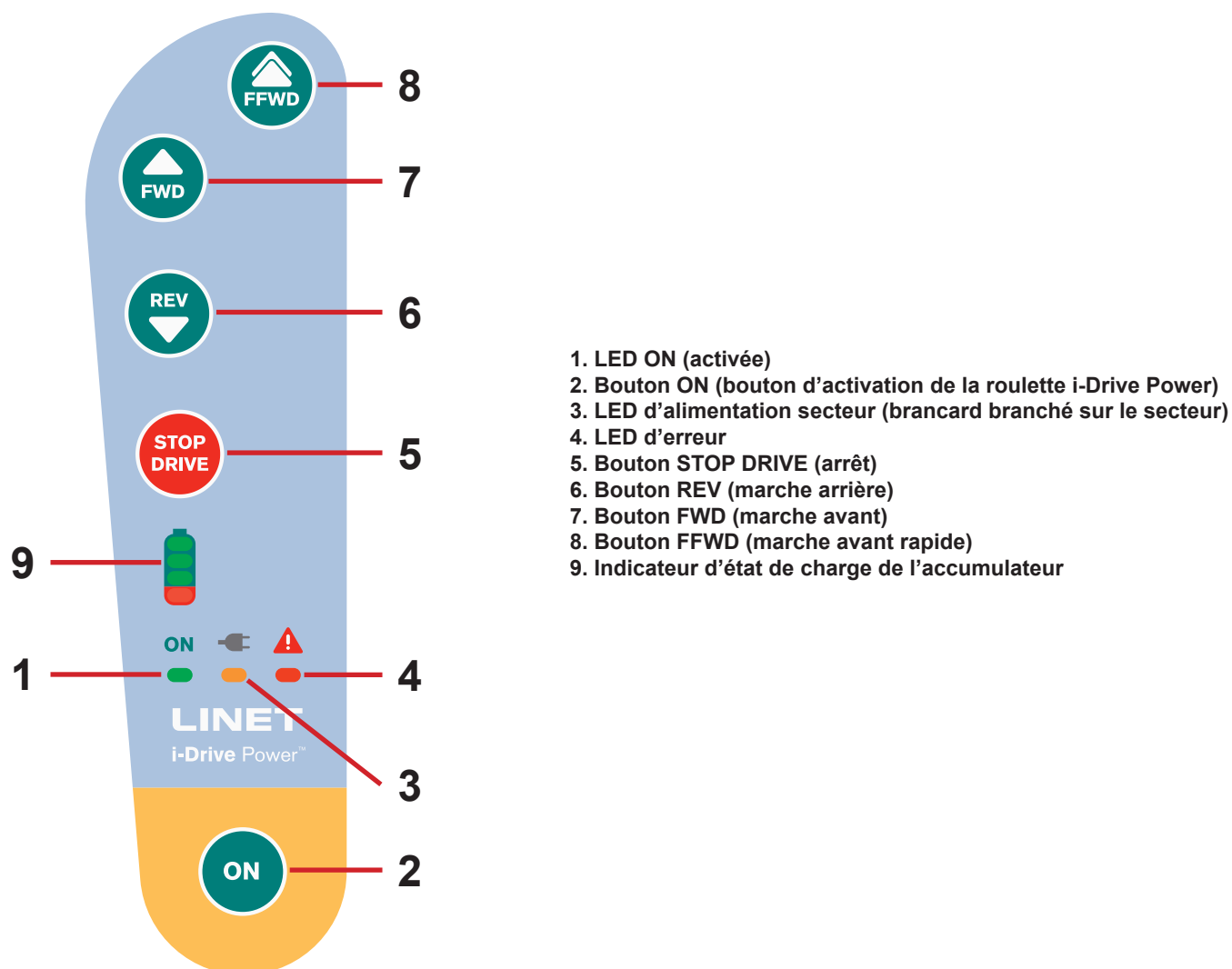


Fig. Panneau de commande i-Drive Power

17.11.4 Activation/désactivation d'i-Drive Power

Pour préparer la roulette i-Drive Power à l'utilisation :

- ▶ Mettre l'interrupteur secteur qui se trouve sur le capot du châssis en position ON (MARCHE).
- ▶ Appuyer sur la pédale de déplacement verte pour la mettre en position basse.

La roulette i-Drive Power freinée s'abaisse.

Pour activer i-Drive Power :

- ▶ Appuyer sur le bouton d'activation de la roulette i-Drive Power  qui se trouve sur le panneau de commande principal. La LED verte d'activation  se met à clignoter. Placer la main sur le capteur tactile Safety Sense pour utiliser i-Drive Power.

Pour rétracter la roulette i-Drive Power :

- ▶ Appuyer sur une pédale ou la relever pour laisser toutes les pédales de frein et les pédales de déplacement en position médiane neutre, sans les enfoncer, ou freiner le Sprint 200.

Pour désactiver i-Drive Power :

- ▶ Il est recommandé de replier la tige porte-sérum rétractable avec le panneau de commande i-Drive Power.
- ▶ Mettre l'interrupteur secteur qui se trouve sur le capot du châssis en position OFF (MARCHE).

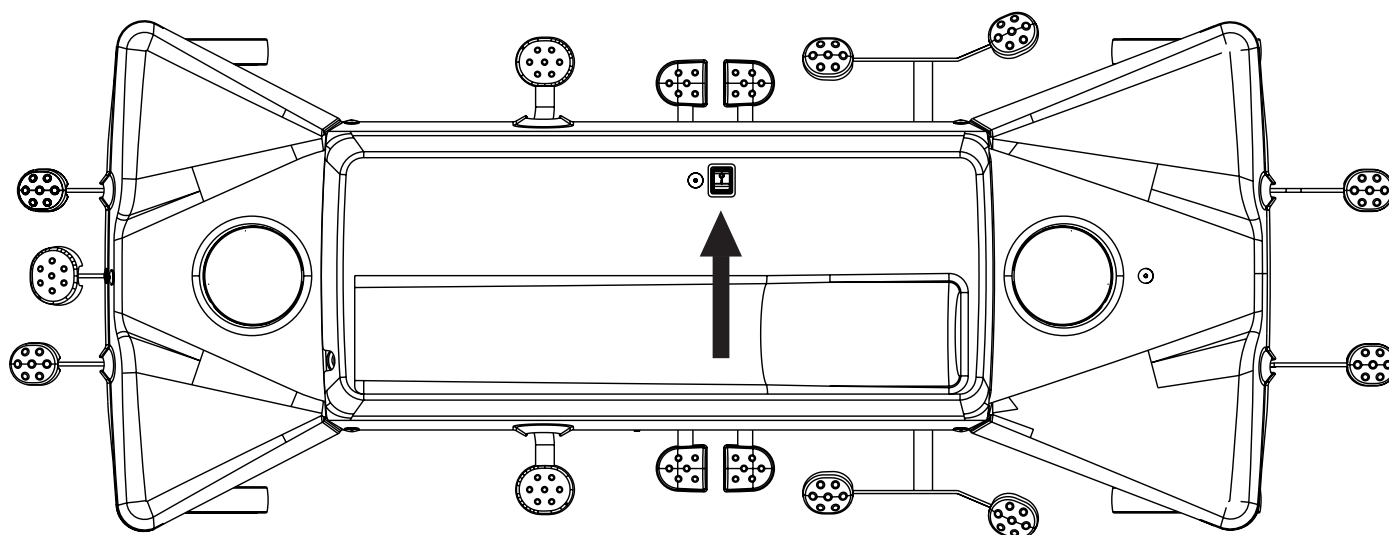


Fig. Position de l'interrupteur secteur d'i-Drive Power

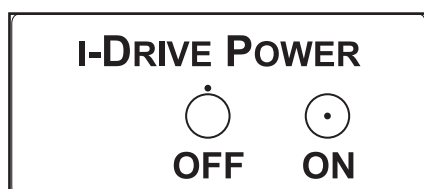


Fig. Interrupteur principal d'i-Drive Power avec étiquette

17.11.5 Commande motorisée



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à un transport incorrect et à un mouvement involontaire.

- ▶ Avant le transport, s'assurer que le Sprint 200 avec i-Drive Power est débranché du secteur.
- ▶ Suspendre le câble secteur au crochet approprié sur le Sprint 200 avec i-Drive Power pendant le transport.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant la mise en service, la mise hors service et la maintenance du système i-Drive Power.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées lorsque le brancard est occupé.

Instructions pour la commande motorisée :

1. Vérifier si l'interrupteur secteur d'i-Drive Power est activé (l'interrupteur doit être en position ON).
2. Appuyer sur la pédale de déplacement verte pour la mettre en position basse. La roulette i-Drive Power freinée s'abaisse.
3. Appuyer sur le bouton  qui se trouve sur le panneau de commande principal d'i-Drive Power. La LED ON (activée)  se met à clignoter.
4. Placer la main sur le capteur tactile Safety Sense.
5. Appuyer sur le bouton , le bouton  ou le bouton . La main doit être placée sur le capteur Safety Sense pour utiliser i-Drive Power. Si la main n'est pas sur le panneau, i-Drive Power s'arrête.
6. Le moteur i-Drive Power est immédiatement arrêté si le bouton rouge  est enclenché lors du freinage ou en cas d'urgence.
7. Le système de commande i-Drive Power est automatiquement désactivé si aucune fonction i-Drive Power n'est utilisée pendant 3 minutes. Ceci est signalé par la LED verte  qui s'éteint au bout de 3 minutes.

REMARQUE i-Drive Power n'est pas conçu pour monter ou descendre une pente supérieure à 6° ou supérieure à 20 m. L'assistance du personnel est nécessaire lors de la montée ou de la descente à charge maximale d'utilisation.

REMARQUE Lorsque la roulette i-Drive Power est abaissée, il n'est pas possible de déplacer le brancard en marche avant. Appuyer sur une pédale ou la relever pour laisser toutes les pédales de frein et les pédales de déplacement en position médiane neutre, sans les enfoncer, ou freiner le brancard afin de rétracter la roulette i-Drive Power, puis déplacer le brancard dans n'importe quelle direction.

17.11.6 Freinage

1. Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pour freiner immédiatement.
ou
2. Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pour freiner lentement (appuyer sur le bouton  pour freiner en marche arrière).
ou
3. Enlever la main de la zone du capteur tactile, i-Drive Power freine alors automatiquement.

REMARQUE Toujours freiner le brancard à l'aide du levier de commande des roues lorsque le transport est terminé ou interrompu. Le frein électromagnétique i-Drive Power n'est pas conçu pour freiner le brancard de manière permanente.

REMARQUE En situation de crise (p. ex., une accélération en descendant une pente raide), le double freinage i-Drive Power empêche l'accélération et ralentit le mouvement du brancard. Cependant, il n'est pas certain que le brancard s'arrête sans l'aide du personnel (à l'aide du bouton  et du levier de commande des roues).

REMARQUE En descente, il est possible de freiner activement à l'aide du bouton de direction opposée pour ralentir.

17.11.7 Autopropulsion

Le moteur i-Drive Power est équipé d'une autopropulsion. Elle s'active après avoir appuyé sur l'un des boutons marche avant ( ou ) ou sur le bouton marche arrière (), et reste active tant que l'utilisateur touche la zone du capteur tactile.

L'autopropulsion est désactivée et le frein est activé lorsque la direction du déplacement est modifiée. Cette fonction permet de réduire les risques en pente.

17.11.8 Batteries



AVERTISSEMENT !

Il n'est pas possible de charger les batteries du système i-Drive Power lorsque l'interrupteur principal i-Drive Power est en position OFF (désactivé).

État de charge des batteries :

1. Lorsque cet indicateur clignote, les batteries sont fortement déchargées. (LED1)
2. 50 % (LED2)
3. 75 % (LED3)
4. 100 % – les batteries sont chargées (LED4)

Pour charger les batteries :

- Brancher le câble secteur du Sprint 200 avec i-Drive Power sur l'alimentation secteur.
- Le système i-Drive Power se charge (si l'accumulateur est déchargé, la charge peut prendre jusqu'à 9 heures).

REMARQUE Les valeurs de charge sont indiquées uniquement à titre informatif. La durée de vie des batteries est réduite lorsqu'elles sont complètement déchargées.

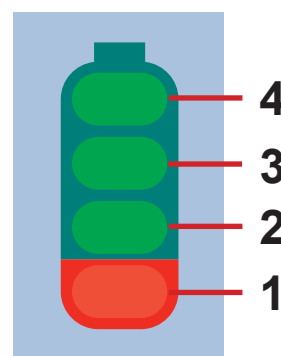


Fig. État de charge de l'accumulateur

17.11.9 Signalement des erreurs

Le système est protégé contre les défaillances. Le cas échéant, il s'arrête et freine le système d'entraînement, et signale l'erreur. La LED d'erreur clignote brièvement et l'indicateur de l'accumulateur se met en mode d'erreur. Certaines erreurs sont éliminées automatiquement (p. ex., surchauffe de l'entraînement). En cas de surchauffe de l'entraînement ou des composants électroniques, un bref signal sonore retentit avant que l'entraînement ne se bloque.

Erreur	LED1	LED2	LED3	LED4
Surchauffe de l'entraînement	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	ON (activé)
Surchauffe des composants électroniques	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	ON (activé)	OFF (désactivé)
Erreur système interne	OFF (désactivé)	ON (activé)	OFF (désactivé)	ON (activé)
Le capot du transistor à effet de champ est percé	OFF (désactivé)	ON (activé)	ON (activé)	OFF (désactivé)
Surchauffe du circuit de commande	OFF (désactivé)	ON (activé)	ON (activé)	ON (activé)
Erreur du circuit de commande	ON (activé)	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)
Bouton d'activation bloqué	ON (activé)	OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	ON (activé)
Bouton activé après démarrage	ON (activé)	OFF (désactivé)	ON (activé)	ON (activé)

17.11.10 Indicateurs lumineux

Indicateur	Signification
Indicateur ON (ACTIVÉ) ► Constamment allumé ► Clignotant	La main est sur le capteur ; la roulette i-Drive Power est prête à l'emploi. La main n'est pas sur le capteur tactile ; i-Drive Power ne peut pas être utilisée.
LED d'erreur ► Constamment allumé ► Clignotant	i-Drive Power ne peut pas être activée. Le système est défectueux (indiqué sur la LED d'erreur). ou La protection thermique de l'unité de commande i-Drive Power est activée.

17.11.11 Spécifications techniques

Paramètre	Valeur
Diamètre de la roulette i-Drive Power	21 cm
Vitesse marche avant rapide max. (terrain plat, chargé)	4,43 km/h (± 15 %)
Vitesse marche avant max. (terrain plat, chargé)	2,16 km/h (± 15 %)
Vitesse marche arrière max. (terrain plat, chargé)	2,16 km/h (± 15 %)
Angle de montée max.	6°

17.11.12 Spécifications électriques

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée, fréquence	230 V CA, 50/60 Hz 127 V CA, 50/60 Hz 120 V CA, 50/60 Hz 110 V CA, 50/60 Hz 100 V CA, 50/60 Hz
Tension des batteries	12 V CC, capacité : 9 Ah
Puissance d'entrée maximale	300 W
Fusible Version 230 V Version 127 V Version 120 V Version 110 V Version 100 V	2 x T 1,6 A L 250 V 2 x T 3,15 A L 250 V 2 x T 3,15 A L 250 V 2 x T 3,15 A L 250 V 2 x T 3,15 A L 250 V

17.11.13 Maintenance du système i-Drive Power

La maintenance périodique du système i-Drive Power doit être effectuée par un technicien de maintenance qualifié ou un organisme d'entretien agréé, au moins une fois par an. Pour procéder à la maintenance, voir le chapitre Maintenance.

Le technicien de maintenance doit vérifier les éléments suivants :

- État de l'accumulateur – remplacer l'accumulateur si nécessaire (durée maximale d'utilisation : 3 ans)
- Fonction amortisseur
- Roulette i-Drive Power – remplacer si nécessaire
- Mécanisme de levage – graisser si nécessaire
- Câbles, éléments de commande – remplacer si nécessaire
- Fonction i-Drive Power

18 Matelas



AVERTISSEMENT !

Incompatibilité avec le brancard en cas de dimensions de matelas inadaptées.

- ▶ Si des matelas autres que les matelas Linet sont utilisés, vérifier les dimensions maximales approuvées et la forme exacte du matelas (chapitre Spécifications techniques).

Le brancard Sprint 200 est conçu pour les matelas passifs spéciaux de la gamme LINET.

Le fabricant recommande d'utiliser les matelas suivants avec le brancard Sprint 200 :

MATELAS PASSIFS Sprint 200

- Sprint 200 Standard
- Sprint 200 Comfort
- Sprint 200 Advanced

MATELAS RÉACTIFS Sprint 200

- Sprint 200 Reactive

Ces matelas retirés du sommier du Sprint 200 ne sont pas conçus pour le transport des patients.

18.1 Revêtement antidérapant



ATTENTION !

Ce revêtement antidérapant n'est pas conçu pour empêcher le mouvement du matelas lorsqu'il est soumis à des forces importantes. Il convient donc de faire preuve de prudence lors de l'entrée et de la sortie du patient ou lorsque celui-ci est agité.



ATTENTION !

Le fait de placer des matériaux non fixés tels que des draps entre la plate-forme de support du matelas Sprint 200 et la surface inférieure du matelas réduit l'effet du revêtement antidérapant. Des précautions supplémentaires doivent être prises lors de l'entrée et de la sortie du patient ou lorsque celui-ci est agité.

La surface inférieure du matelas Sprint 200 est recouverte d'un revêtement antidérapant. Celui-ci a pour but d'empêcher le déplacement du matelas sur la plate-forme de support du matelas Sprint 200 pendant le transport du patient, l'articulation de la plate-forme de support du matelas ou pendant que le patient bouge.

18.2 Installation des matelas passifs

Les matelas passifs Sprint 200 sont conçus pour s'ajuster parfaitement à la plate-forme de support du matelas pendant le positionnement du brancard.

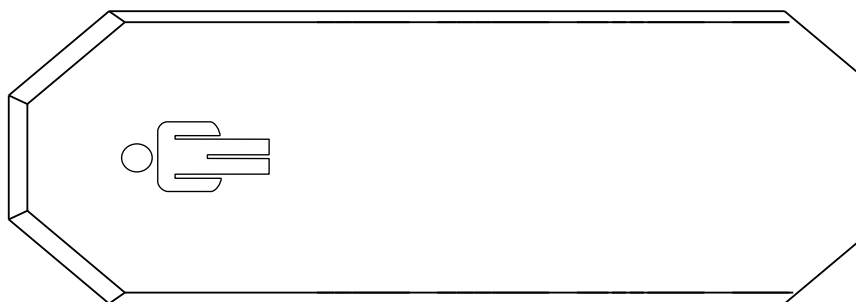


Fig. Matelas passif (Sprint 200 avec plate-forme de support du matelas en 2 parties)

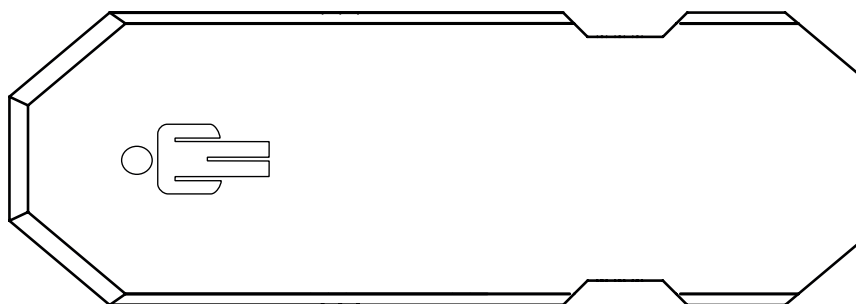


Fig. Matelas passif (Sprint 200 avec plate-forme de support du matelas en 4 parties)

18.2.1 Sangle équipée de boucles à attaches latérales

Les matelas passifs Sprint 200 peuvent être équipés d'une sangle à boucles pour fixer le matelas sur la plate-forme de support du matelas.

Pour attacher le matelas sur la plateforme de support du matelas :

- ▶ Faire passer les deux parties de la sangle dans les deux orifices du capot du relève-jambes.
- ▶ Verrouiller la boucle à attaches latérales en raccordant ses parties mâle et femelle ensemble.

Pour retirer le matelas de la plateforme de support du matelas :

- ▶ Détacher la boucle en appuyant sur ses deux côtés et en déconnectant ses parties mâle et femelle.
- ▶ Retirer les deux parties de la sangle des deux orifices du capot du relève-jambes.
- ▶ Retirer le matelas de la plateforme de support du matelas.

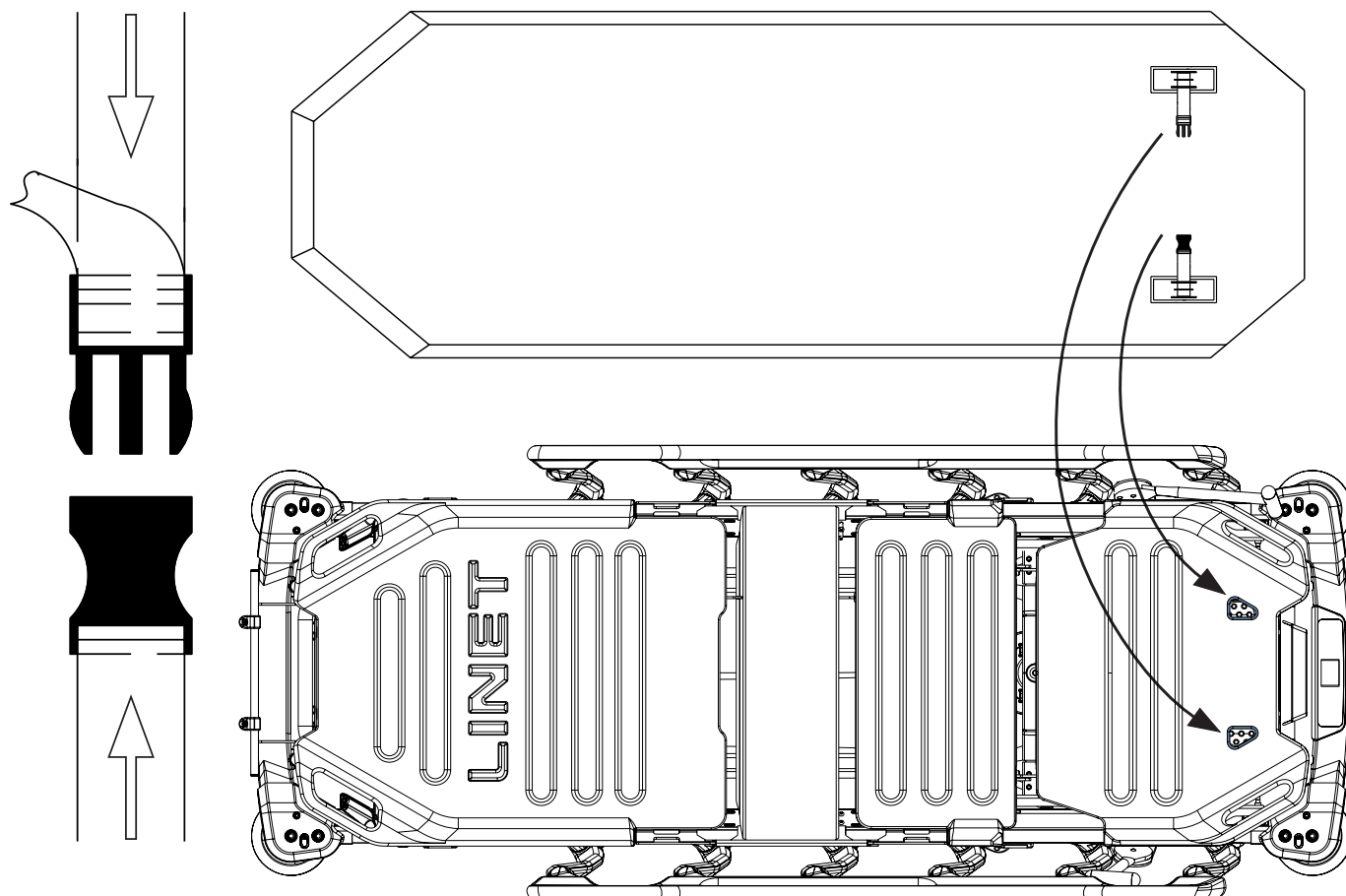


Fig. Fixation du matelas à l'aide de sangles sur le Sprint 200 avec plate-forme de support du matelas en 2 parties

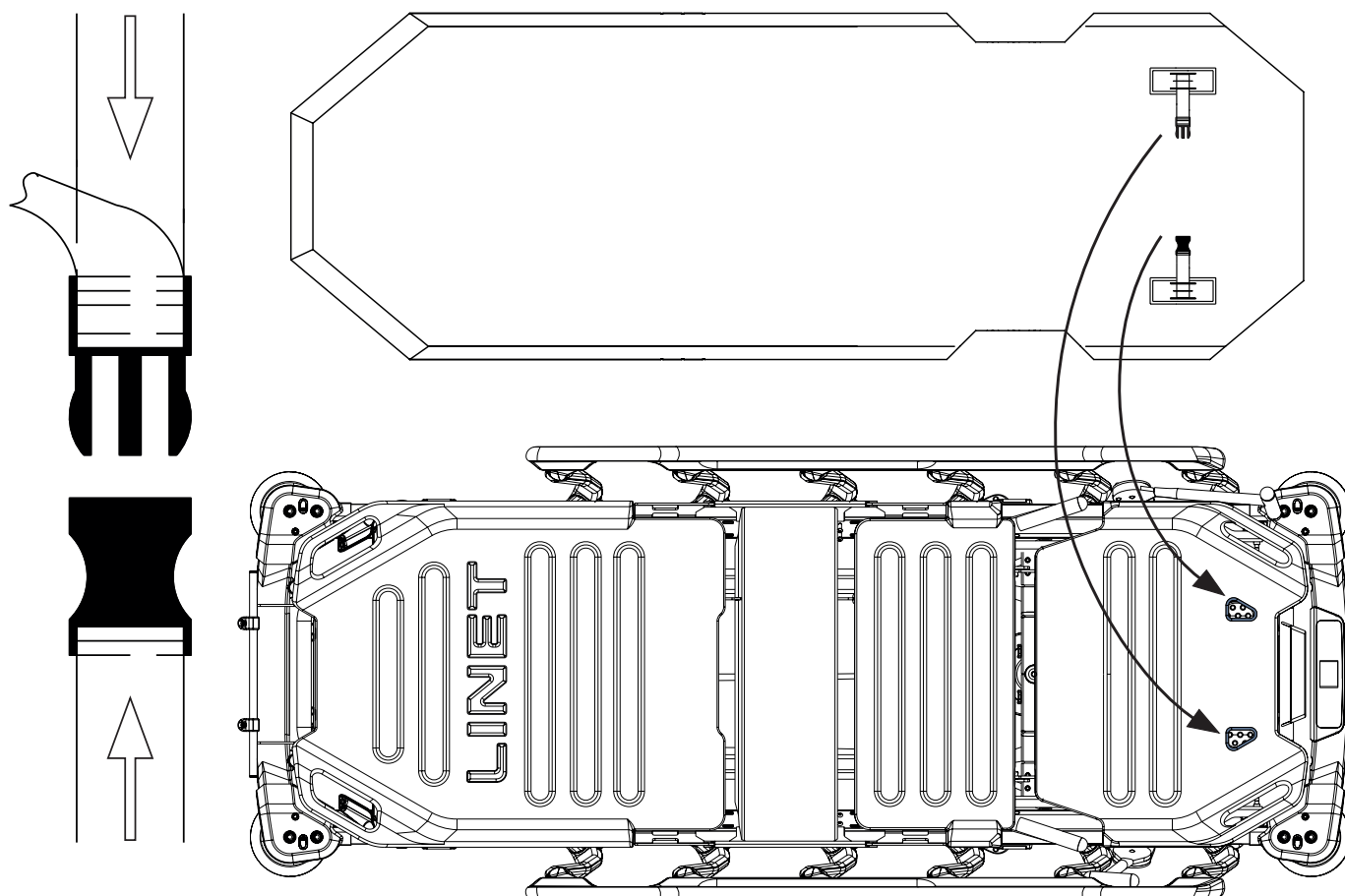


Fig. Fixation du matelas à l'aide de sangles sur le Sprint 200 avec plate-forme de support du matelas en 4 parties

18.3 Spécification des matelas

18.3.1 Sprint 200 avec plate-forme de support pour matelas standard

MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS STANDARD EN 2 PARTIES

Spécification	Sprint 200 Standard	Sprint 200 Standard	Sprint 200 Comfort
Longueur	203 cm	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm	76 cm
Hauteur	10 cm	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	6,4 kg	7 kg	9 kg
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	1	1	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane + vis-coélastique
Couche supérieure thermosensible	×	×	×
Housse	Endurance	Endurance	Endurance
Sangles (côté pieds)	✓	✓	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	×	✓	✓
Protection contre l'infiltration de liquide (capot de protection)	×	×	×
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	360°	360°	360°
Poids maximal du patient	200 kg	320 kg	280 kg
Découpe du matelas, côté pieds	×	×	✓
Poche pour cassette de radiographie dans la housse de matelas	×	×	Dimensions : 140 cm x 76 cm

Spécification	Sprint 200 Advanced	Sprint 200 Reactive
Longueur	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm
Hauteur	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	9,5 kg	10 kg
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	4	3
Matériau (mousse)	Polyuréthane + viscoélastique	Polyuréthane + viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✗	✗
Housse	Endurance	Endurance
Sangles (côté pieds)	✓	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓
Protection contre l'infiltration de liquide (capot de protection)	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	360°	360°
Poids maximal du patient	320 kg	280 kg
Découpe du matelas, côté pieds	✓	✓
Poche pour cassette de radiographie dans la housse de matelas	Dimensions : 140 cm x 76 cm	Dimensions : 140 cm x 76 cm

MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS STANDARD EN 4 PARTIES

Spécification	Sprint 200 Standard	Sprint 200 Standard	Sprint 200 Comfort
Longueur	203 cm	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm	76 cm
Hauteur	10 cm	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	6,4 kg	7 kg	9 kg
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	1	1	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane + vis-coélastique
Couche supérieure thermosensible	×	×	×
Housse	Endurance	Endurance	Endurance
Sangles (côté pieds)	✓	✓	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	×	✓	✓
Protection contre l'infiltration de liquide (capot de protection)	×	×	×
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	360°	360°	360°
Poids maximal du patient	200 kg	320 kg	280 kg
Découpe du matelas, côté pieds	×	×	✓
Poche pour cassette de radiographie dans la housse de matelas	×	×	Dimensions : 140 cm x 76 cm

Spécification	Sprint 200 Advanced	Sprint 200 Reactive
Longueur	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm
Hauteur	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	9,5 kg	10 kg
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	4	3
Matériau (mousse)	Polyuréthane + viscoélastique	Polyuréthane + viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✗	✗
Housse	Endurance	Endurance
Sangles (côté pieds)	✓	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓
Protection contre l'infiltration de liquide (capot de protection)	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	360°	360°
Poids maximal du patient	320 kg	280 kg
Découpe du matelas, côté pieds	✓	✓
Poche pour cassette de radiographie dans la housse de matelas	Dimensions : 140 cm x 76 cm	Dimensions : 140 cm x 76 cm

18.4 Nettoyage des matelas passifs



ATTENTION !

Le nettoyage ou la désinfection inadaptés peuvent endommager le matelas.

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts qualifiés de l'hygiène.
- ▶ La surface du matelas ne doit pas être exposée à des liquides pendant une période prolongée.

18.4.1 Instructions générales

Pour un nettoyage doux et en toute sécurité :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou agents alcalins forts (pH optimal : 6 à 8. Ne pas dépasser un pH de 9).
- ▶ N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le matelas. Ne pas frotter la surface du matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui déposent du carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ Utiliser uniquement des produits de nettoyage autorisés dans l'hôpital et respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Toujours rincer à l'eau après le nettoyage et sécher complètement avant utilisation.
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.

Parties du matelas à nettoyer	Agents nettoyants recommandés (nettoyage général)
Housse du dessus, housse du dessous, capot de protection	Détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire, désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore, suivis d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.
	Décontamination : traces de sang/Clostridium difficile, etc. Désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore. Laisser reposer à la surface à 0,1 % pendant 5 minutes puis rincer à l'eau et sécher entièrement avant utilisation.
Intérieur du matelas	Ne pas nettoyer !

En raison de la variété des équipements, produits chimiques et conditions de nettoyage, les clients doivent effectuer des tests au préalable. Il est indispensable que la housse soit rincée et séchée soigneusement après toutes les procédures de nettoyage et avant stockage ou réutilisation. Les surfaces en PU sont plus sujettes aux dommages mécaniques lorsqu'elles sont humides ou mouillées que lorsqu'elles sont sèches.

Comme mentionné précédemment, après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions du nettoyant indiquent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

REMARQUE L'utilisation prolongée de désinfectants à forte concentration de chlore peut considérablement réduire les performances et la durée de vie d'un matériau enduit.

REMARQUE Si aucune désinfection n'est requise, un nettoyage au savon et à l'eau peut suffire à éliminer les tâches.

REMARQUE Le nettoyage et la désinfection des produits avec des solvants, des agents blanchissants, des produits abrasifs ou de fortes concentrations d'alcool (plus de 70 %) peuvent endommager le produit.

Type de nettoyage	Parties à nettoyer
Nettoyage et désinfection ordinaires	Extérieur de la housse de matelas
Nettoyage et désinfection complets	Extérieur de la housse de matelas

18.4.2 Nettoyage et désinfection ordinaires

Nettoyage du matelas :

- ▶ Rechercher d'éventuels signes de dommage ou de projections de liquides sur la housse du matelas.
- ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse du matelas si nécessaire. Assurez-vous aussi que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne pas utiliser le matelas et en éliminer l'intérieur selon les normes de recyclage en vigueur.
- ▶ Laisser la housse du matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer avec de l'eau et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Appliquer du désinfectant sur le matelas et le rincer à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

18.4.3 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyage de la housse du dessus/dessous :

Utiliser des détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire. Des désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,05 % de chlore peuvent être utilisés. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si besoin (jusqu'à 0,1 %) à raison d'un temps de présence de 5 minutes suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.

Après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions du nettoyant indiquent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

Nettoyage du capot de protection :

Utiliser des détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire. Des désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,05 % de chlore peuvent être utilisés. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si besoin (jusqu'à 0,1 %) à raison d'un temps de présence de 5 minutes suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.

Après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions du nettoyant indiquent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques sous la housse du dessous/housse du dessous qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

Nettoyage du matelas :

- ▶ Rechercher d'éventuels signes de dommage sur la housse de dessus et la housse de dessous du matelas.
- ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse du dessus et du dessous du matelas si nécessaire. Assurez-vous aussi que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne pas utiliser le matelas et en éliminer l'intérieur selon les normes de recyclage en vigueur.
- ▶ Laisser la housse du matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer avec de l'eau et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Essuyer le matelas avec du désinfectant.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

Lavage en machine des housses du dessus/dessous du matelas :

- ▶ Retirer la housse.
- ▶ Pour le lavage en machine des housses de dessus et de dessous du matelas, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage, à 71 °C/160 °F, pendant 3 à 10 minutes, à l'aide de détergents et d'agents de rinçage autorisés par l'hôpital.
- ▶ Sécher la housse en machine à basse température.

REMARQUE La température de lavage maximale est de 75 °C (cette température diminue la durée de vie du produit).

18.4.4 Intérieur du matelas

L'intérieur du matelas n'a pas besoin d'être nettoyé en profondeur ou désinfecté. Il est conseillé d'aérer le matelas une fois par mois (pour cela, retirer la housse du matelas et laisser l'intérieur du matelas dans une zone ventilée pendant 12-24 heures). L'intérieur du matelas ne doit pas être nettoyé à l'eau ou désinfecté.

18.5 Poche pour cassette de radiographie dans la housse de matelas (en option)



ATTENTION !

Risque de mauvaise interprétation de l'image radiologique en cas de détérioration !

- ▶ Assurez-vous de pouvoir accéder à la partie du corps à radiographier par la poche pour cassette de radiographie ! Veuillez consulter les photos suivantes.
- ▶ Veillez à ne pas augmenter inutilement la distance entre un patient allongé et une cassette de radiographie compatible insérée. Veillez à ce que la cassette de radiographie ne soit pas placée en dehors de la poche, sur la housse ou la mousse du matelas !
- ▶ Assurez-vous qu'aucun produit de contraste n'est ajouté entre le patient et la cassette de radiographie et qu'il n'y a pas de produits de contraste à la place de la poche pour cassette de radiographie.
- ▶ Prenez des clichés radiographiques lorsque le frein du brancard est activé et qu'aucune partie du brancard n'est forcée de bouger et que le matelas n'est pas forcé de bouger considérablement !



ATTENTION !

Risque d'aggravation des lésions de la colonne vertébrale du patient !

- ▶ Avant d'utiliser la poche pour cassette de radiographie, le personnel clinique doit évaluer l'état du patient. Cette évaluation doit prendre en compte tous les risques résultant de l'état physique et mental du patient.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager une cassette de radiographie compatible !

- ▶ Ne laissez pas de cassette de radiographie dans la poche si l'examen radiographique ne doit pas être effectué immédiatement.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement de la poche pour cassette de radiographie dans le cas d'un mauvais nettoyage !

- ▶ Vérifiez régulièrement que la poche pour cassette de radiographie n'est pas encrassée à cause de liquides s'étant écoulés dedans.
- ▶ Pour faciliter l'accès lors du nettoyage de la poche pour cassette de radiographie, défaites les languettes.
- ▶ S'il n'est pas possible de nettoyer correctement la poche pour cassette de radiographie, il convient de remplacer l'ensemble de la housse du matelas. Il est interdit de laver à la machine la housse de matelas équipée de la poche pour cassette de radiographie !

La housse des matelas Sprint 200 Comfort, Sprint 200 Advanced et Sprint 200 Reactive peut être équipée d'une poche pour cassette de radiographie.

La poche pour cassette de radiographie est accessible du côté gauche et du côté droit des matelas Sprint 200 compatibles.

La poche pour cassette de radiographie ne peut pas être retirée de la housse de matelas compatible.

La poche pour cassette de radiographie est prévue pour une cassette nécessaire aux examens radiologiques des patients allongés sur un matelas.

Il n'est pas possible d'effectuer des examens radiographiques par le biais d'une poche pour cassette de radiographie sur l'intégralité du sommier.

Pour prendre une image radiologique d'un patient installé dans le brancard d'urgence Sprint 200 :

- ▶ Le patient peut être en position de décubitus dorsal ou avec le dossier relevé, ce qui est recommandé pour la radiographie du thorax en fonction de l'état du patient. Les dimensions maximales de la cassette de radiographie compatible ne sont pas les mêmes si le patient est assis sur le matelas ou s'il est en décubitus dorsal.
- ▶ Trouvez la fermeture éclair sur le côté du matelas, au niveau des genoux du patient. Vous trouverez des tirants sur les deux côtés du matelas, côté pied du matelas, à l'extrémité de la fermeture éclair. Ouvrez la fermeture éclair du côté de la housse du matelas où vous souhaitez insérer une cassette de radiographie compatible.
- ▶ Encouragez le patient à rouler sur le côté ou demandez à un deuxième soignant de l'aider à rouler sur le côté afin d'insérer la cassette de radiographie dans la poche prévue à cet effet.
- ▶ Détachez la languette si vous avez besoin de plus d'espace pour insérer une cassette compatible dans la poche.
- ▶ Insérez la cassette de radiographie compatible dans la section supérieure de la poche lorsque vous devez effectuer une radiographie du thorax. Placez-la dans la section inférieure de la poche pour une radiographie du bassin.
- ▶ Effectuez l'examen radiographique.

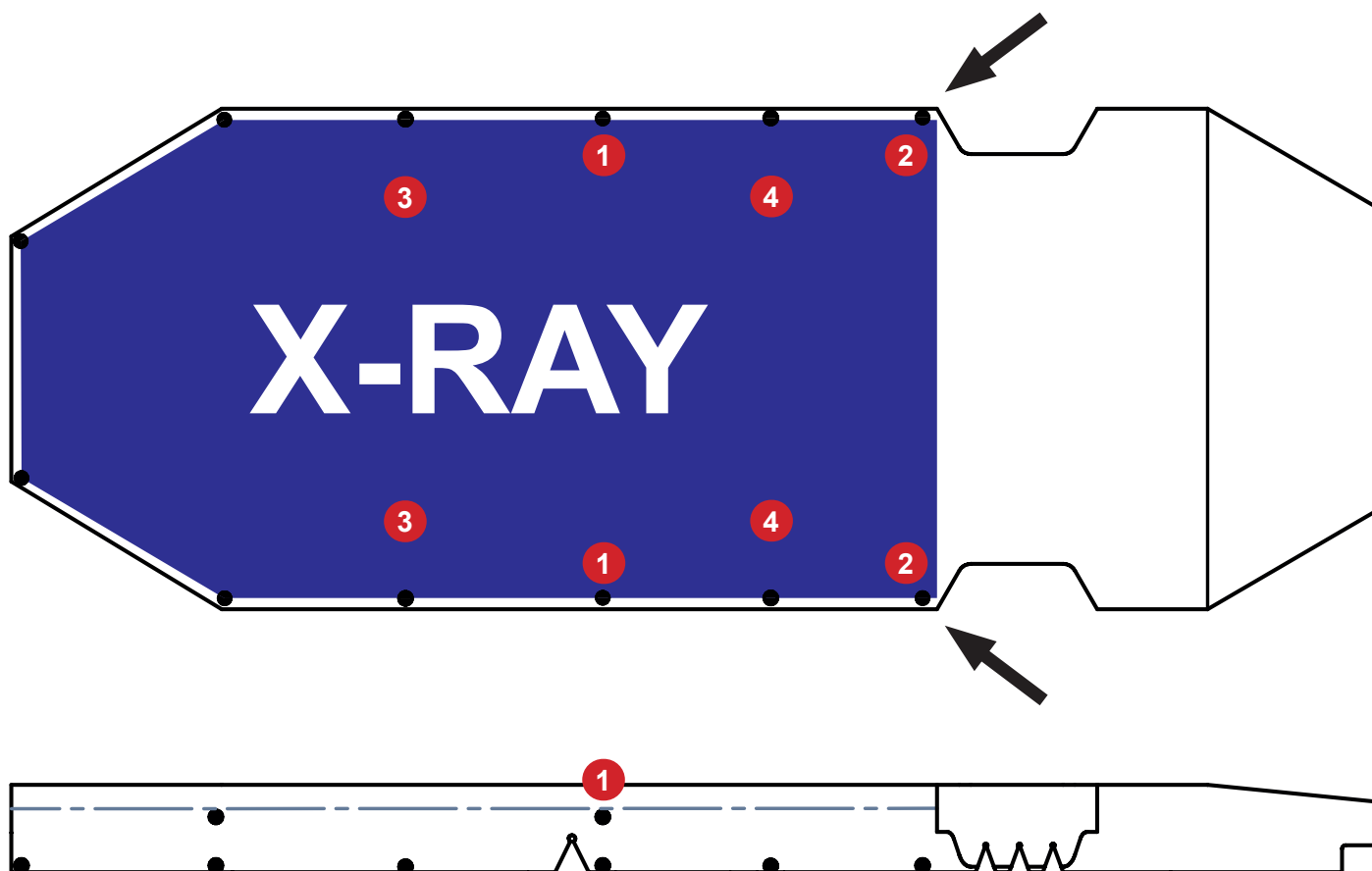


Fig. Description de la poche pour cassette de radiographie d'un sommier en 4 parties

1. Languette de la poche pour cassette de radiographie (permettant d'ouvrir la poche)
2. Tirant de fermeture éclair
3. Section supérieure de la poche pour cassette de radiographie
4. Section inférieure de la poche pour cassette de radiographie

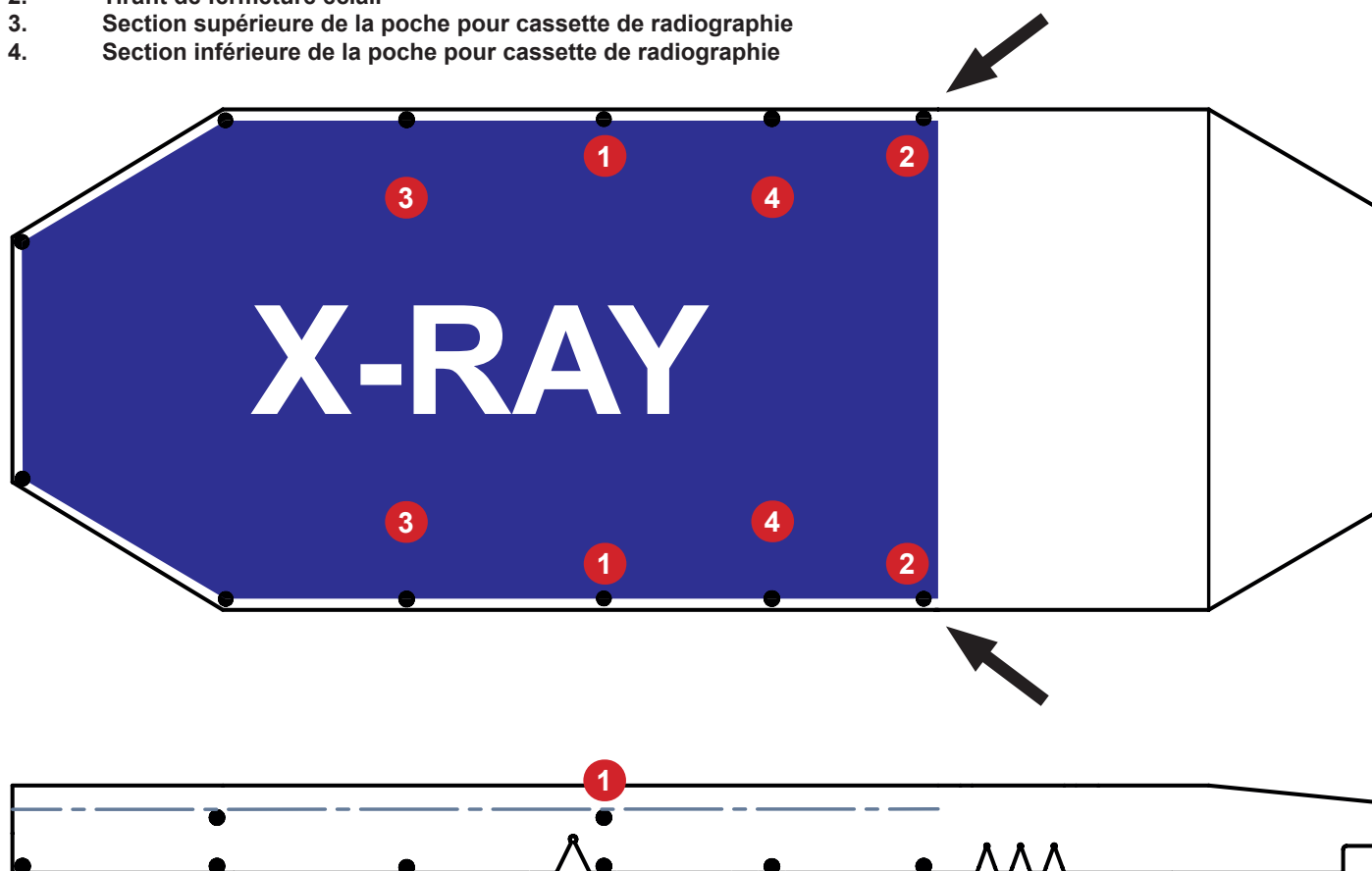


Fig. Description de la poche pour cassette de radiographie d'un sommier en 2 parties

19 Accessoires



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires incompatibles.

► Utiliser exclusivement les accessoires d'origine du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation d'accessoires non approuvés.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires endommagés.

► Utiliser exclusivement des accessoires en parfait état.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

► Les accessoires compatibles fabriqués par d'autres fabricants disposent de leurs propres instructions d'utilisation. Il est nécessaire de lire les instructions d'utilisation d'un accessoire compatible en parallèle des instructions d'utilisation du produit LINET compatible afin de respecter les données techniques, les avertissements, les instructions de nettoyage et de maintenance des produits LINET et de leurs accessoires compatibles.

Accessoires compatibles	Fabricants et numéros d'identification	Poids d'accessoire	Configurations compatibles
			Sprint 200 avec plate-forme de support pour matelas standard (plate-forme de support pour matelas en 2 parties et plate-forme de support pour matelas en 4 parties)
Tige porte-sérum	MARO MADER : 4MAS6016306	1,16 kg	✓
Tige porte-sérum télescopique	PROVITA MEDICAL : 4PV348405X00	1,87 kg	✓
Porte-dossiers	LINET : 102400000000	0,32 kg	✓
Tablette pour moniteur	LINET : 11026300A0009	7,33 kg	✓
Dérouleur de draps d'examen	LINET : 11013700A0001	2,1 kg	✓
Coffret de rangement	LINET : 1106000080003	1 kg	✓
Support pour bouteille d'oxygène de dimensions maximales 80 cm x 14 cm et de dimensions minimales 33 cm x 12 cm	LINET : 11026300A0016	3,9 kg	✓
Support pour bouteille d'oxygène de dimensions maximales 80 cm x 11 cm et de dimensions minimales 36,5 cm x 10 cm	LINET : 11026300A0015	3,4 kg	✓

19.1 Tige porte-sérum



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de positionnement incorrect d'une pompe à perfusion.

- S'assurer que la pompe de perfusion sur la tige porte-sérum n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 200 (notamment le relève-buste) ou le patient !



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage et de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

- Ne pas utiliser la tige porte-sérum comme dispositif d'entraînement/de poussée pendant le transport du brancard.

La tige porte-sérum est destinée à y suspendre les poches ou paniers à perfusion intraveineuse. Elle peut être placée dans une ouverture d'insertion des accessoires au coin du brancard. La charge maximale de chaque crochet est de 6 kg.

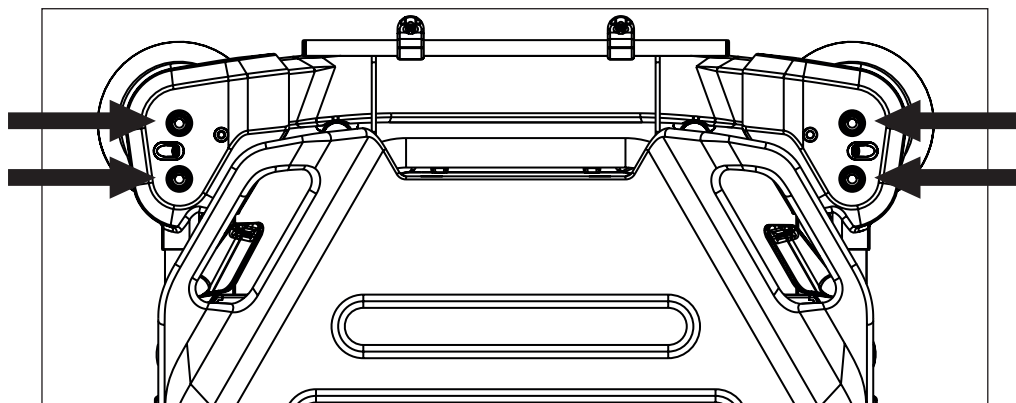


Fig. Positions de la tige porte-sérum

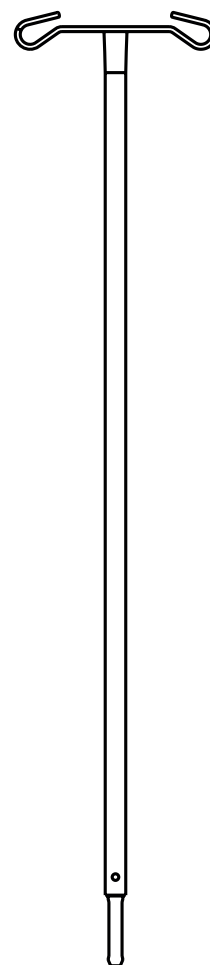


Fig. Tige porte-sérum
(côté tête et côté
pieds)

19.2 Tige porte-sérum télescopique



ATTENTION !

Risque de dommages matériels dû à un placement inadapté de la pompe à perfusion.

- Placer avec précaution la pompe de perfusion sur la partie télescopique de la tige porte-sérum télescopique afin de ne pas l'endommager !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de positionnement incorrect d'une pompe à perfusion.

- S'assurer que la pompe de perfusion sur la tige porte-sérum n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 200 (notamment le relève-buste) ou le patient !



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage et de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

- Ne pas utiliser la tige porte-sérum comme dispositif d'entraînement/de poussée pendant le transport du brancard.

La tige porte-sérum télescopique est destinée à recevoir les poches ou paniers à perfusion intraveineuse.

Elle peut être placée dans une ouverture d'insertion des accessoires au coin du brancard.

La charge maximale de la tige porte-sérum télescopique est de 20 kg.

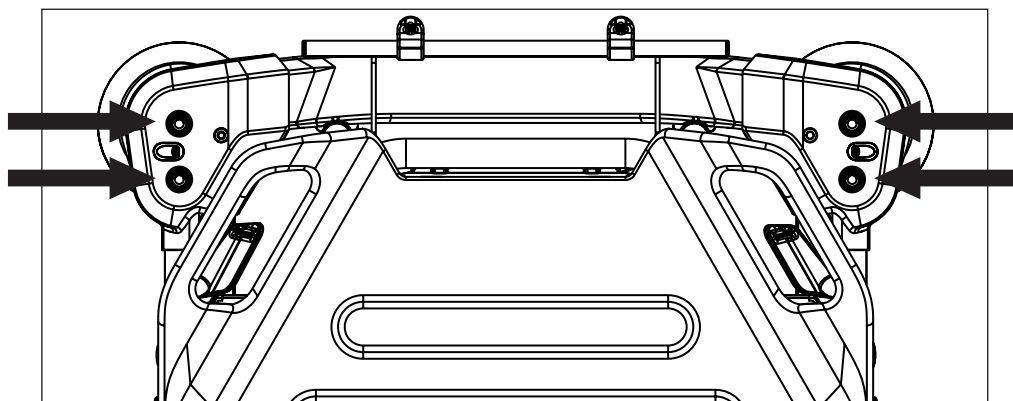


Fig. Positions de la tige porte-sérum télescopique

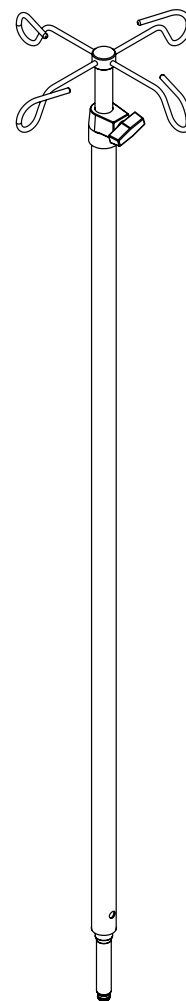


Fig. Tige porte-sérum télescopique (côté tête et côté pieds)

19.3 Porte-dossiers

Le porte-dossiers est destiné à recevoir des dossiers qui consignent l'évolution de l'état de santé du patient.
Le porte-dossiers se trouve sur une barrière latérale.

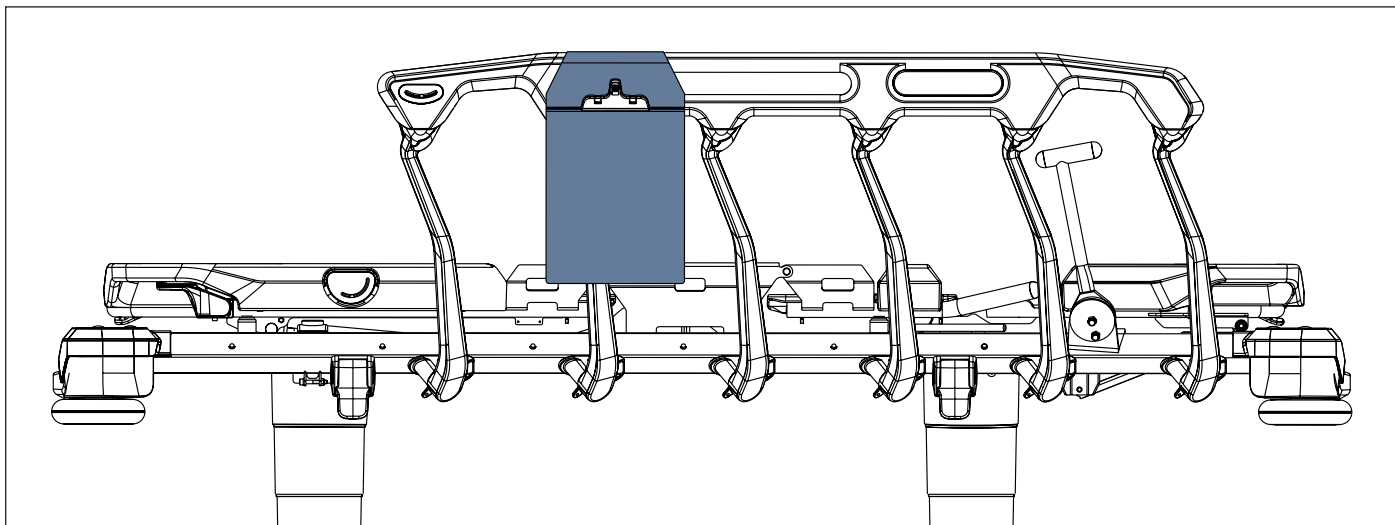


Fig. Position du porte-dossiers

19.4 Tablette pour moniteur

La tablette pour moniteur est destinée à porter un moniteur lorsqu'elle est pliée vers le brancard (4). Lorsqu'elle est pliée vers l'extérieur du brancard (3), elle sert de sous-main pour écrire. Lorsqu'elle est pliée vers le bas (2), elle sert de pied de lit. La tablette pour moniteur est munie de courroies afin d'y fixer un moniteur. La charge maximale de la tablette pour moniteur est de 15 kg, en position de porte-moniteur (4) comme en position de sous-main (3).

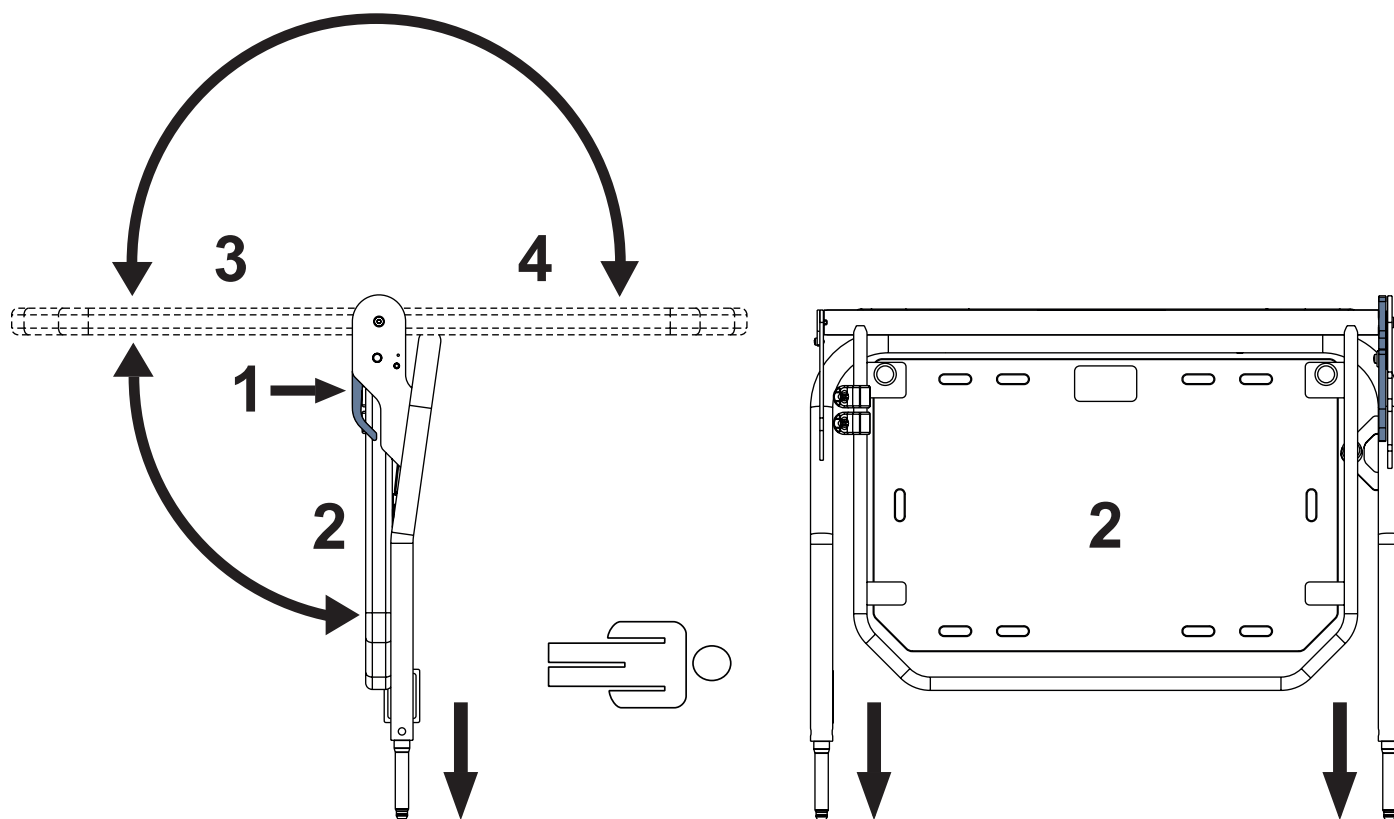


Fig. Tablette pour moniteur (côté pieds)

Pour modifier la position de la tablette :

- ▶ Tirer sur la manette de commande (1).
- ▶ Ajuster la position de la tablette.
- ▶ Relâcher la manette de commande (1) de telle manière qu'elle s'enclenche.
- ▶ Essayer de bouger la tablette de haut en bas pour vérifier qu'elle est bien immobilisée.

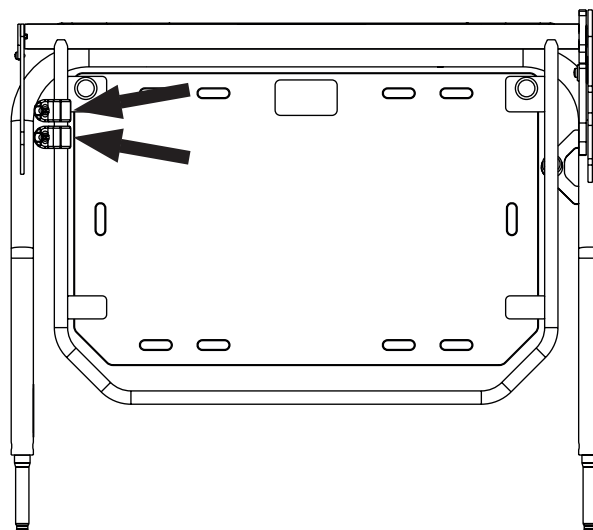


Fig. Instructions de positionnement de la tablette pour moniteur côté tête et côté pieds

CROCHETS

La position des crochets placés sur le cadre de la tablette pour moniteur peut être modifiée afin d'être plus pratique.

Respecter la charge maximale de la tablette pour moniteur lors de la suspension d'objets aux crochets.



19.5 Dérouleur de draps d'examen

Le dérouleur de draps d'examen est conçu pour contenir une feuille de drap d'examen.

Le dérouleur de draps d'examen ne peut être utilisé qu'avec la configuration Sprint 200 spécifique qui permet le positionnement adéquat du dérouleur de draps d'examen.

Le dérouleur de draps d'examen n'est pas compatible avec le Sprint 200 avec pesée.

Le dérouleur de draps d'examen doit être situé côté pieds du Sprint 200.

Aux deux extrémités du brancard, la feuille de drap d'examen doit être fixée sous le matelas.

La largeur maximale du rouleau de drap d'examen est de 61 cm.

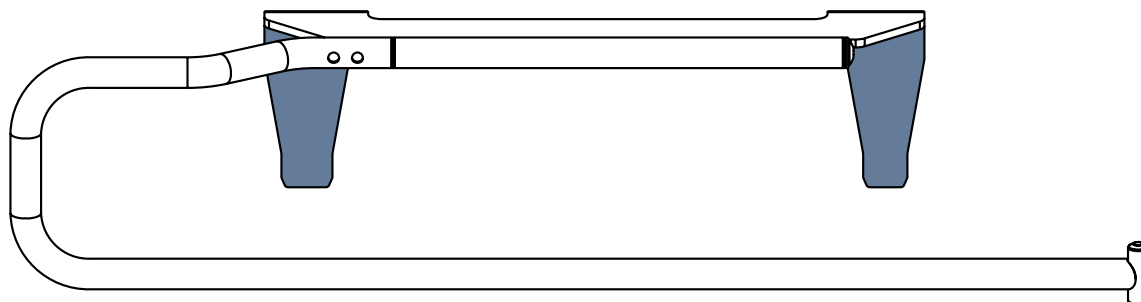


Fig. Dérouleur de draps d'examen avec deux embouts

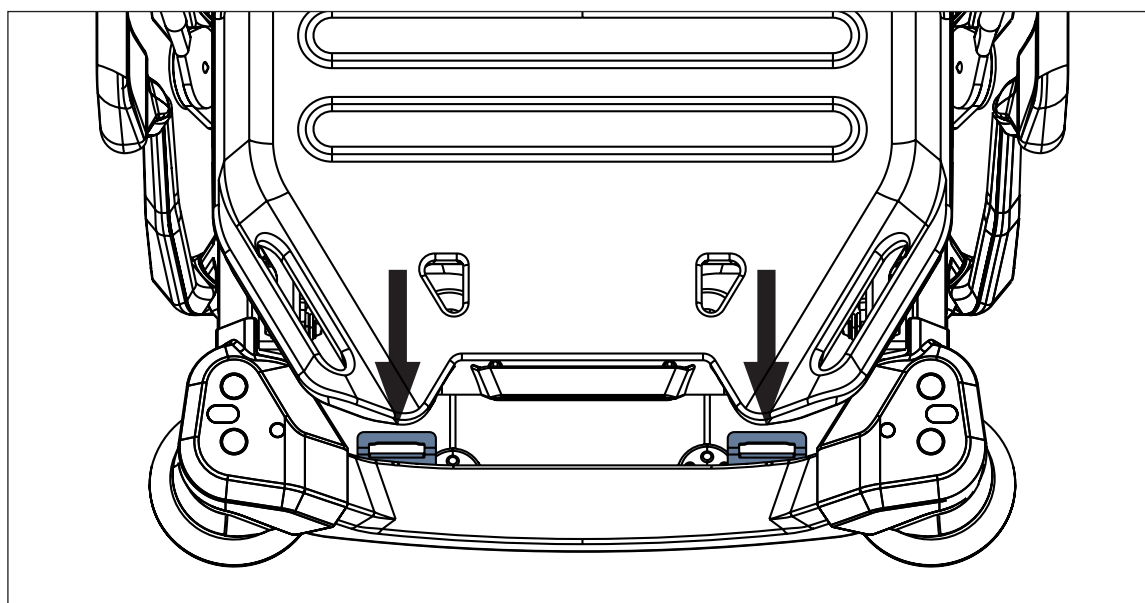


Fig. Deux supports en option du dérouleur de draps d'examen

Pour insérer le dérouleur de draps d'examen dans les supports en option situés côté pieds du Sprint 200 :

- Insérer avec précaution les deux embouts du dérouleur de draps d'examen dans les deux ouvertures des supports en option situés côté pieds du Sprint 200.
- Placer le dérouleur de draps d'examen sur le côté pieds du Sprint 200 avec précaution pour éviter qu'il ne tombe sur le Sprint 200.

Pour retirer le dérouleur de draps d'examen :

- Retirer le dérouleur de draps d'examen avec précaution pour éviter de soulever le côté pieds du brancard en même temps que le dérouleur de draps d'examen.

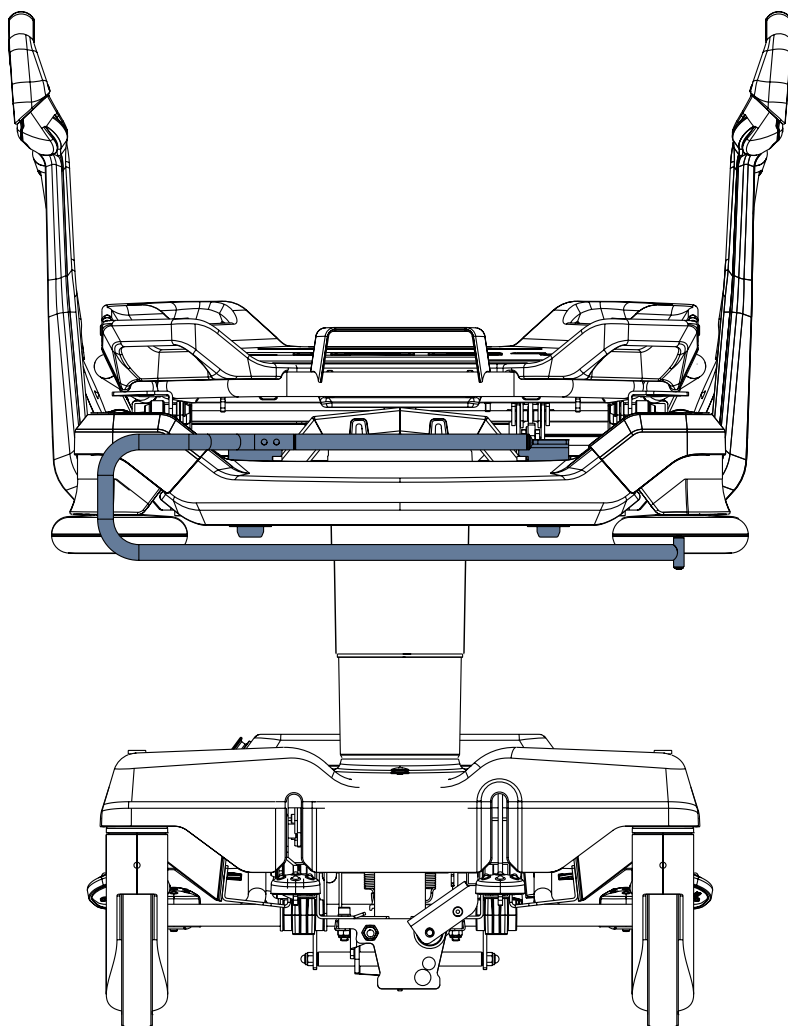


Fig. Dérouleur de draps d'examen (côté pieds)

19.6 Coffret de rangement

Le coffret de rangement est destiné aux affaires du patient.
Le coffret de rangement se trouve sous le relève-buste.
La charge maximale du coffret de rangement est de 10 kg.

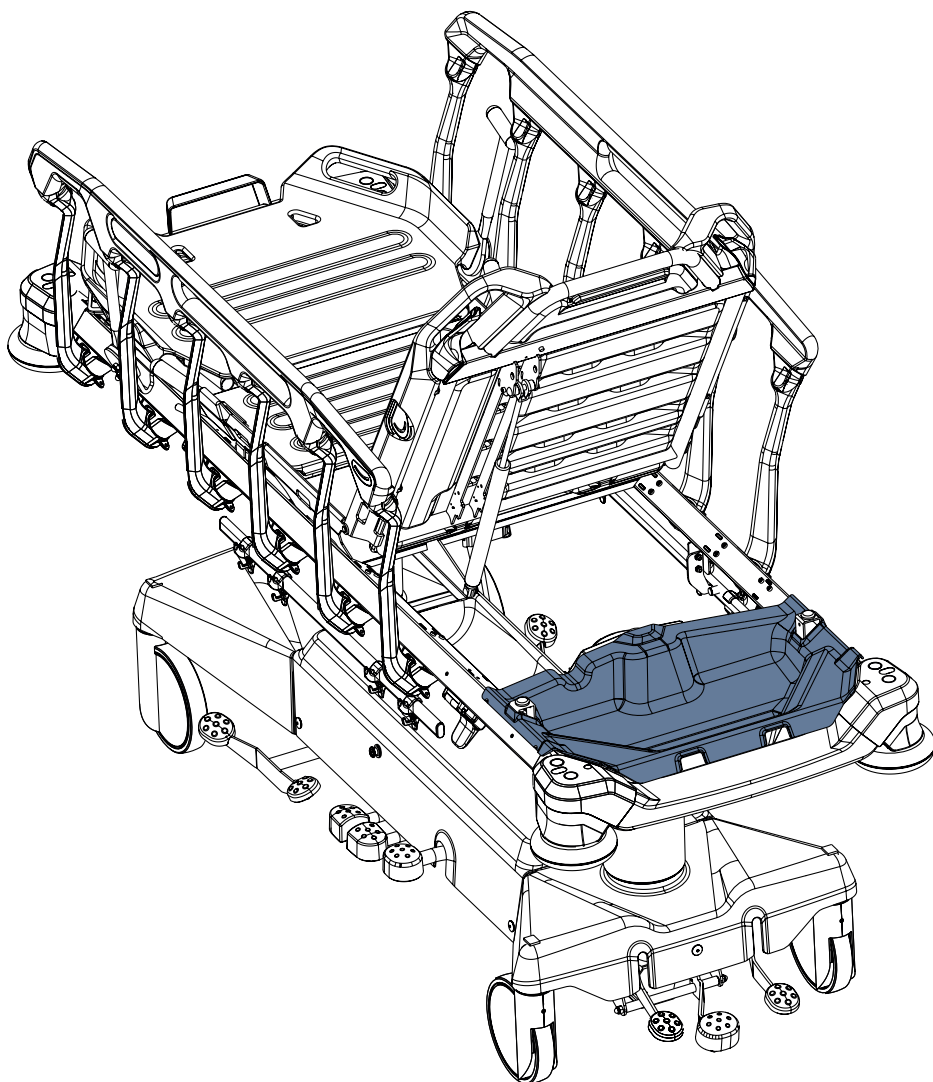


Fig. Coffret de rangement (sous le relève-buste)

Pour nettoyer le coffret de rangement :

- le retirer de son emplacement.

19.7 Support pour bouteilles d'oxygène



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure avec le support pour bouteille d'oxygène en cas d'utilisation inadaptée ou de manœuvres imprudentes du brancard.

- ▶ S'assurer que le support pour bouteille d'oxygène est correctement installé et dans la position appropriée.
- ▶ Le support pour bouteille d'oxygène (avec ou sans bouteille d'oxygène) doit être installé avant le transport en position de transport sécurisé.
- ▶ Faire attention aux personnes et aux objets se trouvant à proximité lors du déplacement ou de la manipulation du brancard équipé d'un support pour bouteille d'oxygène.
- ▶ Protéger les bouteilles d'oxygène contre les chutes ou les mouvements involontaires avec une sangle élastique.
- ▶ Placer le support pour bouteille d'oxygène sur le brancard en suivant les instructions.
- ▶ S'assurer que la vanne de la bouteille d'oxygène ne peut pas être endommagée par une manipulation ou un placement négligent ou inapproprié.



ATTENTION !

Le support pour bouteille d'oxygène doit être placé dans la position adéquate sur le côté gauche, côté tête du brancard Sprint 200, lors de son installation et de son retrait.

Le support pour bouteille d'oxygène est destiné au transport de bouteilles d'oxygène de 15 kg maximum et d'un volume de 5 litres. Le support pour bouteille d'oxygène ne peut être utilisé qu'avec la configuration Sprint 200 spécifique qui permet le positionnement adéquat du support pour bouteille d'oxygène.

Le support pour bouteille d'oxygène avec adaptateur se trouve côté tête, sur la gauche.

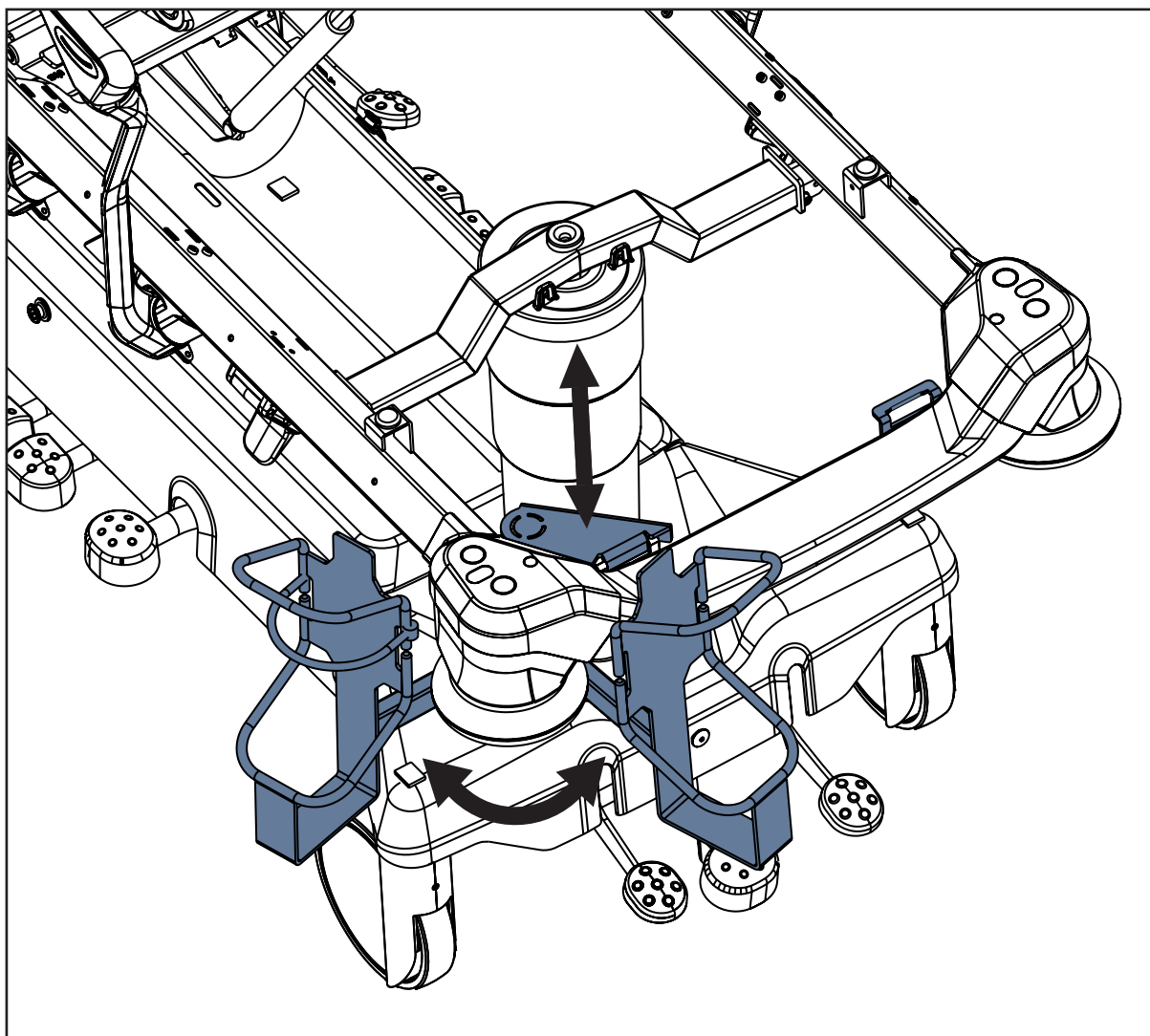


Fig. Deux positions du support pour bouteille d'oxygène côté tête

Pour placer le support pour bouteille d'oxygène :

- ▶ Relever le relève-buste.
- ▶ Placer le support pour bouteille d'oxygène avec l'adaptateur dans la position désignée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas, sur le côté gauche, côté tête.

Pour retirer le support pour bouteille d'oxygène :

- ▶ Relever le relève-buste.
- ▶ Régler le support pour bouteille d'oxygène avec l'adaptateur dans la position désignée sur le côté gauche, côté tête.
- ▶ Relever la partie du support pour bouteille d'oxygène qui est fixée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Relever le reste du support pour bouteille d'oxygène à travers le cadre de la plate-forme de support du matelas.

Pour régler la position du support pour bouteille d'oxygène :

- ▶ Déplacer le support pour bouteille d'oxygène dans la position souhaitée.

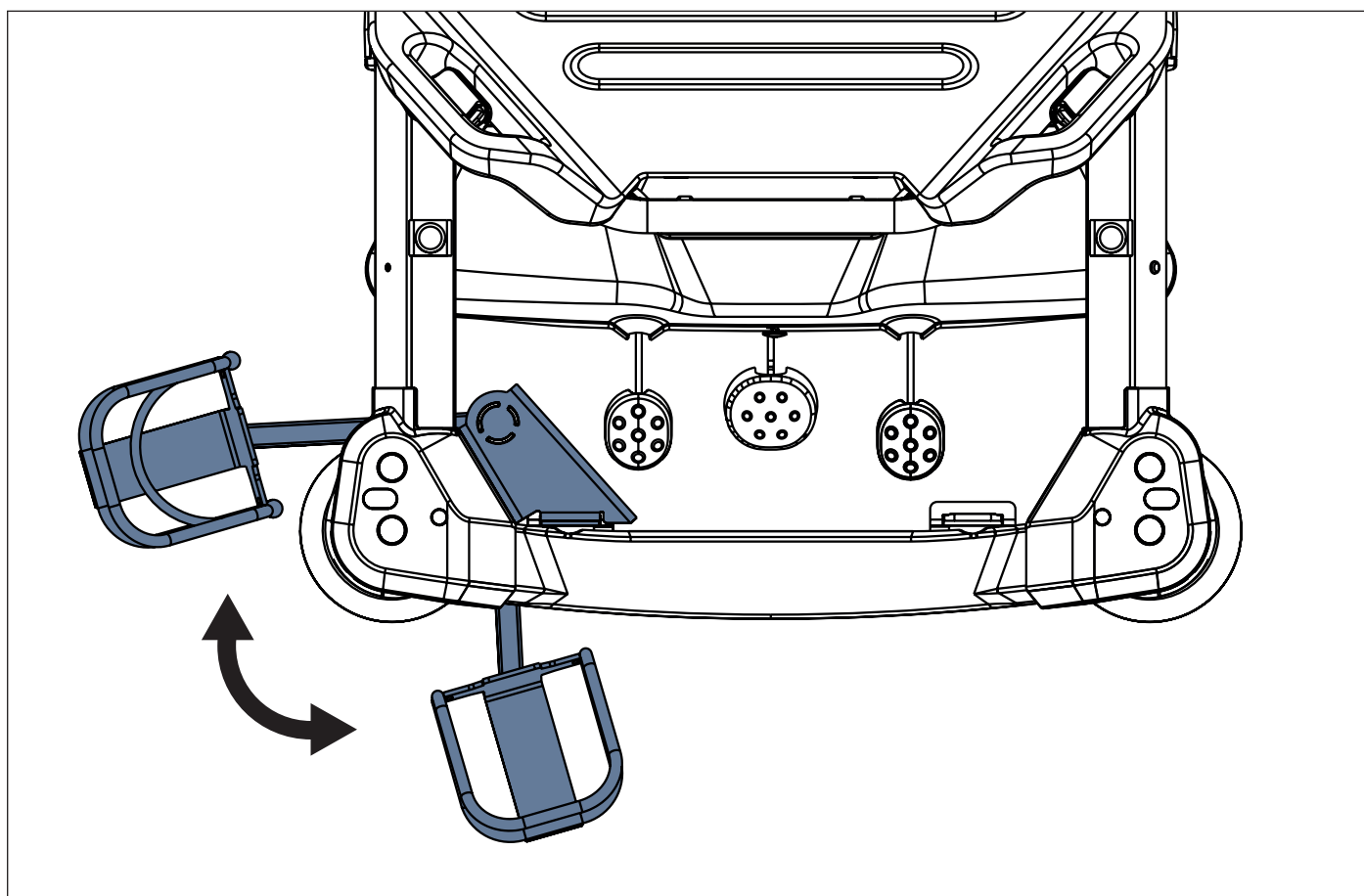


Fig. Deux positions du support pour bouteille d'oxygène (côté tête, sur la gauche)

20 Nettoyage et désinfection



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de préparation incorrecte.

- ▶ Vérifier que personne n'appuiera accidentellement sur les pédales pendant le nettoyage.
- ▶ S'assurer que le Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power est débranché du secteur avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT !

Risque de pollution de l'environnement.

- ▶ En cas de fuite d'huile au niveau des unités hydrauliques ou des ressorts à gaz, contacter le service clientèle du fabricant.



AVERTISSEMENT !

Utiliser uniquement un chiffon ou une lingette humide pour nettoyer le cordon d'alimentation et son point de branchement sur le capot de châssis.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel dû à un(e) nettoyage/désinfection inadapté(e).

- ▶ Ne pas nettoyer le brancard dans un tunnel de lavage.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts de l'hygiène qualifiés.
- ▶ Respecter les matériaux utilisés lors du nettoyage et de la désinfection. Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.
- ▶ **Vérifier si les agents de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les composants du produit. Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.**

COMPOSANTS DU BRANCARD DESTINÉS À ÊTRE NETTOYÉS Ne pas nettoyer ce qui n'est pas mentionné dans cette colonne !	MATÉRIAUX (SURFACES DES COMPOSANTS DE BRANCARD MENTIONNÉS) L'utilisateur compétent est chargé de vérifier si les agents de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les matériaux mentionnés.
Extrémités du brancard (côté tête et côté pieds)	Polypropylène (PP) + acier laqué
Barrières latérales	Polypropylène (PP) + Polyamide (PA) + fibres de verre
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-buste)	Polypropylène (PP)
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-cuisses)	Polypropylène (PP)
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-jambes)	Polypropylène (PP)
Assise	Acier laqué
Roulettes	Polypropylène (PP)
Leviers de commande de roulettes, leviers de levage avec pédales, leviers d'abaissement avec pédales	Polypropylène (PP) + acier laqué
Cadre de la plate-forme de support de matelas	Acier laqué
Capots de colonne	Polypropylène (PP)
Capot du châssis	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Protections d'angle	Polypropylène (PP)
Capots de matelas sur les côtés de la plate-forme	Acier laqué
Butées murales d'angle	Polypropylène (PP)
Étiquettes	En haut, étiquette blanche BO319-transfer PET/S8002/HF140 avec stratification PP20 mat transparent
Barrière accessoire	Acier laqué + acier inoxydable
Poignées fixes, poignées pliables	Acier laqué
Tiges porte-sérum pliables	Acier laqué + Acier inoxydable + Polyamide (PA)
Cordon d'alimentation (Sprint 200 uniquement avec pesée ou avec i-Drive Power)	Caoutchouc éthylène-propylène (EPR)
Panneau de commande du pèse-personne (uniquement Sprint 200 avec pesée)	Film Autotex + Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Compartiments LW20 du système de pesée (seulement Sprint 200 avec pesée)	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Câbles (uniquement Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)	Chlorure de polyvinyle (PVC)

Pour un nettoyage doux et en toute sécurité :

- ▶ Ne pas utiliser de bases ou d'acides forts (pH optimal : 6 à 8).
- ▶ N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le système de remplacement de matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui déposent du carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.)
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ S'assurer que tout agent nettoyant utilisé est approuvé par :
 - l'établissement dans lequel le système de remplacement de matelas doit être utilisé.
 - l'agence de protection de l'environnement du pays dans lequel le système de remplacement de matelas doit être utilisé.

20.1 Nettoyage (Sprint 200)

Préparer le nettoyage :

- ▶ Placer la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus élevée.
- ▶ Régler le relève-buste et le relève-cuisses/le repose-pieds de sorte que la face arrière soit accessible.
- ▶ Déplacer le brancard à l'endroit où il sera nettoyé.
- ▶ Verrouiller les freins du brancard.

20.1.1 Nettoyage entre deux patients

Nettoyer les parties du brancard suivantes :

- Tous les éléments de commande permettant de régler le brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pieds
- Barrières latérales (en position relevée)
- Surface du matelas accessible librement
- Barrière accessoire
- Tous les capots de la plate-forme de support du matelas
- Capots en plastique du châssis
- Capots de colonne
- Matelas de chaque côté
- Les parties métalliques de la plate-forme de support du matelas accessibles librement
- Gaine de la tige porte-sérum
- Butées murales
- Roulettes
- Freins

20.1.2 Nettoyage quotidien

Nettoyer les parties du brancard suivantes :

- Tous les éléments de commande permettant de régler le brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pieds
- Barrières latérales (en position relevée)
- Surface du matelas accessible librement
- Barrière accessoire

20.1.3 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyer les parties du brancard suivantes :

- Tous les éléments de commande permettant de régler le brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pieds
- Barrières latérales (en position relevée)
- Surface du matelas accessible librement
- Barrière accessoire
- Tous les capots de la plate-forme de support du matelas
- Capots en plastique du châssis
- Capots de colonne
- Matelas de chaque côté
- Les parties métalliques de la plate-forme de support du matelas accessibles librement
- Gaine de la tige porte-sérum
- Butées murales
- Roulettes
- Freins

21 Dépannage (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Power)

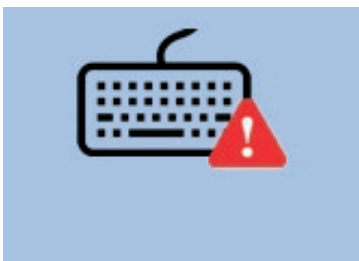
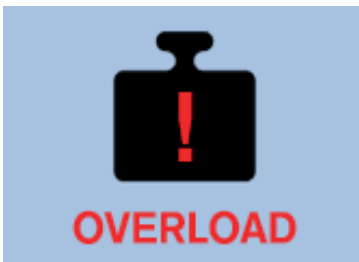
Erreur/Panne	Cause	Solution
Réglage en hauteur de la plate-forme de support du matelas défectueux	Obstacle sur le capot du châssis.	Retirer l'obstacle.
	Obstacle sous les pédales.	Retirer l'obstacle.
	Pédale défectueuse.	Informez le service clientèle du fabricant.
Impossible d'abaisser le relève-buste lorsqu'il est en position verticale	Obstacle sous le relève-buste ou dans le mécanisme d'entraînement.	Retirer l'obstacle
	La poignée de déverrouillage du relève-buste est défectueuse.	Informez le service clientèle du fabricant.
Impossible de régler les barrières latérales	Obstacle dans le mécanisme de déverrouillage des barrières latérales.	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de déverrouillage des barrières latérales est défectueux.	Informez le service clientèle du fabricant.
Impossible de déverrouiller la barrière	Utilisation incorrecte.	Ne poussez pas la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Veillez à ce qu'aucun patient ni aucun matelas ne pousse la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Poussez légèrement la barrière vers le côté pied du brancard pour faciliter si nécessaire la manipulation avec les leviers jaunes de déverrouillage.
Freins défectueux	Obstacle bloquant les freins mécaniquement.	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de freinage est défectueux.	Informez le service clientèle du fabricant.

22 Dépannage (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

Erreur/Défaut	Cause	Solution
Défaut de hauteur de sommier – problème de réglage	Obstacle sur le capot bas.	Supprimer l'obstacle.
	Obstacle sous les pédales.	Supprimer l'obstacle.
	Pédale défectueuse.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible d'abaisser le relève-buste depuis la position verticale	Obstacle sous le relève-buste ou dans le mécanisme d'entraînement.	Supprimer l'obstacle.
	La poignée de déverrouillage du relève-buste est défectueuse.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible de positionner les barrières	Obstacle dans le mécanisme de déverrouillage de la barrière.	Supprimer l'obstacle.
	Le mécanisme de déverrouillage de la barrière est défectueux.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible de déverrouiller la barrière	Utilisation incorrecte.	Ne poussez pas la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Veillez à ce qu'aucun patient ni aucun matelas ne pousse la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Poussez légèrement la barrière vers le côté pied du brancard pour faciliter si nécessaire la manipulation avec les leviers jaunes de déverrouillage.
Freins défectueux	Obstacle bloquant les freins mécaniquement.	Supprimer l'obstacle.
	Le mécanisme de freinage est défectueux.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
La surveillance de l'alarme de sortie de lit ne peut pas être activée.	Le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau.	Connectez le Sprint 200 avec pesée au secteur.
Le panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit indique qu'il n'y a pas de piles.	Piles mal insérées.	Remplacez correctement les quatre piles.
Une valeur de poids négative est affichée à l'écran.	Aucune tare n'a été effectuée.	Remettez le pèse-personne à zéro.
L'icône de pèse-personne stabilisé clignote en permanence.	Le pèse-personne n'est pas stabilisé.	Débranchez le Sprint 200 avec pesée du secteur et ne touchez pas le Sprint 200 avec pesée.
Le voyant indiquant que le brancard est déconnecté du secteur est allumé en permanence.	Le câble d'alimentation est débranché du secteur ou du Sprint 200 avec pesée.	Assurez-vous que le Sprint 200 avec pesée est correctement connecté au secteur.
L'écran affiche BED EXIT WAITING.	Un poids insuffisant est détecté sur le sommier du Sprint 200 avec pesée.	Placez le patient sur le sommier avant l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie du lit. Le poids minimum du patient pour la surveillance de l'alarme de sortie de lit est de 35 kg.

22.1 Fenêtres contextuelles

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque les piles sont faibles.	Branchez le brancard Sprint 200 sur le secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Remplacez les quatre piles.
	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque les piles sont fortement déchargées ou déconnectées.	Branchez le brancard Sprint 200 sur le secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Remplacez les quatre piles.
 PLUG IN TO ENABLE BEA	Le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du secteur lorsque l'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit.	Branchez le câble d'alimentation au secteur et activez la surveillance de l'alarme de sortie de lit.
 BEA WITH LOW BATTERY	La pile devient faible (ou mauvaise) pendant que la surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée.	Branchez le câble d'alimentation sur le secteur.
 BED IS UNPLUGGED BEA IS DEACTIVATED	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée et le Sprint 200 avec pesée est déconnecté du réseau.	Branchez le câble d'alimentation sur le secteur.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	Défaut de balance (le numéro du défaut commence par la lettre F).	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut de la communication entre les composants du système de pesée.	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut du panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit. Ce défaut peut être causé par un objet poussant sur le clavier, par une pression sur un bouton du panneau de commande pendant plus de 60 secondes ou par l'endommagement du clavier.	Contactez le service après-vente agréé par le fabricant si la cause de ce défaut ne peut être éliminée du clavier.
	Erreur critique.	Il y a un numéro d'erreur commençant par la lettre A, B ou F sous le triangle d'avertissement affiché sur l'écran. Contactez le service après-vente agréé par le fabricant.
	Le Sprint 200 avec pesée est surchargé.	Supprimez la surcharge !

22.2 Codes d'erreur

Code d'erreur (selon la lettre initiale)	Type d'erreur
A	Défaut du clavier (l'erreur peut aussi être causée par une pression longue sur un bouton du panneau de commande)
B	Défaut du matériel du système de pesée
F	Défaut du système de pesage

23 Maintenance (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Power)



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors d'interventions sur le brancard.

- ▶ Assurez-vous que les roulettes sont verrouillées avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un brancard défectueux.

- ▶ Un brancard défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte.

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.

LINET® recommande de fixer la plaque de maintenance au brancard.

23.1 Maintenance régulière

- ▶ Vérifiez l'usure de toutes les parties mobiles.
- ▶ Effectuer un contrôle visuel régulier du produit (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant d'ajouter les pièces de rechange d'origine si certaines pièces du produit sont manquantes.
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant de remplacer les pièces endommagées par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les accessoires.
- ▶ Remplacez immédiatement les accessoires endommagés.

23.2 Pièces détachées

L'étiquette de série est apposée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas. L'étiquette de série contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente

23.3 Contrôles techniques de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de contrôles techniques de sécurité inappropriés !

- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

Le contrôle technique de sécurité du brancard doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure de réalisation du contrôle technique de sécurité est précisée dans la norme EN 62353:2014.

REMARQUE Sur demande, le fabricant fournira la documentation relative à la maintenance (p. ex., diagrammes de circuit, listes des pièces de composant, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel de service pour permettre la réparation des appareils désignés par le fabricant comme réparables par ledit personnel de service.

24 Maintenance (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure lors d'interventions sur le brancard.

- ▶ S'assurer que le brancard est débranché du secteur avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation
- ▶ Assurez-vous que les roulettes sont verrouillées avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation.
- ▶ Aucune maintenance ou aucun entretien d'une pièce de l'équipement médical électrique Sprint 200 ne doit être effectué(e) lorsqu'il est utilisé par un patient.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un brancard défectueux.

- ▶ Un brancard défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte.

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.

LINET® recommande de fixer la plaque de maintenance au brancard.

24.1 Maintenance régulière

- ▶ Vérifiez l'usure de toutes les parties mobiles.
- ▶ Effectuer un contrôle visuel régulier du produit (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant d'ajouter les pièces de rechange d'origine si certaines pièces du produit sont manquantes.
- ▶ Demander au service clientèle du fabricant de remplacer les pièces endommagées par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des batteries. Débrancher le brancard de l'alimentation secteur pour vérifier la signalisation de l'indicateur d'état des batteries conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ Remplacer les batteries si elles ne fonctionnent pas correctement.
- ▶ Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les accessoires.
- ▶ Remplacez immédiatement les accessoires endommagés.

24.2 Pièces détachées

L'étiquette de série est apposée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas. L'étiquette de série contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente

24.3 Contrôles techniques de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de contrôles techniques de sécurité inappropriés !

- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles techniques de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

Le contrôle technique de sécurité du brancard doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure de réalisation du contrôle technique de sécurité est précisée dans la norme EN 62353:2014.

REMARQUE Sur demande, le fabricant fournira la documentation relative à la maintenance (p. ex., diagrammes de circuit, listes des pièces de composant, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel de service pour permettre la réparation des appareils électromédicaux désignés par le fabricant comme réparables par ledit personnel de service.

25 Mise au rebut (Sprint 200 sans pesée et sans i-Drive Power)

25.1 Protection de l'environnement

L'entreprise LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué au sein de cette entreprise conformément aux normes ISO 14001 convenues à l'échelle internationale. La conformité à cette norme est testée chaque année par l'audit externe exécuté par une entreprise agréée.

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines **RoHS** et **REACH**, de sorte qu'ils ne contiennent pas de substances interdites en quantités excessives. Aucune des pièces en bois n'est faite en bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou faite en bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments. Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la Loi sur l'emballage (**Zákon o obalech**). Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contacter votre représentant commercial ou le service clientèle du fabricant pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur www.linnet.cz).

25.2 Mise au rebut

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® sont nocifs pour l'environnement, mais l'ensemble de ces matériaux peut être réutilisé et recyclé de manière très efficace. Il convient d'effectuer le démontage mécanique du produit et le tri des matériaux en fonction des types de déchets de base (plastique, métal, bois) à la fin de vie du produit.

25.2.1 En Europe

Mettre l'appareil au rebut :

- ▶ L'équipement ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Mettre au rebut cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.
- ▶ Mettre le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

LINET® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir www.remasystem.cz/sberna-mista/).

25.2.2 En dehors de l'Europe

- ▶ Mettre au rebut le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales.
- ▶ Engager une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte.

26 Mise au rebut (Sprint 200 avec pesée ou avec i-Drive Power)

26.1 Protection de l'environnement

L'entreprise LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué au sein de cette entreprise conformément aux normes ISO 14001 convenues à l'échelle internationale. La conformité à cette norme est testée chaque année par l'audit externe exécuté par une entreprise agréée. Sur la base de la directive **DEEE** – Déchets d'équipements électriques et électroniques, la société LINET, s. r. o. est enregistrée dans la liste des producteurs d'équipements électriques et électroniques (**Seznam výrobců elektrozařízení**) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (Ministerstvo životního prostředí).

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines **RoHS** et **REACH**, de sorte qu'ils ne contiennent pas de substances interdites en quantités excessives. Aucune des pièces en bois n'est faite en bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou faite en bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments. Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la Loi sur l'emballage (**Zákon o obalech**). Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contacter votre représentant commercial ou le service clientèle du fabricant pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur www.linnet.cz).

26.2 Mise au rebut

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® sont nocifs pour l'environnement, mais l'ensemble de ces matériaux peut être réutilisé et recyclé de manière très efficace. Il convient d'effectuer le démontage mécanique du produit et le tri des matériaux en fonction des types de déchets de base (plastique, métal, bois) à la fin de vie du produit. Le principal objectif des obligations précisées dans la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques est d'augmenter la réutilisation, la récupération des matériaux et la valorisation des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et en évitant les éventuels effets nocifs des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement. Les équipements électriques et électroniques LINET® dotés d'une batterie ou d'un accumulateur intégrés sont conçus de manière à ce que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens d'entretien qualifiés LINET®. Le type de batterie ou d'accumulateur est mentionné sur la batterie ou l'accumulateur intégrés.

26.2.1 En Europe

Pour mettre au rebut l'équipement électrique et électronique :

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Mettre au rebut cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

Mettre au rebut les autres équipements :

- ▶ L'équipement ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Mettre au rebut cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.
- ▶ Mettre le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

LINET® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir www.remasystem.cz/sberna-mista/). En apportant des équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources en matières premières primaires tout en protégeant votre environnement contre les effets de l'élimination inadéquate des déchets.

26.2.2 En dehors de l'Europe

- ▶ Mettre au rebut le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales.
- ▶ Engager une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte.

27 Garantie

LINET ® sera tenue responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits uniquement s'ils sont régulièrement révisés, entretenus et utilisés conformément aux directives de sécurité des instructions d'utilisation.

En cas de défaut grave qui ne peut pas être réparé pendant la maintenance :

- Ne pas continuer à utiliser le brancard Sprint 200.

La garantie de ce produit et ses conditions dépendent de l'accord entre l'acheteur et le vendeur, en plus de la garantie minimale légale prévue par la loi.

La garantie couvre toutes les défaillances et erreurs liées aux composants et à la fabrication. Les défaillances et les erreurs causées par une utilisation incorrecte et les effets externes ne sont pas couvertes. Les problèmes faisant l'objet de réclamations justifiées seront rectifiés gratuitement au cours de la période de garantie. Une preuve d'achat, avec la date d'achat, est requise pour tout service de garantie. Nos conditions générales sont applicables.

28 Normes et réglementations

28.1 Sprint 200

Les normes applicables sont indiquées dans la Déclaration de conformité.

28.2 Fabricant

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conformément aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program, Programme unique d'audit pour le matériel médical)